



FR

Machine à coudre M320L Serenade

Mode d'emploi

NL

Naaimachine M320L Serenade

Gebruiksaanwijzing

DE

Nähmaschine M320L Serenade

Bedienungsanleitung

IAN 325704

BE

Félicitations pour l'achat de cette machine à coudre. Nous sommes certains que vous serez très satisfait de ce produit. Pour que vous puissiez utiliser le produit en toute sécurité et correctement, nous vous demandons de suivre les instructions suivantes. Lisez ces instructions avant l'utilisation et suivez les informations et les consignes de sécurité. Conservez ces instructions pour référence future et assurez-vous de les transmettre aux autres utilisateurs.

Utilisation prévue

Cette machine à coudre peut coudre une grande variété de tissus, de la batiste au denim. Ces instructions décrivent une utilisation et une maintenance optimales. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation industrielle.

Cette machine à coudre à usage domestique est conçue pour répondre aux normes IEC/EN 60335-2-28 et UL1594.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre à usage domestique. Conservez les instructions dans un lieu approprié près de la machine. Veillez à les transmettre avec la machine si celle-ci est donnée à une autre personne.

DANGER - Pour réduire le risque de décharge électrique:

- Une machine à coudre ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. La prise électrique à laquelle la machine est branchée doit être facile d'accès. Débranchez toujours cette machine à coudre de la prise immédiatement après l'avoir utilisée et avant de la nettoyer, d'enlever les capots, de changer la lampe, de lubrifier ou lorsque vous faites n'importe quels autres réglages mentionnés dans le manuel d'instruction.

AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de brûlures, incendie, électrocution ou blessures corporelles:

- Ne laissez personne jouer avec la machine. Il est fortement recommandé de redoubler d'attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par ou près d'enfants.
- N'utilisez cette machine à coudre que pour son usage prévu, comme décrit dans ce

manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément aux indications fournies dans ce manuel.

- Ne mettez jamais en route cette machine à coudre si la prise ou le cordon sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée par terre ou a été endommagée ou plongée dans l'eau. Retournez la machine au revendeur ou au centre technique agréé le plus proche de chez vous pour toute révision, réparation ou réglage mécanique ou électrique.
- Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si une ou plusieurs ouvertures de ventilation sont bouchées. Évitez toute présence de peluche, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
- N'approchez pas les doigts des parties mobiles. Faites particulièrement attention autour de l'aiguille de la machine.
- Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
- N'utilisez jamais d'aiguilles courbes.
- Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Éteignez la machine (position «0») lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied-de-biche, etc.
- Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.

- N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosols ou de vaporisateurs, ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur en position «0»).
- Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non le cordon.
- La commande au pied est utilisée pour actionner la machine. Ne jamais placer d'objet sur la commande.
- N'utilisez pas la machine si elle est mouillée.
- Si le voyant LED est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.
- Si le cordon de la pédale est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.
- Cette machine est équipée d'une double sécurité. N'utilisez que des pièces détachées d'origine. Voir les instructions relatives à l'entretien des appareils à double sécurité.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

POUR LES PAYS DU CENELEC UNIQUEMENT:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les éventuels risques encourus. Les enfants

ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 75 dB(A).

N'utilisez la machine à coudre qu'avec la pédale fournie par le fabricant.

POUR LES PAYS HORS CENELEC:

Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les aide à utiliser la machine à coudre. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine à coudre.

Le niveau sonore en conditions normales est inférieur à 75 dB(A).

N'utilisez la machine à coudre qu'avec la pédale fournie par le fabricant.

MAINTENANCE DES PRODUITS ÉQUIPÉS D'UNE DOUBLE SÉCURITÉ

Une machine à double sécurité est équipée de deux systèmes de sécurité au lieu d'un branchement à la terre. Aucun branchement à la terre n'est livré avec un produit à double sécurité et ne doit pas être ajouté à un tel produit. La maintenance d'un produit à double isolation nécessite une attention toute particulière ainsi qu'une bonne connaissance technique et doit obligatoirement être effectuée par du personnel qualifié. Les pièces détachées d'un appareil à double isolation doivent être des pièces d'origine. La mention « DOUBLE ISOLATION » doit figurer sur tout appareil équipé d'une double isolation.'.

☐ Table des matières

Les bases de la machine

Les composantes principales de la machine à coudre.....	1
Branchement de la machine à une source d'alimentation	3
Lever le pied presseur à deux niveaux.....	4
Accessoires.....	5

Enfilage de la machine

Remplissage de la canette.....	6
Insertion de la canette	7
Tension du fil	8
Enfilage supérieur	9
Enfileur automatique d'aiguille.....	10
Pour remonter le fil de la canette.....	11

Couture

Comment choisir votre motif	12
Stitch Width Dial & Stitch Length Dial	13
Couture du point droit.....	14
Couture en marche arrière.....	15
Pour retirer votre travail en cours	15
Pour couper le fil.....	15
Choisir les motifs de point extensible.....	16
Ourlet invisible	17
Point de la boutonnière en 4 temps (Modèle M3200/ M3205/ M320L/ 1090S).....	18
Point de la boutonnière en 1 temps (Modèle M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)	19
Couture de boutons	20
Fermetures à glissière et ganses	21

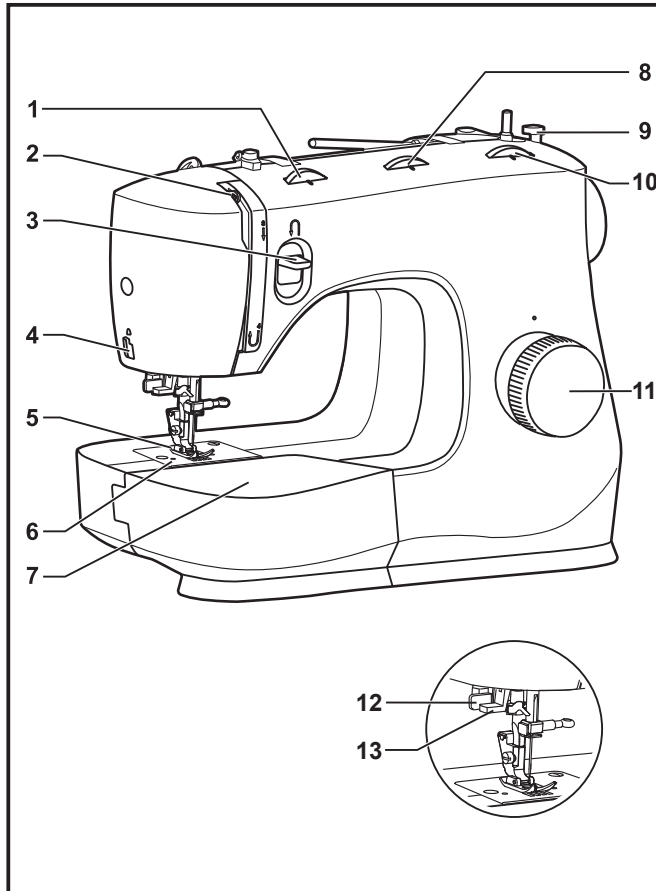
Informations générales

Installation du bras amovible	22
Montage du support du pied-de-biche.....	23
Table de correspondance de l'aiguille, du tissu et du fil	24
Plaque à reprendre	25

Entretien et dépannage

Insertion et changement d'aiguille	26
Entretien de la machine.....	27
Guide de dépannage	28

□ Les composants principales de la machine à coudre

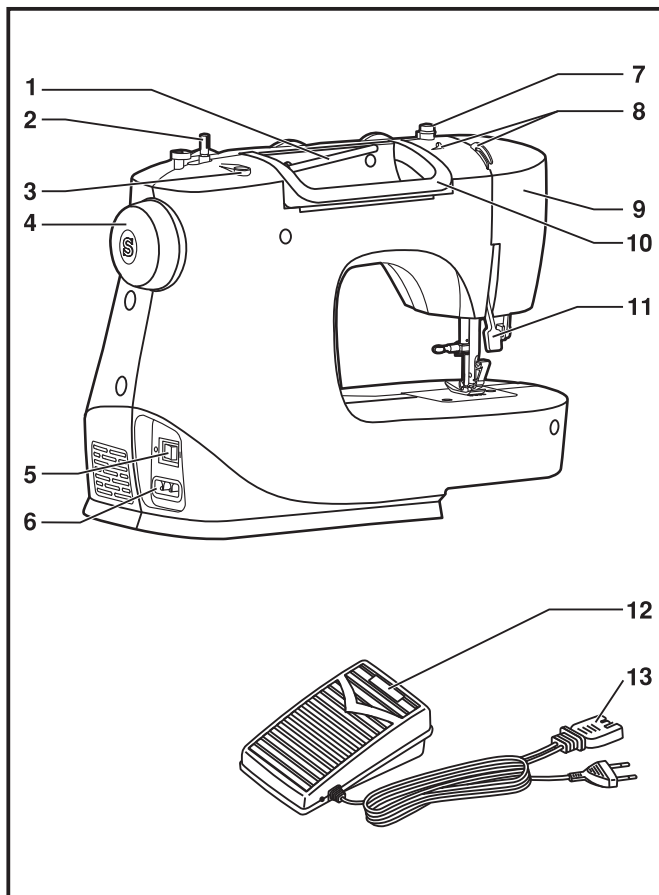


1. Réglage de la tension
2. Releveur du fil
3. Levier de couture arrière
4. Coupe fil
5. Pied presseur
6. Plaque aiguille
7. Bras amovible / rangement des accessoires
8. Cadran de largeur de point
9. Bobbin stopper
10. Cadran de longueur de point
11. Cadran de sélection de motifs
12. Levier de boutonnière à une étapel (Modèle M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)
13. Enfileur automatique

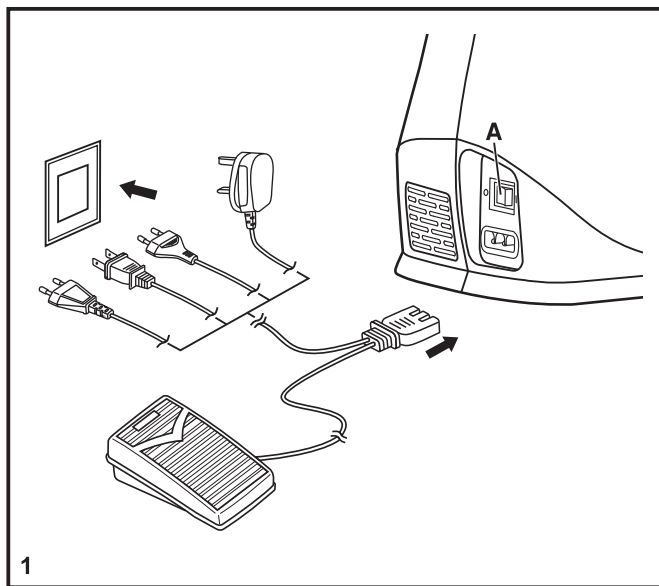
Déballage

- Placer le carton sur une surface plate et stable. Enlever votre machine hors de la boîte et enlever l'emballage extérieur.
- Enlever tous les autres matériaux d'emballage et le sac en plastique.

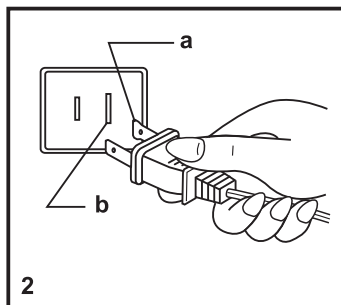
□ Les composants principales de la machine à coudre



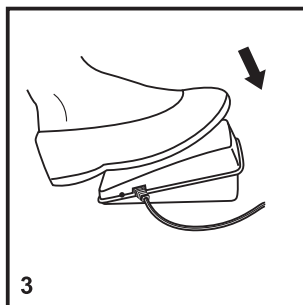
1. Porte bobine horizontal
2. Axe du bobineur
3. Trou pour insérer un deuxième axe de bobine
4. Volant
5. Interrupteur d'alimentation et d'éclairage
6. Prise de branchement du fil d'alimentation
7. Guide-fil du bobineur
8. Guide-fil supérieur
9. Plaque frontale
10. Poignée de transport
11. Levier pied de biche
12. Rhéostat
13. Fil électrique



1



2



3

□ Branchement de la machine à une source d'alimentation

Brancher la machine comme indiqué ci-contre. (1)

La fiche de la machine est dotée de broches normalisées et doit être utilisée avec une prise de courant conforme aux normes en vigueur. (2)

Attention:

Débrancher le fil d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée. (2)

Rhéostat

Le rhéostat contrôle la vitesse de fonctionnement de la machine. (3)

Attention:

Consulter un électricien qualifié en cas de doute pour brancher la machine.

Voyant témoin

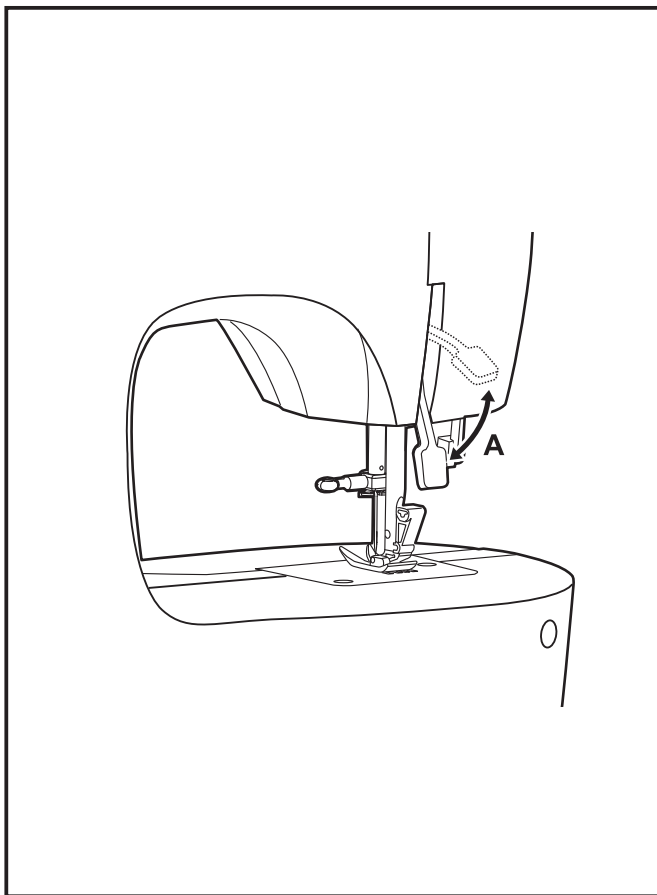
Appuyer sur le bouton d'alimentation : le voyant s'allume et la machine est prête à fonctionner (A).

REMARQUE IMPORTANTE

La prise de la machine comporte des broches polarisées (l'une est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution brancher la machine en respectant la taille des trous de la prise. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser le sens. Si vous rencontrez une difficulté contacter un électricien. Ne pas modifier la fiche vous-même.

a. Fiche polarisée

b. Prise de terre

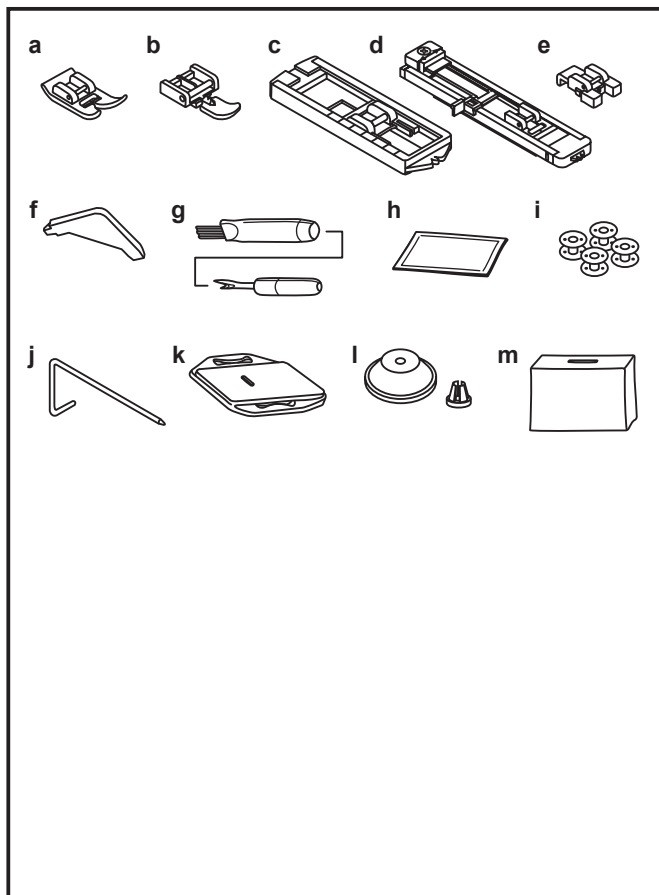


☐ Lever le pied presseur à deux niveaux

Lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs de tissus épais, le pied presseur peut être soulevé sur une position élevée afin de faciliter le positionnement du tissu. Faire attention lorsque vous cousez plusieurs épaisseurs et travailler lentement. (A)

Attention:

Votre machine SINGER® est réglée pour obtenir le meilleur résultat de couture possible dans des conditions normales de température. Un froid ou un chaud extrême peuvent affecter les résultats de couture.



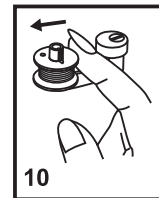
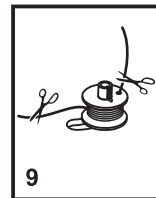
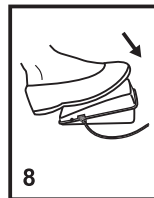
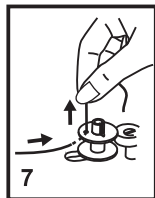
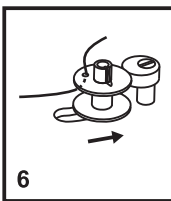
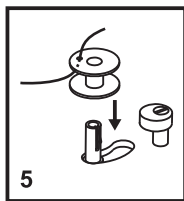
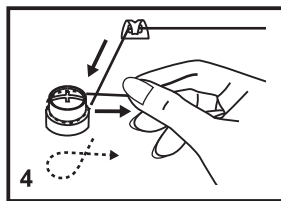
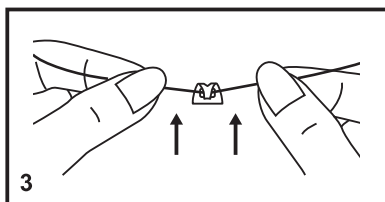
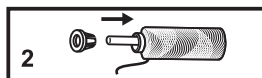
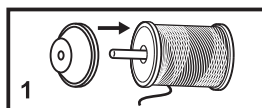
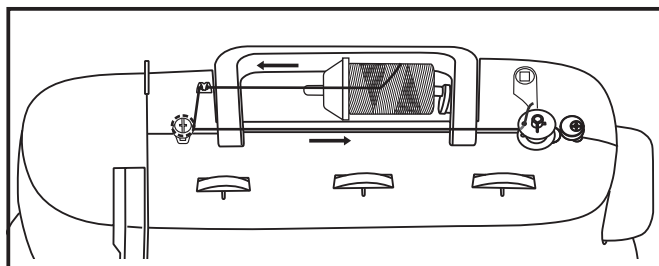
☐ Accessoires

Accessoires standards

- a. Pied multi-usage
- b. Pied pour fermeture-éclair
- c. Pied-presseur pour boutonnière en 4 temps (Modèle M3200/ M3205/ M320L/ 1090S)
- d. Pied-presseur pour boutonnière en 1 temps (Modèle M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)
- e. Pied pour pose de bouton
- f. Tournevis L
- g. Brosse/ Découreur
- h. Étui à aiguilles
- i. Canettes SINGER® Class 15 (4X)
- j. Guide couture/ matelassage
- k. Plaque de reprisage
- l. Etriers de bobine
- m. Housse de protection souple

Optional Accessories:

For information about additional presser feet, attachments and accessories that may be available for your machine, visit www.singer.com

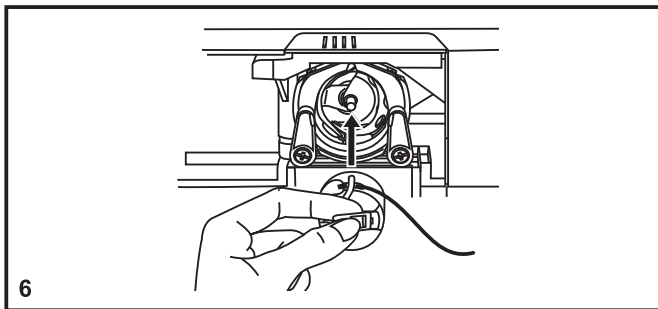
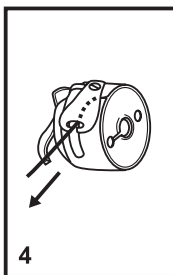
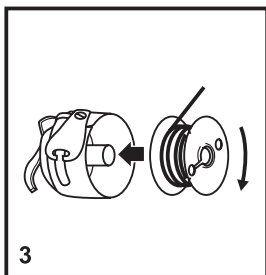
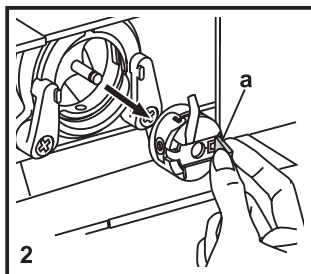
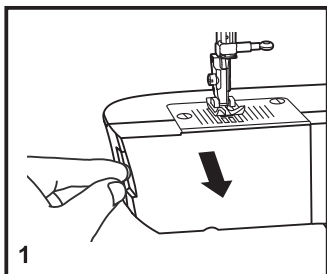


□ Remplissage de la canette

- Placer le fil et le support correspondant sur le porte bobine. (1/2)
- Glisser le fil dans le guide. (3)
- Enrouler le fil dans le sens horaire autour des disques de tension de l'enrouleur de canette. (4)
- Glissez le fil dans la canette tel qu'indiqué et placez celle-ci sur l'axe du bobineur. (5)
- Poussez la canette vers la droite. (6)
- Tenez l'extrémité du fil. (7)
- Appuyez sur le rhéostat de la machine. (8)
- Relâchez le rhéostat après quelques tours. Relâchez le fil et coupez-le le plus près possible de la bobine. Appuyez de nouveau sur le Rhéostat. Une fois la bobine pleine, elle tourne lentement. Relâchez le Rhéostat et coupez le fil. (9)
- Repoussez l'axe du bobineur vers la gauche (10) et retirez la canette.

Veillez noter:

Lorsque l'axe pour remplir la canette est dans la position de remplissage de la canette, la machine ne coud pas et le volant reste immobile. Pour commencer la couture, poussez l'axe du dévidoir de canette vers la gauche (position de couture).



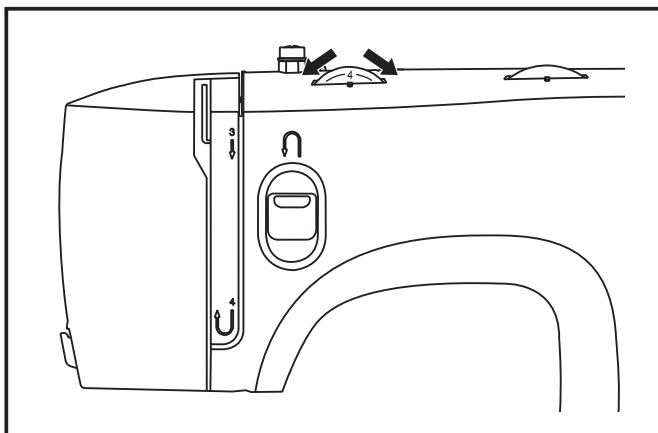
□ Insertion de la canette

Lors de la mise en place et du retrait de la canette, veillez à ce que l'aiguille se trouve en position haute maximale.

- Ouvrez le couvercle à charnière. (1)
- Tirez sur le loquet (a) du boîtier et retirez le boîtier de la canette. (2)
- Tenez le boîtier de la canette d'une main. Introduisez la canette de façon à ce que la bobine se déroule dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche). (3)
- Engagez le fil dans la fente et tirez-le vers la gauche et sous le ressort jusqu'à ce que le fil apparaisse dans l'ouverture rectangulaire. Laissez dépasser le fil d'environ 15 cm (6"). (4)
- Maintenez le loquet du boîtier à canette entre le pouce et l'index. (5)
- Glissez le boîtier à canette dans le crochet en s'assurant que le doigt du boîtier s'insère complètement dans la fente. (6)

Attention:

Placer l'interrupteur sur la position ("O") avant d'insérer ou de retirer le boîtier de la canette.



□ Tension du fil

Tension du fil supérieur

Réglage de base pour la tension du fil: "4".

Pour augmenter la tension, tourner le cadran sur une valeur plus élevée.

Pour réduire la tension, tourner le cadran sur une valeur inférieure.

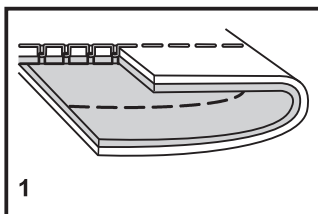
1. La tension du file est normale pour une couture au point droit.
2. Si la tension du fil, au point droit, est trop faible tourner le cadran vers une valeur plus élevée.
3. Si la tension du fil, au point droit, est trop forte tourner le cadran vers une valeur plus basse.
4. La tension du fil est normale pour un point zigzag et décoratif. La tension du fil est normal lorsqu'une petite quantité du fil supérieure apparaît en dessous du tissu.

Tension du fil du bas

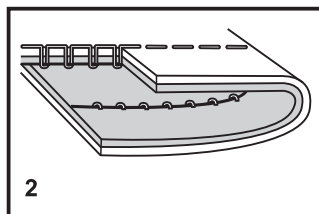
La tension la tension de la canette a été effectuée en usine, vous n'avez donc pas besoin de l'ajuster.

Veillez noter:

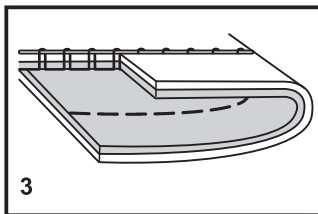
- Le bon réglage de la tension est important pour bien coudre.
- Il n'existe pas un réglage de tension standard pour toutes les fonctions de points, fil ou tissu.
- Une tension équilibrée (points identiques hauts et bas) n'est habituellement souhaitable que pour la couture utilisant le point droit.
- 90% de tous les travaux de couture requièrent un réglage de tension compris entre "3" et "5".
- Pour les fonctions de couture avec point zigzag et couture décorative, la tension du fil devrait généralement être inférieure à celle utilisée pour la couture utilisant le point droit.
- Pour tous les travaux de couture décorative, vous obtiendrez toujours de meilleures finitions et moins de plis dans le tissu lorsque l'enflage supérieur apparaît en dessous de votre tissu.



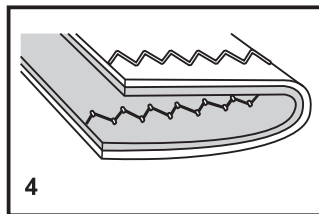
1



2



3



4

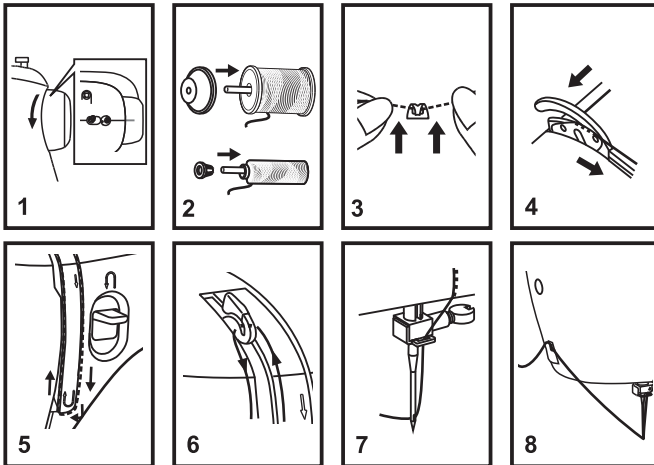
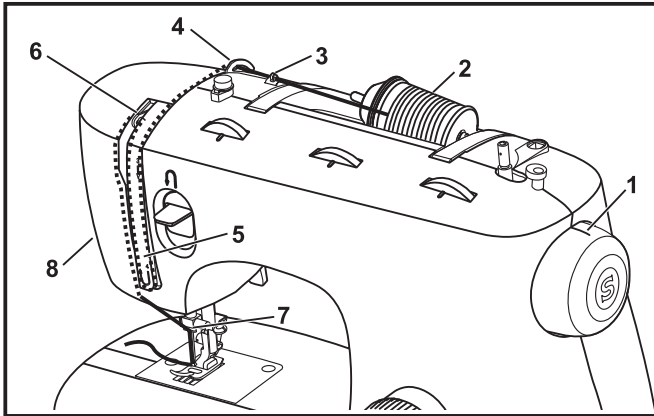
□ Enfilage supérieur

Cette opération est simple. Il est important de l'exécuter correctement sous peine de faire éventuellement face à plusieurs problèmes de couture.

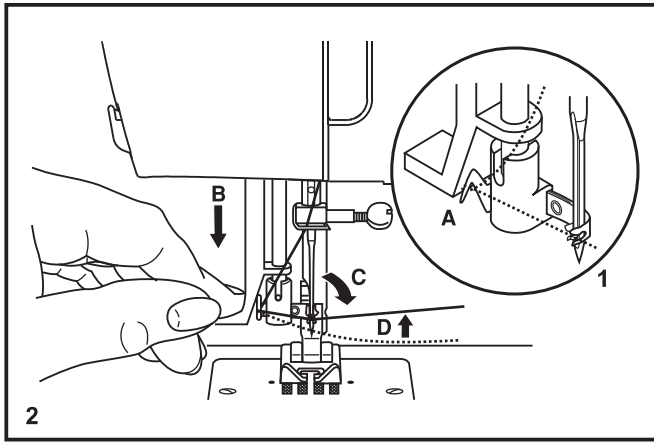
- Tournez le volant dans le sens anti-horaire pour lever l'aiguille dans sa position la plus haute (1) et continuer de tourner jusqu'à ce qu'elle commence à redescendre. Relevez le pied presseur pour relâcher les disques de tension.

Note: Pour des raisons de sécurité, il est fortement recommandé d'éteindre la machine avant de l'enfiler.

- Soulevez le porte bobine horizontale. Placez la bobine de fil sur le porte bobine, le fil sortant de la bobine comme indiqué ci-contre. Pour les petites bobines utiliser le petit chapeau bobine. (2)
- Passez le fil de la bobine à travers le guide-fil supérieur. (3) Insérez le fil entre les ressorts de pré-tension du guide tel qu'illustré. (4)
- Enfilez le module de tension en guidant le fil vers le bas via la rainure droite et vers le haut via la rainure gauche (5). Au cours de cette opération, il est utile de tenir le fil entre la bobine et le guide-fil.
- Enfilez maintenant l'oeillet du releveur de fil en y passant le fil de droite à gauche et en tirant vers vous. Guidez le fil à nouveau vers le bas. (6)
- Maintenant passer le fil derrière le guide fil horizontal puis derrière le pince-aiguille (7) et enfin jusqu'à l'aiguille qui doit être enfilée de l'avant vers l'arrière.
- Tirez environ 15-20 cm (6-8 pouces) de fil vers l'arrière au-delà du chas d'aiguille. Coupez le fil avec l'aide du coupe fil. (8)

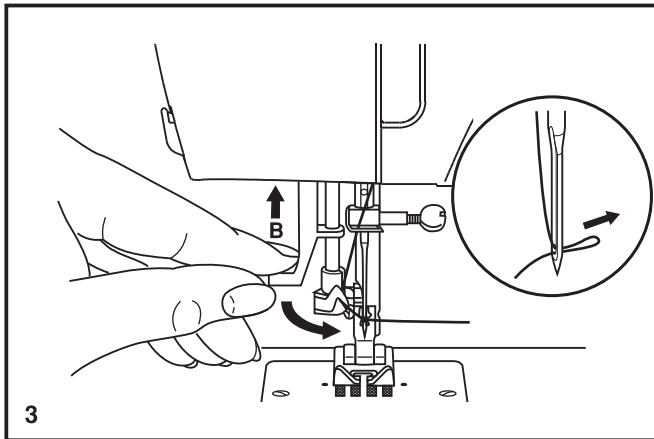


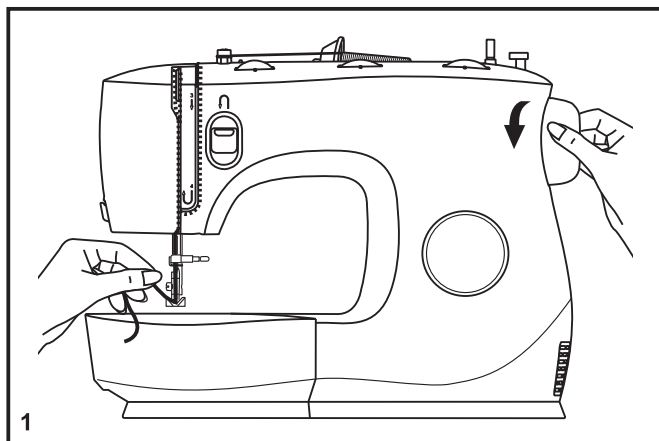
□ Enfileur automatique d'aiguille



- Relever l'aiguille à sa position la plus haute.
- Passer le fil autour du guide-fil (A). (1)
- Abaisser le levier (B) le plus possible. (2)
- L'enfileur se met automatiquement en position d'enfilage (C).
- passer le fil en face de l'aiguille autour de l'encoche, de bas en haut. (D)
- Relâcher le levier (B). (3)
- Tirer le fil à travers le chas de l'aiguille.

Attention:
Eteindre l'interrupteur ("O")!



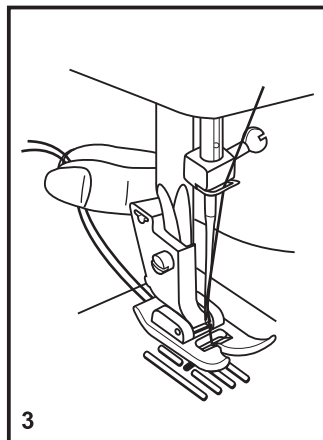
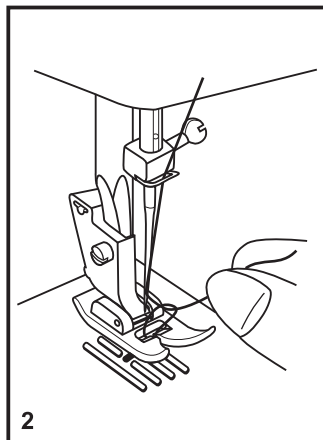


□ Pour remonter le fil de la canette

Tenir le fil supérieur avec la main gauche. (1)
Tourner le volant vers vous (sens anti-horaire) pour abaisser et lever l'aiguille.

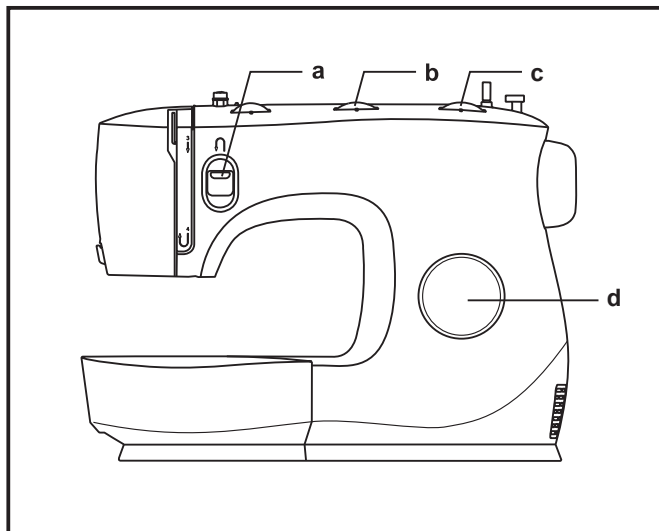
Note:

Si vous avez de la difficulté à remonter le fil de la canette, vérifier que le fil n'est pas pris dans le couvercle du boîtier ou dans la fermeture du bras amovible.



Tirer doucement, le fil de la bobine supérieur, vers le haut pour faire passer le fil de la canette au travers de l'orifice de la plaque à aiguille. (2)

Déposez les deux fils à l'arrière sous le pied presseur. (3)



□ Comment choisir votre motif

Tournez le cadran de sélection du point pour sélectionner un point. Le cadran du sélecteur de motif peut être tourné dans les deux sens.

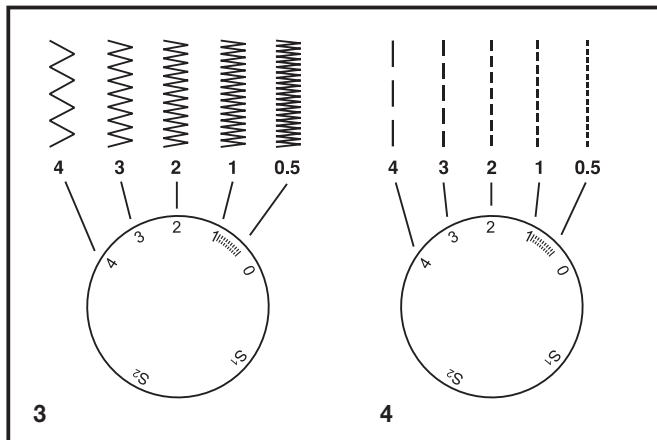
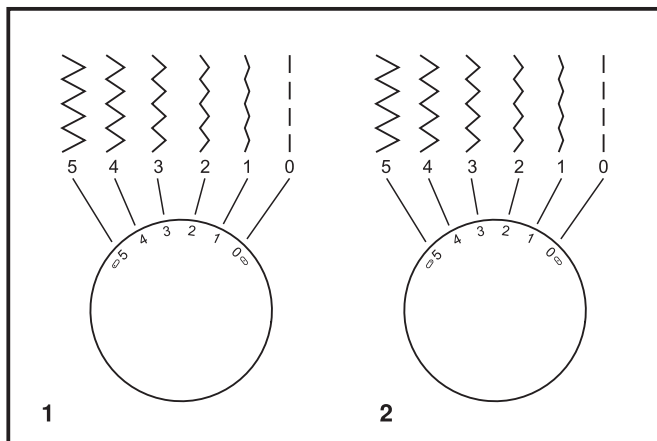
Pour le point droit, sélectionner le symbole " | | | " avec le sélecteur de points.

Pour le point zigzag, sélectionner le symbole " > < " avec le sélecteur de points.

Pour obtenir les autres motifs, tournez le cadran de la longueur du point à "S1" ou "S2" et sélectionnez le motif désiré avec le sélecteur de motif.

- a. Levier de couture arrière
- b. Cadran de largeur de point
- c. Cadran de longueur de point
- d. Cadran de sélection de motifs

<p>Modèle M3200/ M3205 M320L/ 10905</p>		<table border="0"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>G</td><td>H</td><td>I</td><td>J</td><td>K</td> </tr> <tr> <td> </td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td> </tr> </table>	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K		~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	<table border="0"> <tr> <td colspan="11" style="text-align: center;">S1</td> </tr> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>G</td><td>H</td><td>I</td><td>J</td><td>K</td> </tr> <tr> <td> </td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td> </tr> </table>	S1											A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K		~	~	~	~	~	~	~	~	~	~																																	
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K																																																																																	
	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~																																																																																	
S1																																																																																											
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K																																																																																	
	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~																																																																																	
<p>Modèle M3300/ M3305 M3400/ M3405</p>		<table border="0"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>G</td><td>H</td><td>I</td><td>J</td><td>K</td> </tr> <tr> <td> </td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td> </tr> </table>	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K		~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	<table border="0"> <tr> <td colspan="11" style="text-align: center;">S1</td> </tr> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>G</td><td>H</td><td>I</td><td>J</td><td>K</td> </tr> <tr> <td> </td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td> </tr> </table>	S1											A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K		~	~	~	~	~	~	~	~	~	~																																	
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K																																																																																	
	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~																																																																																	
S1																																																																																											
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K																																																																																	
	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~																																																																																	
<p>Modèle M3500/ M3505</p>		<table border="0"> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>G</td><td>H</td><td>I</td><td>J</td><td>K</td> </tr> <tr> <td> </td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td> </tr> </table>	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K		~	~	~	~	~	~	~	~	~	~	<table border="0"> <tr> <td colspan="11" style="text-align: center;">S1</td> <td colspan="11" style="text-align: center;">S2</td> </tr> <tr> <td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>G</td><td>H</td><td>I</td><td>J</td><td>K</td> <td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td><td>G</td><td>H</td><td>I</td><td>J</td><td>K</td> </tr> <tr> <td> </td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td> <td> </td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td><td>~</td> </tr> </table>	S1											S2											A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K		~	~	~	~	~	~	~	~	~	~		~	~	~	~	~	~	~	~	~	~
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K																																																																																	
	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~																																																																																	
S1											S2																																																																																
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K																																																																						
	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~		~	~	~	~	~	~	~	~	~	~																																																																						



☐ Stitch Width Dial & Stitch Length Dial

Fonction du cadran de largeur de point

La largeur maximum de point zigzag pour la couture en zigzag est 5mm ; toutefois, la largeur peut être réduite sur n'importe quel motif. La largeur augmente au fur et à mesure que vous déplacez le cadran de zigzag de "0" à "5". Le cadran de largeur de point contrôle également la position d'aiguille infini au point droit.

La position "0" est centrale d'aiguille, "5" est complètement à gauche. (1) (Modèle M3300/ M3305 / M3400 /M3405 /M3500 /M3505)

La position "0" est centrale d'aiguille, "5" est complètement à droite. (2) (Modèle M3200/ M3205/ M320L/ 1090S)

Fonction du cadran de longueur de point lors de la couture en zigzag (3)

Régler le cadran de sélection de motifs sur zigzag.

La densité des points en zigzag augmente au fur et à mesure que le réglage du cadran de longueur de point approche du "0".

Des points en zigzag soignés sont généralement obtenus sur "2.5" ou en dessous.

Les points en zigzag serrés sont appelés points bourdon.

Fonction du cadran de longueur de point lors de la couture de points droits (4)

Pour coudre des points droits, tourner le cadran de sélection de motifs sur couture de points droits.

Tourner le cadran de longueur de point et la longueur des points individuels sera réduite au fur et à mesure que le cadran se rapproche du "0". La longueur des points individuels augmentera au fur et à mesure que le cadran se rapproche de "4".

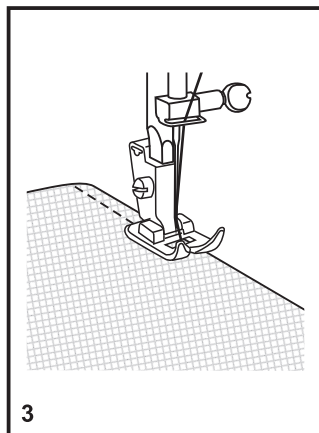
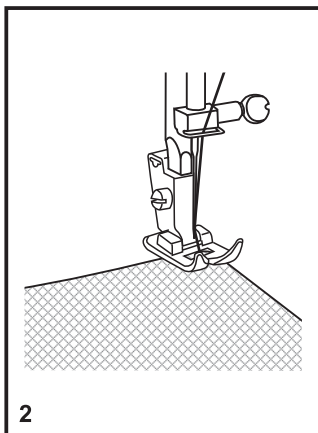
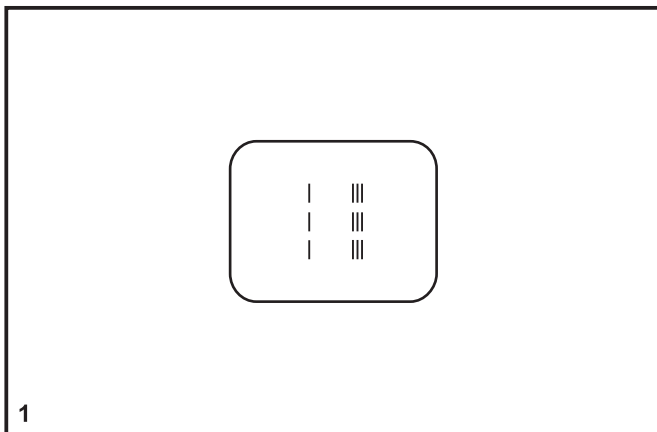
En général, il faut utiliser un point plus long lors de la couture de tissus plus lourds ou lorsqu'une aiguille ou un fil plus épais sont utilisés. Utiliser une longueur de point plus courte lors de la couture de tissus plus légers ou lorsqu'une aiguille ou un fil plus fins sont utilisés.

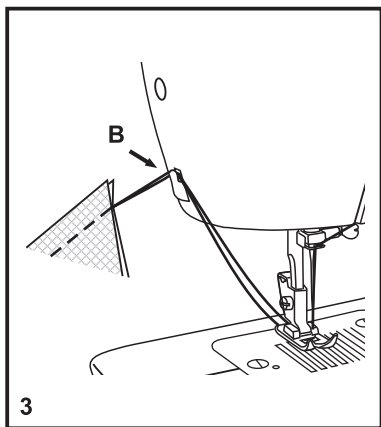
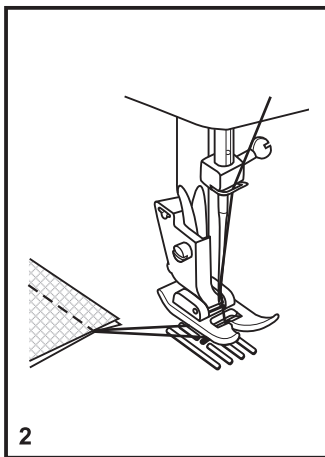
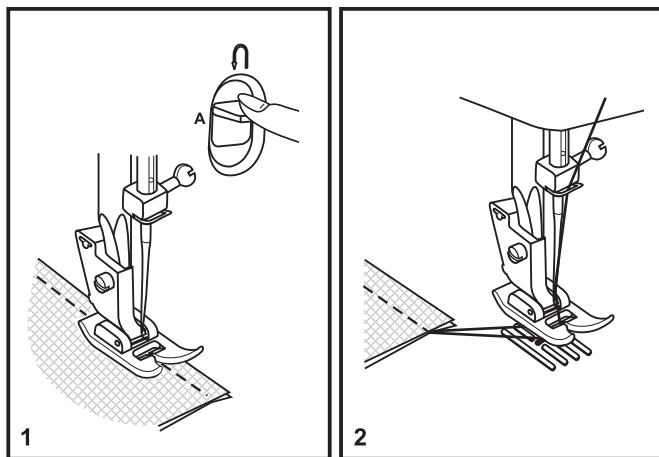
□ Couture du point droit

Pour commencer à coudre, régler la machine sur le point droit. (1)

Placer le tissu sous le pied presseur avec le bord du tissu aligné au guide de couture souhaité sur la plaque à aiguilles. (2)

Abaisser le releveur du pied presseur, puis appuyer sur la pédale pour commencer à coudre. (3)





□ Couture en marche arrière

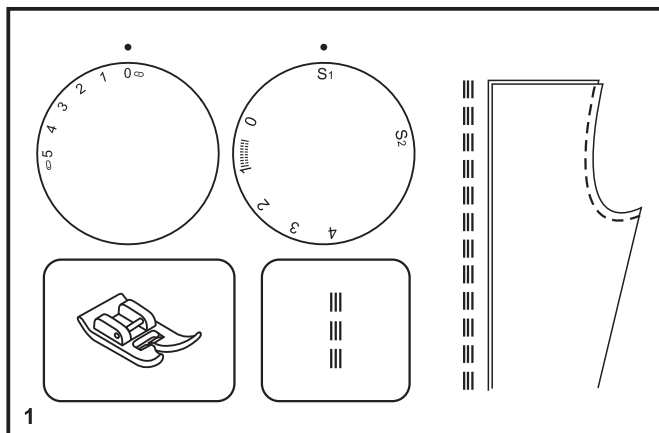
Afin de renforcer le début et la fin d'une couture, abaisser le levier de marche arrière. Faire quelques points de renverse. Relâchez le levier de marche arrière et la machine reprendra la couture vers l'avant (A). (1)

□ Pour retirer votre travail en cours

Faite tourner le volant à la main vers vous (dans le sens antihoraire) pour amener le releveur de fil dans ça position la plus haute et que l'aiguille commence à descendre, soulever le pied presseur et tirer votre travail vers l'arrière de l'aiguille et du pied presseur. (2)

□ Pour couper le fil

Tirez les deux fils endessous et en arrière du pied presseur. Les guider le long de la plaque frontale et les placer dans le coupe-fil (B). Tirer les fils vers le bas pour couper. (3)




☐ Choisir les motifs de point extensible

Les motifs de points ,stretch' sont indiqués en bleu et en rouge sur le sélecteur de motifs.

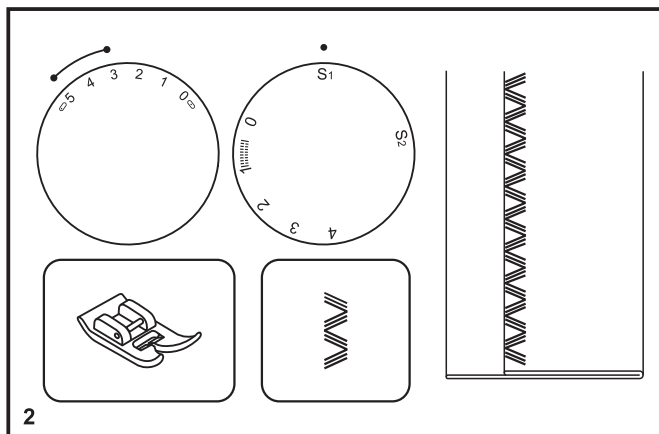
Pour sélectionner ces points, tourner le cadran de sélection de motifs sur le motif souhaité. Puis, tourner le cadran de longueur de point sur l'indicateur marqué par "S1" ou "S2". Il existe plusieurs motifs extensibles et en voici deux exemples:

Point extensible droit (1)

Régler le cadran de sélection de motifs sur "  ".

Utilisé pour ajouter un triple renforcement aux coutures extensibles et résistant à l'usure.

La machine coud deux points en avant et un point en arrière.

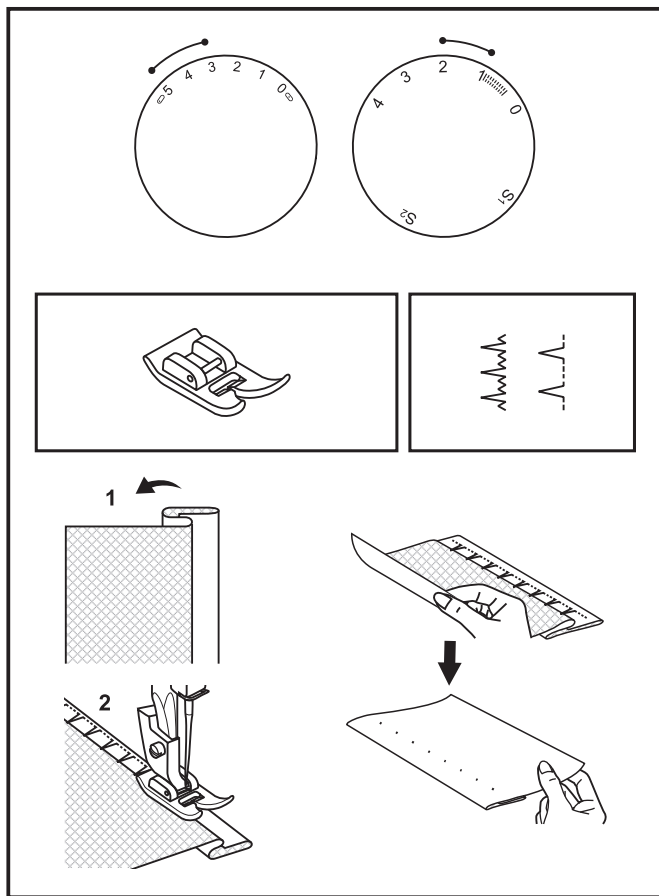


Croquet (2)

Régler le cadran de sélection de motifs sur "  ".

Régler le cadran de largeur de point entre "3" et "5".

Le point de croquet convient aux tissus solides comme le denim, le velours, la popeline, le coutil, etc.



□ Ourlet invisible

Pour les ourlets sur les rideaux, pantalons, jupes, etc.

..w..w..w. Ourlet invisible pour tissus extensibles.

.A..A. Ourlet invisible pour tissus solides.

Note:

Vous devez vous pratiquer à coudre les ourlets invisible. Faire toujours quelques essaies avant la couture.

Régler le cadran de longueur de point dans la fourchette indiquée sur le diagramme à droite. Toutefois, les ourlets invisibles ne sont normalement pas cousus avec un réglage de longueur de point plus long.

Régler le cadran de largeur du point à un réglage approprié pour le poids/type de tissu à coudre, dans la plage indiquée dans le diagramme à gauche de la page.

En général, un point plus étroit est utilisé pour les tissus plus légers et un point plus large est utilisé pour les tissus plus lourds. Faire un test en premier pour assurer que les réglages de la machine conviennent au tissu.

Ourlet invisible:

Rabattre l'ourlet à la largeur souhaitée et repasser. Replier (comme indiqué à la fig. 1) contre le côté droit du tissu avec le bord supérieur de l'ourlet s'allongeant d'environ 7 mm (1/4 de pouce) sur le côté droit du tissu plié.

Commencer à coudre lentement, en assurant que l'aiguille touche légèrement le haut plié pour attraper un ou deux fils de tissu. (2)

Déplier le tissu une fois que l'ourlet est terminé et repasser.


Remarque:

Pour faciliter la couture d'ourlet invisible, utiliser un pied pour ourlet invisible, disponible auprès de votre revendeur SINGER®

□ Point de la boutonnière en 4 temps (Modèle M3200/ M3205/ M320L/ 1090S)

Préparation

1. Enlevez le pied universel et installez le pied boutonnière.
2. Mesurez le diamètre et l'épaisseur du bouton et ajoutez 3 mm (1/8") pour les points d'arrêt pour ainsi obtenir la bonne longueur de boutonnière; marquer sur le tissu la dimension de la boutonnière (a).
3. Installez le tissu sous le pied de façon à ce que le repère sur le pied boutonnière coïncide avec la marque du début de la boutonnière sur le tissu. Abaissez le pied de façon à ce que la ligne centrale de la boutonnière marquée sur le tissu coïncide avec la ligne centrale du pied boutonnière (b).

Régler le cadran de longueur de point dans la zone "  " pour régler la densité de points.

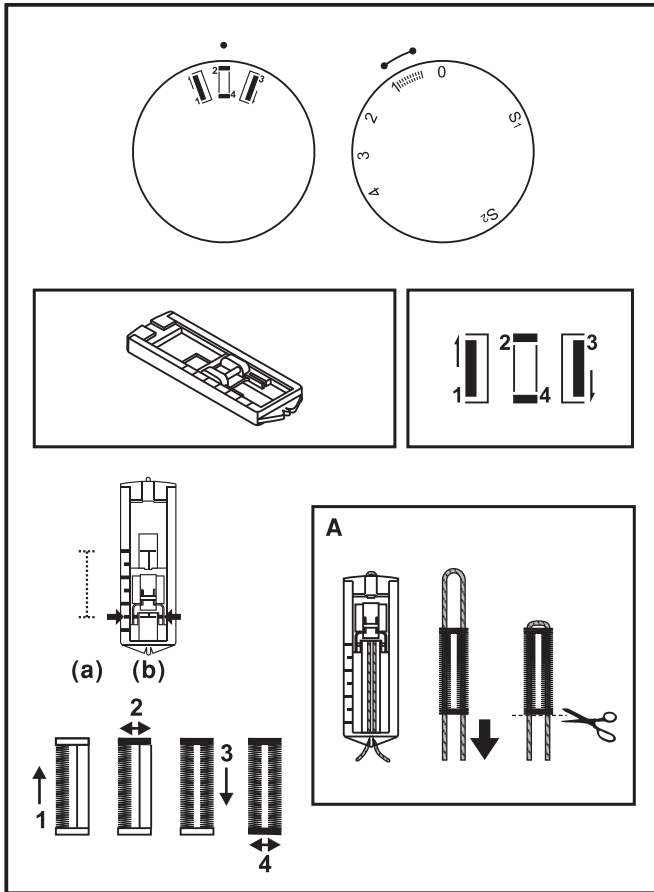
Remarque:

La densité varie suivant le tissu. Faites toujours l'essai d'une boutonnière sur un échantillon du même tissu à être utilisé.

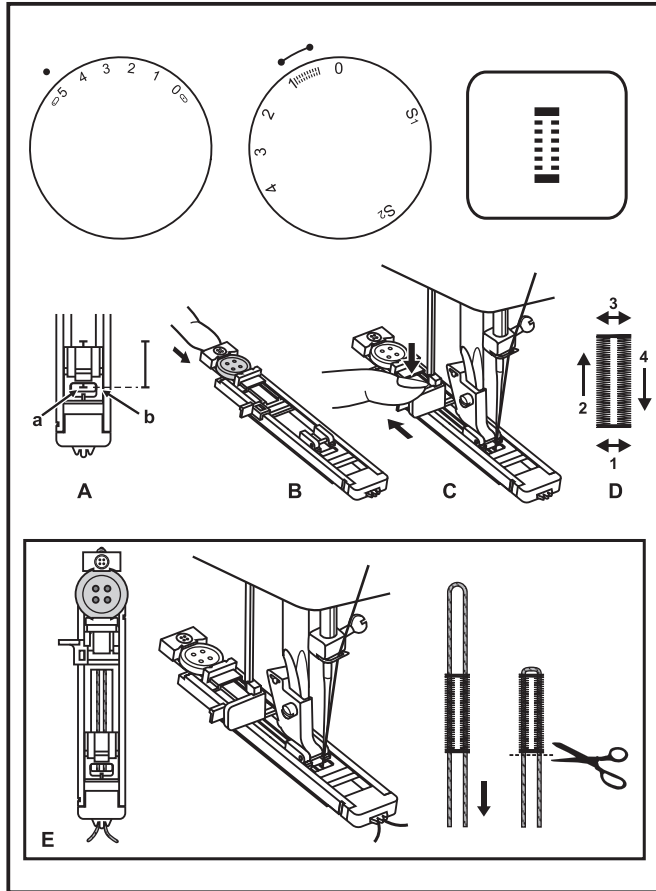
Suivre la séquence à 4 étapes en passant d'une étape à l'autre avec le cadran de sélection de motifs. Lorsque vous passez d'une étape à une autre dans le processus de réalisation de boutonnière, assurez-vous que l'aiguille est relevée avant de tourner le cadran de sélection de motifs à l'étape suivante. Faire attention de ne pas coudre trop de points aux étapes 2 et 4. Utiliser le découpeur et ouvrir la boutonnière en coupant depuis les deux extrémités vers le milieu.

Conseils:

- Diminuez légèrement la tension du fil supérieur pour obtenir de meilleurs résultats.
- Utilisez un entoilage pour les tissus fin ou élastique.
- Il est conseillé d'utiliser un fil épais ou un cordonnet pour les tissus stretch ou le tricot. (A)knit fabrics. The zig-zag should sew over the heavy thread or cord. (A)





□ Point de la boutonnière en 1 temps (Modèle M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)





La couture de boutonnière est un processus simple qui assure des résultats fiables. Toutefois, il est fortement suggéré de toujours réaliser une boutonnière d'essai sur un échantillon de tissu et d'entoilage.

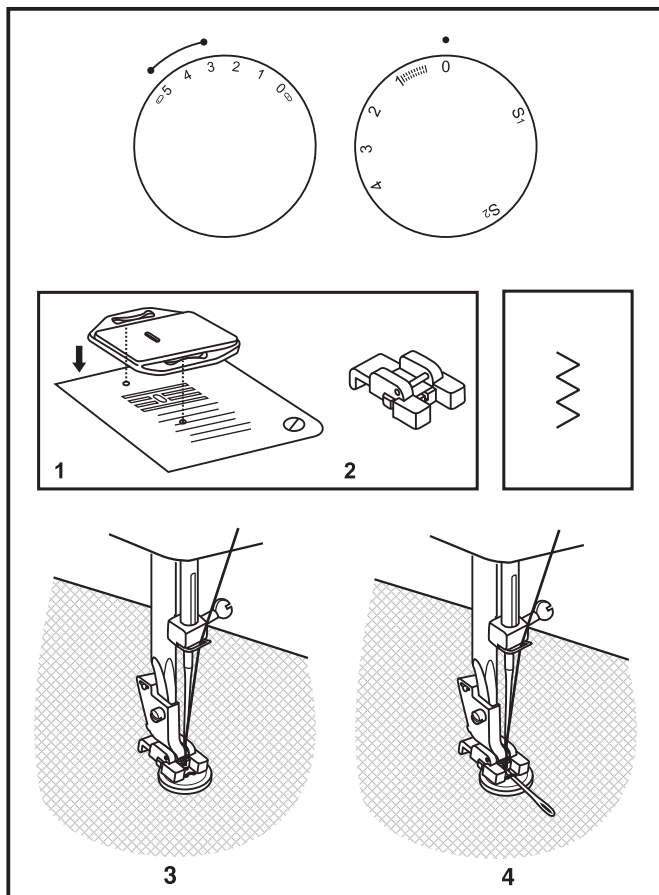
Faire une boutonnière

1. Avec une craie de tailleur, marquer la position de la boutonnière sur le tissu.
2. Fixer le pied-presseur pour boutonnière et positionner le sélecteur de points sur "  ". Positionner le bouton de réglage de longueur de point sur "  ". Positionner le bouton de réglage de largeur de point sur "5". La largeur peut cependant être ajustée en fonction du projet. Faites d'abord un test pour la déterminer.
3. Abaisser le pied presseur en alignant les marques sur le pied avec les marques sur le tissu (A). (Le renfort avant sera cousu en premier.) (Aligner la marque sur le tissu (a) avec la marque sur le pied (b).)
4. Ouvrir la plaque du bouton et insérer le bouton (B).
5. Abaisser le levier de boutonnière et pousser le doucement vers l'arrière (C).
6. Tout en tenant légèrement le fil du haut, mettre la machine en marche.
7. La couture de boutonnière se fait dans l'ordre (D).
8. Arrêter la machine lorsque le cycle de la boutonnière est terminé.

Faire une boutonnière sur des tissus extensibles (E)

Lorsque vous cousez des boutonnières sur tissu extensible, crochetez du fil épais ou un cordon sous le pied de boutonnière. Lorsque la boutonnière est cousue, les pieds surfileront le cordon.

1. Marquer la position de la boutonnière sur le tissu avec la craie de tailleur, poser le pied de boutonnière et régler le cadran de sélection de motif sur "  ". Régler le cadran de longueur de point sur "  ".
2. Crocheter le fil épais à l'arrière du pied pour boutonnière, puis ramener les deux bouts de fil épais à l'avant du pied, les insérer dans les rainures et les attacher temporairement.
3. Abaisser le pied presseur et commencer à coudre.
*Régler la largeur du point pour correspondre au diamètre du fil guimpeur.
4. Une fois que la couture est terminée, tirer avec précaution le fil épais pour le tendre, puis couper ce qui reste.



□ Couture de boutons

Poser la plaque de reprisage. (1)

Changer le pied presseur multi-usage pour le pied de couture de bouton. (2)

Régler la longueur de point sur "0".

Placer le bouton et le tissu sous le pied-presseur pour boutonnière, comme illustré en (3).

Régler la machine sur point en zigzag, puis régler la largeur sur "3" à "5". Tourner le volant pour vérifier que l'aiguille entre proprement dans les trous gauches et droits du bouton. Régler la largeur de point, selon le besoin, suivant la distance entre les trous du bouton. Coudre lentement le bouton avec environ 10 points.

Relever l'aiguille du tissu. Repositionner la machine pour le point droit, coudre quelques points de fixation pour finir.

Si un support est nécessaire, placer une aiguille à repriser en haut du bouton et coudre. (4)

Pour les boutons à 4 trous, coudre à travers les deux trous avant en premier, avancer l'ouvrage, puis coudre les deux trous arrières.

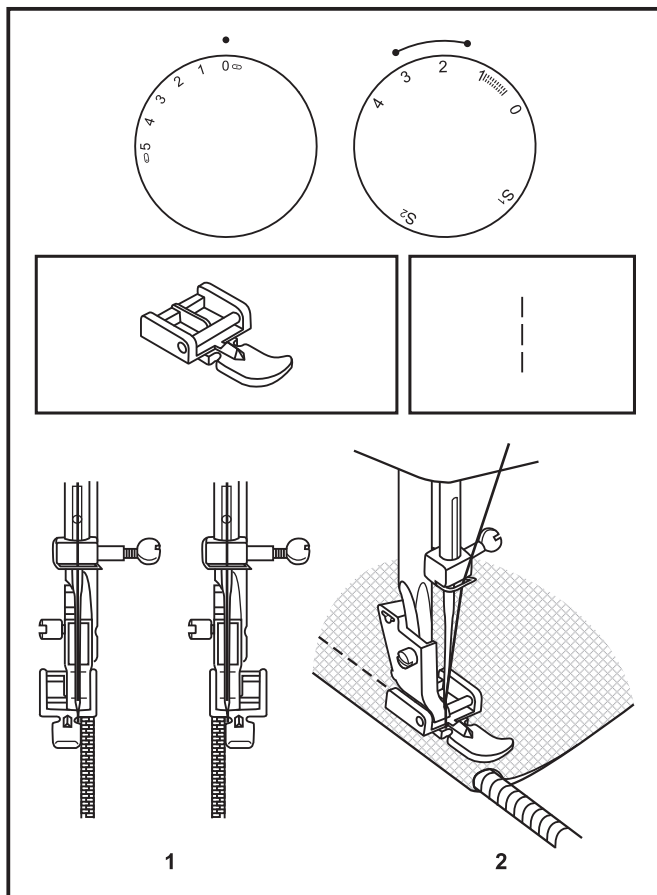
□ Fermetures à glissière et ganses

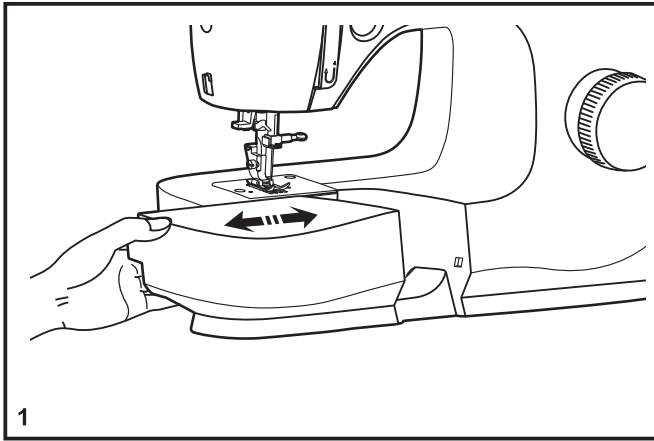
Changer le pied de fermeture.

Le pied pour fermeture à glissière peut être fixé soit à droite, soit à gauche (1) en fonction du côté du pied/ fermeture à glissière que vous allez coudre.

Pour coudre au delà de la tirette de la fermeture à glissière, abaisser l'aiguille sur le tissu, lever le pied presseur et pousser la tirette de la fermeture à glissière derrière le pied presseur. Abaisser le pied et continuer à coudre.

Il est aussi possible de coudre une longueur de cordon dans un biais afin de former une bordure (2) ou pour fixer un passepoil ou tout autre finition décorative en utilisant cette méthode.

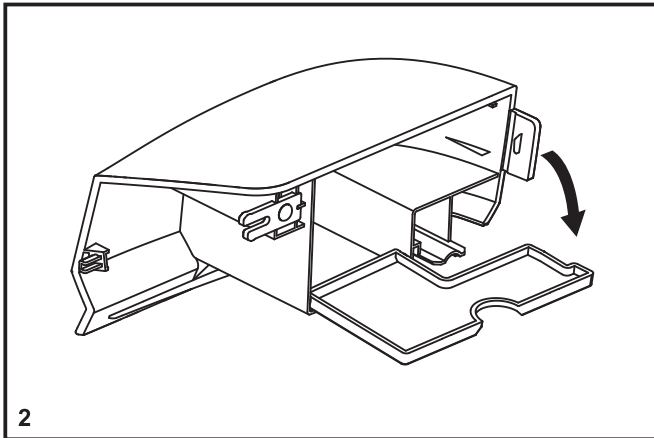




□ Installation du bras amovible

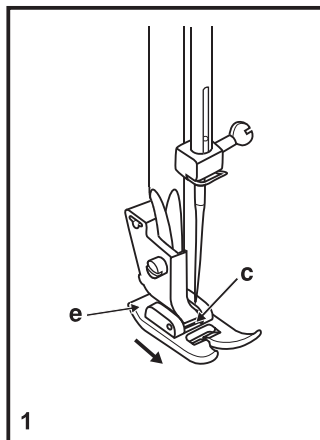
Maintenir le bras amovible en position horizontale et le pousser comme indiqué ci-contre. (1)

Pour enlever le bras amovible le tirer vers la gauche.

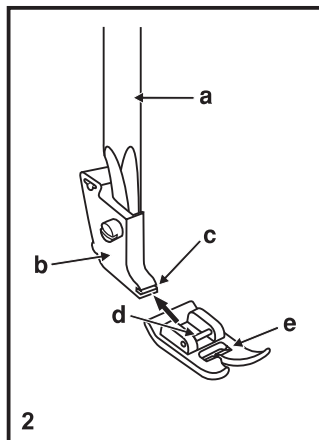


L'intérieur du bras amovible peut être utilisé comme boîte de rangement pour les accessoires.

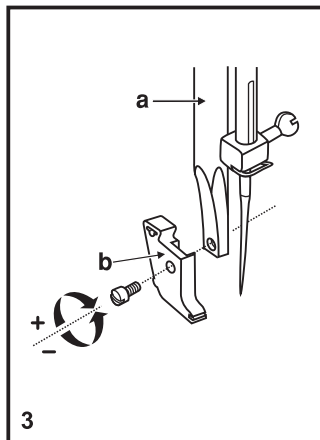
Pour ouvrir, tirer vers vous comme indiqué ci-contre. (2)



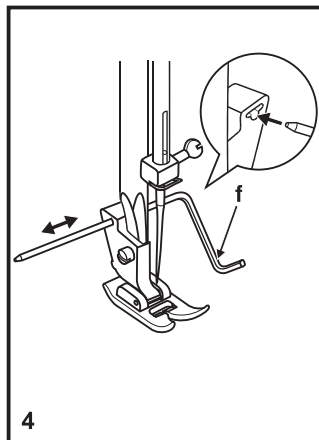
1



2



3



4

□ Montage du support du pied-de-biche

Retirer le pied presseur

Pousser sur le pied-presseur (e) pour le désengager de l'encoche (c). (1)

Installer le pied presseur

Installer l'attache (d) du pied-presseur (e) dans l'encoche (c) de la barre-aiguille. (2)

Enlever et remettre le conteneur du pied de biche

Relever la barre du pied (a) avec le releveur de pied presseur.

Enlever et attacher la jambe (b) du pied-presseur comme illustré. (3)

Installer le guide-bord/guide pour quilting

Installer le guide-bord/guide pour quilting (f) dans la rainure, comme illustré. Régler selon le besoin pour les ourlets, plis, quilting, etc. (4)

Attention:

Eteindre l'interrupteur (sur "O") lorsque vous effectuez n'importe laquelle des opérations ci-dessus!

☐ Table de correspondance de l'aiguille, du tissu et du fil

GUIDE DE SÉLECTION DE L'AIGUILLE, DU TISSU ET DU FIL

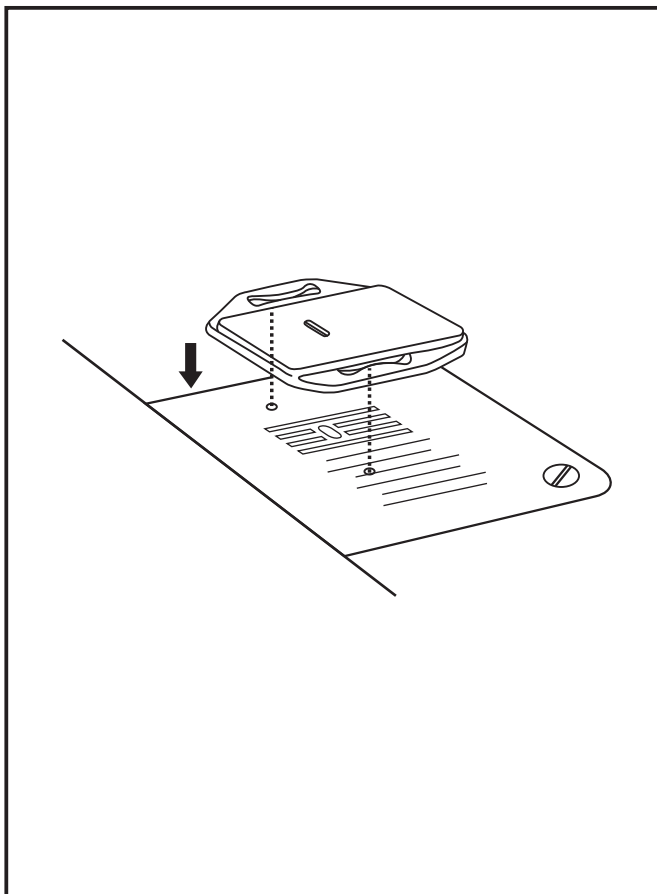
DIMENSIONS DE L'AIGUILLE	TISSUS	FIL
9-11 (70-80)	Tissus légers, cotons légers, voile, serge, soie, mousseline, Qiana, tissu interlock, tricot de coton, tricot, jerseys, crêpes, polyester tissé, tissus pour chemises et blouses.	File de coton léger, nylon, polyester ou de coton enrobé de polyester.
11-14 (80-90)	Tissus d'épaisseur moyenne, coton, satin, kettlecloth, tissu de marine, jersey double, lainages légers.	La plupart des types de fils vendus sont de calibre moyen et conviennent pour ces tissus et dimensions d'aiguille.
14 (90)	Tissus d'épaisseur moyenne, cirés en coton, lainage, jerseys plus épais, tissus éponge et jeans.	Utiliser un fil polyester pour des tissus synthétiques et un fil de coton pour les fibre naturelles et tissées pour un meilleur résultat.
16 (100)	Tissus épais, canevas, lainage, tentes et tissus courtpointe, jeans, tissus pour rembourrage (légers et moyens).	Toujours utiliser le même fil sur la bobine et dans la canette.
18 (110)	Lainage épais, tissus pour manteaux et pardessus, tissus pour rembourrage, certains cuirs et vinyles, some leathers and vinyls.	Fil résistant.

IMPORTANT: Faites correspondre la taille de l'aiguille à la taille du fil et au poids du tissu.

AIGUILLES	EXPLICATIONS	TYPE DE TISSU
SINGER® 2020	Aiguille pointue réglementaire. La dimension varie de fine à grande. 9 (70) à 18 (110).	Tissus naturels tissés laine, coton, soie, etc. N'est pas recommandé pour des jerseys doubles.
SINGER® 2045	Aiguille jersey, entaille 9 (70) à 18 (110)	Tissus naturels et synthétiques tissés, mélanges polyester, tricot en polyester, tissu interlock, jerseys simples et doubles. Également, tissus en Lycra®, tissu pour maillots de bain, tissus élastiques.
SINGER® 2032	Aiguilles pour cuir 12 (80) à 18 (110).	Cuir, vinyle, tissus pour rembourrage. (Fait de plus petits trous que les grandes aiguilles standard).

Note:

1. Pour de meilleurs résultats, n'utilisez que des aiguilles authentiques SINGER®.
2. Remplacez régulièrement l'aiguille (chaque fois que vous commencez un nouveau vêtement) et/ou quand le fil casse ou les points sautent.



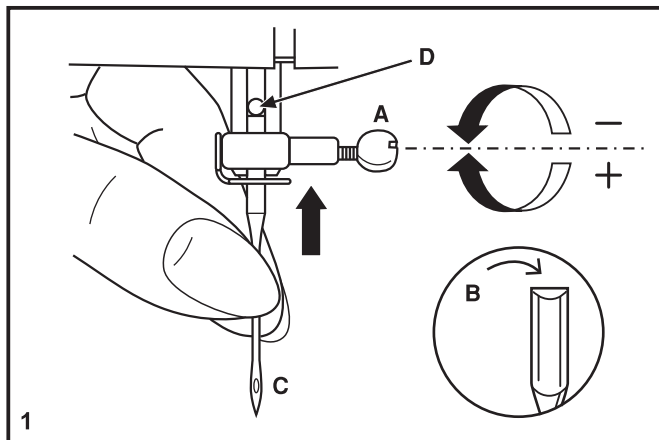
□ Plaque à repriser

Pour certains types de travaux, (par ex. reprisage ou broderie à main levée), la plaque à repriser doit être utilisée.

Installer la plaque à repriser comme illustré.

Pour la couture normale, retirer la plaque à repriser.

Pour la couture à main libre il est recommandée d'utiliser un pied à reprisage/ broderie, disponible comme accessoire optionnel chez votre agent autorisé SINGER®.



□ Insertion et changement d'aiguille

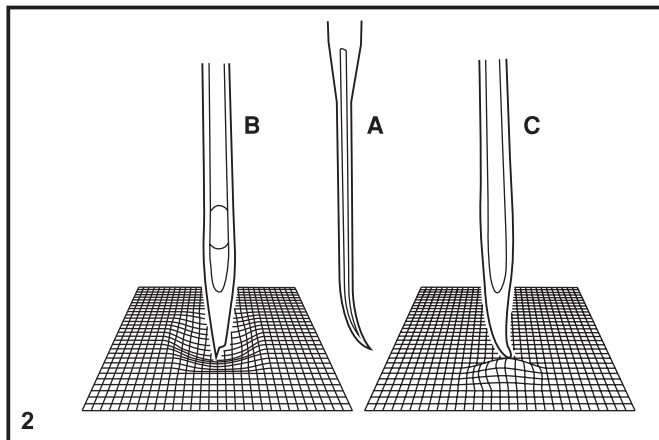
Remplacer l'aiguille régulièrement, plus particulièrement si elle indique des signes d'usure et cause des problèmes. Pour obtenir les meilleurs résultats, toujours utiliser des aiguilles fabriquées par SINGER®.

Insérer l'aiguille tel qu'indiqué ci-contre:

- A. Desserrer la vis du pince aiguille et la resserrer après avoir inséré une nouvelle aiguille. (1)
- B. Le côté plat de la tige doit être face à l'arrière.
- C/D. Insérer l'aiguille jusqu'au bout.

Attention:

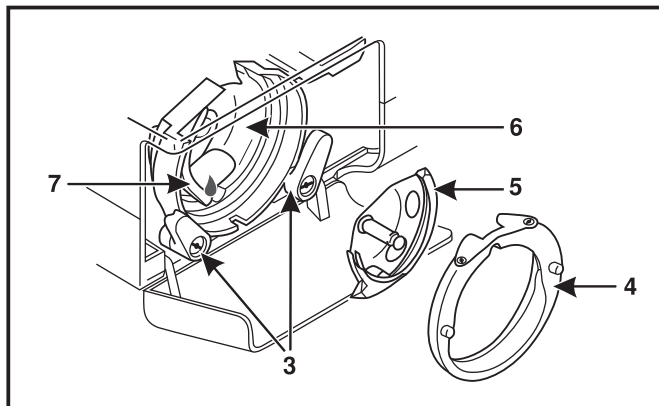
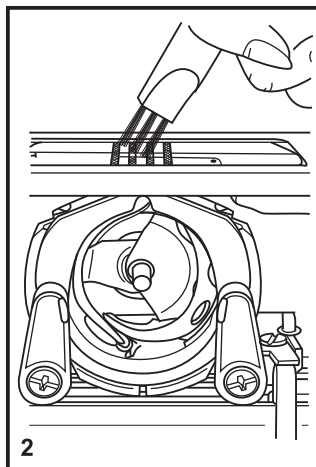
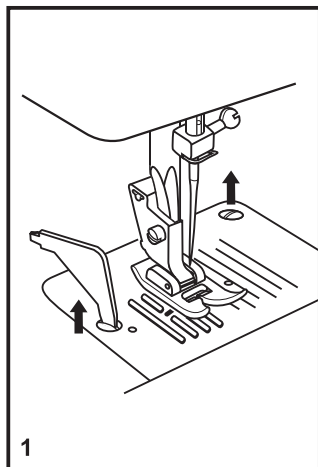
Mettre l'interrupteur d'alimentation sur arrêt ("O") avant d'insérer ou de retirer l'aiguille.



Les aiguilles doivent être en parfait état. (2)

Des problèmes peuvent survenir si:

- A. L'aiguille est tordue
- B. L'extrémité de l'aiguille est endommagée
- C. L'aiguille est épointée



□ Entretien de la machine

Attention:

Débranchez la machine avant toute opération de nettoyage.

Enlever la plaque à aiguille:

Pour retirer la plaque à aiguille, mettez l'aiguille dans sa position la plus haute en tournant le volant.

Ouvrez le couvercle d'accès. Avec le tournevis, desserrez les 2 vis (1) et enlevez la plaque à aiguille.

Nettoyage des griffes d'entraînement:

Retirez la boîte à canette. Nettoyez à fond à l'aide du pinceau. (2)

Nettoyage et huilage du crochet:

Retirez la boîte à canette. Tournez les deux fixations du crochet (3) vers l'extérieur (voir dessin).

Enlevez l'anneau de fixation du crochet (4) et le crochet (5) et nettoyez-les avec un chiffon doux. Mettez 1 à 2 gouttes d'huile pour machines à coudre à la coursière du crochet (6).

Tournez le volant jusqu'à ce que la coursière du crochet (7) soit à gauche.

Remettez le crochet et l'anneau de fixation du crochet et repoussez les deux fixations vers l'intérieur. Remettez la boîte à canette et la plaque à aiguille.

Remarque importante:

Enlevez régulièrement la poussière et les déchets de fil susceptibles d'encrasser la machine. Pour maintenir votre machine en parfait état de marche, faites-la réviser régulièrement par notre service après-vente.

□ Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
Le fil supérieur casse	<ol style="list-style-type: none">1. La machine n'est pas correctement enfilée.2. La tension du fil est trop élevée.3. Le fil est trop gros pour l'aiguille.4. L'aiguille n'est pas bien insérée.5. Le fil est enroulé autour du porte bobine.6. L'aiguille est endommagée.	<ol style="list-style-type: none">1. Réenfiler la machine.2. Réduire la tension. (valeur inférieure)3. Choisir une aiguille plus grosse.4. La retirer et la réinsérer. (côté plat vers l'arrière)5. Retirer la canette et enrouler le fil.6. Remplacer.
Le fil du dessous casse	<ol style="list-style-type: none">1. Le boîtier de canette n'a pas été inséré correctement.2. Le boîtier de canette est mal enfilé.	<ol style="list-style-type: none">1. Enlevez et réinsérez le boîtier de canette en tenant le fil. Le fil se tirera plus facilement.2. Vérifiez à la fois la canette et le boîtier de canette.
Points manqués	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille n'est pas bien insérée.2. L'aiguille est endommagée.3. Une aiguille de dimensions incorrectes a été utilisée.4. Le mauvais pied a été utilisé.	<ol style="list-style-type: none">1. La retirer et la réinsérer. (côté plat vers l'arrière)2. Remplacer.3. Choisir une aiguille convenant au fil et au tissu.4. Vérifiez et fixez le bon pied de biche.
L'aiguille casse	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille est endommagée.2. L'aiguille n'est pas bien insérée.3. Aiguille de mauvaises dimensions pour le tissu.4. Le mauvais pied a été fixé.	<ol style="list-style-type: none">1. Insérer une nouvelle aiguille.2. Insérer l'aiguille correctement. (côté plat vers l'arrière)3. Choisir une aiguille convenant au fil et au tissu.4. Choisir le bon pied.
Points lâches	<ol style="list-style-type: none">1. La machine n'est pas correctement enfilée.2. Le boîtier n'est pas bien enfilé.3. La combinaison aiguille/ tissu/ fil n'est pas la bonne.4. La tension du fil est mauvaise.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier l'enfilage.2. Enfiler à nouveau correctement.3. Choisir une aiguille/ fil /tissu adéquat.4. Corriger la tension du fil.
La couture fronce	<ol style="list-style-type: none">1. L'aiguille est trop grosse pour le tissu2. La longueur de point n'a pas été bien ajustée.3. La tension du fil est trop élevée.	<ol style="list-style-type: none">1. Choisir une aiguille plus fine.2. Réajuster la longueur de point.3. Réduire la tension.
Points irréguliers, Entraînement irrégulier	<ol style="list-style-type: none">1. Le fil est de qualité inférieure.2. Le boîtier n'est pas bien enfilé.3. Le tissu a été tiré.	<ol style="list-style-type: none">1. Choisir un fil de meilleure qualité.2. Retirer la canette réenfiler et l'insérer correctement.3. Ne pas tirer sur le tissu en cousant. Laisser la machine entraîner le tissu.
La machine est bruyante	<ol style="list-style-type: none">1. De la poussière ou de l'huile s'est accumulée sur le crochet ou la barre d'aiguille.2. L'aiguille est endommagée.	<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyer le crochet et ses griffes d'entraînement comme décrit.2. Remplacer.
La machine se bloque	Du fil est coincé dans le crochet.	Retirer le fil supérieur et la bobine, tourner manuellement le volant vers l'avant et vers l'arrière puis retirer les restes de fil.

Nous nous réservons le droit de modifier l'équipement de la machine et le jeu d'accessoires sans préavis ainsi que les performances ou le design. Ces éventuelles modifications seront toujours apportées au bénéfice de l'utilisateur et du produit.

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Singer et le Cameo « S » Design sont des marques déposées de The Singer Company Limited S.à.r.l. ou ses sociétés affiliées.

Garantie

Vous bénéficiez d'une garantie de 36 mois à partir de la date d'achat de l'appareil. Cet appareil a été fabriqué avec soin et soumis à un contrôle qualité minutieux. Pendant la durée de la garantie, nous réparons gratuitement tous les défauts de matériaux ou de fabrication. Si toutefois une vous constatez des défauts pendant la durée de la garantie, veuillez envoyer l'article à l'adresse indiquées plus bas en indiquant le numéro d'article suivant : 1070s. La garantie exclut les dommages dus à une manipulation non conforme, au non-respect des instructions du mode d'emploi ou à une intervention par une personne non autorisée, ainsi que les pièces d'usure (par ex. ampoule). La durée de garantie n'est aucunement prolongée ou renouvelée par une prestation de garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Entretien

Teknihall benelux p/a

Brusselstraat 7, 2321 Meer, BE

00800-74643700

Email : pfaff-service-fr@teknihall.com

Soyez prêt à fournir votre reçu et le numéro d'article (par ex. IAN 12345) comme preuve d'achat lors de votre demande de renseignements sur votre produit.

Déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes et nationales pertinentes. Ceci est confirmé par le marquage CE. Les déclarations pertinentes sont détenues par le fabricant.

©2020 The Singer Company Limited S.à.r.l. ou ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.



Veillez noter qu'en cas de mise au rebut, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures municipales générales, utilisez des installations de collecte différentes. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations au sujet des systèmes de collecte disponibles. Lorsque vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le distributeur peut être légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, sans frais.

Le dépôt d'appareils électriques dans une décharge municipale présente le risque de fuite de substances dangereuses dans les nappes phréatiques, qui peuvent ensuite s'introduire dans la chaîne alimentaire, devenant ainsi un risque pour votre santé et votre bien-être.

Gefeliciteerd met de aankoop van deze naaimachine. We weten zeker dat u zeer tevreden zult zijn met dit product. Om ervoor te zorgen dat u het product veilig en op de juiste manier gebruikt, vragen we u om de volgende instructies in acht te nemen. Lees deze instructies voordat u de naaimachine gaat gebruiken en volg de veiligheidsinstructies en informatie op. Bewaar deze instructies om ze wanneer dat nodig is te kunnen raadplegen en geef ze door aan andere gebruikers.

Bedoeld gebruik

Deze naaimachine is geschikt voor veel verschillende stoffen, van batist tot denim. In deze instructies wordt beschreven hoe u de naaimachine optimaal kunt gebruiken en onderhouden. Dit product is niet bedoeld voor industrieel gebruik.

Deze huishoudnaaimachine voldoet aan de eisen van IEC/EN 60335-2-28 en UL1594.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de elementaire veiligheids-voorschriften in acht nemen, inclusief het volgende:

Lees alle instructies door voordat u deze huishoudnaaimachine in gebruik neemt. Bewaar de instructies op een geschikte plaats, dicht bij de naaimachine. Lever de instructies bij de naaimachine als deze van eigenaar verwisselt.

GEVAAR - U beperkt als volgt het risico van een elektrische schok:

- Een naaimachine mag nooit onbewaakt achter worden gelaten als de stekker in het stopcontact zit. Het stopcontact waar de machine op is aangesloten, moet goed toegankelijk zijn. Haal de stekker van deze naaimachine altijd meteen uit het stopcontact na het gebruik en voordat u de machine gaat reinigen, afdekpanelen ervan verwijdert, voordat u de machine smeert of wanneer u andere servicewerkzaamheden uitvoert die in de gebruiksaanwijzing staan.

WAARSCHUWING - U beperkt als volgt het risico van brandwonden, brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel:

- Laat kinderen niet spelen met de naaimachine. Let goed op wanneer deze naaimachine wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- Gebruik deze naaimachine alleen voor dewerkzaamheden waarvoor de naaimachine bedoeld is en zoals die worden beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen hulpstukken die door de producent zijn aanbevolen, zoals in deze handleiding wordt beschreven.

- Gebruik deze naaimachine nooit wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is, als de naaimachine niet goed werkt, als de naaimachine gevallen of beschadigd is of in het water heeft gelegen. Breng de naaimachine in dat geval naar de dichtstbijzijnde bevoegde dealer of een onderhoudscentrum voor onderzoek, reparatie en elektrische of mechanische bijstelling.
- Gebruik de naaimachine nooit wanneer de ventilatie-openingen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen van de naaimachine en het voetpedaal vrij van opgehoopt stof, pluïsjes en loshangende lappen stof.
- Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Wees vooral voorzichtig in de buurt van de naaimachinaald.
- Gebruik altijd de juiste steekplaat. Wanneer u de verkeerde steekplaat gebruikt, kan de naald breken.
- Gebruik geen gebogen naalden.
- Trek of duw tijdens het naaien niet aan de stof. Hierdoor kunt u namelijk de naald buigen, waardoor deze kan breken.
- Draag een veiligheidsbril.
- Schakel de naaimachine uit ("0") wanneer u iets wilt veranderen in de omgeving van de naald, zoals een draad door de naald halen, een andere naald plaatsen, de spoel plaatsen, een andere naaivoet plaatsen en dergelijke.
- Laat geen voorwerpen in een opening vallen en steek geen voorwerpen in openingen in de naaimachine.
- Gebruik de naaimachine niet buiten.
- Gebruik de naaimachine niet in een omgeving waar spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegeleid.

- Voordat u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u eerst alle knoppen uit-schakelen ("0").
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact. Pak de stekker vast, niet het snoer.
- Het voetpedaal wordt gebruikt om denaaimachine te bedienen. Plaats nooit andere voorwerpen op het voetpedaal.
- Gebruik de machine niet als hij nat is.
- Als het LED-lampje beschadigd of kapot is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens serviceagent of een persoon met dezelfde kwalificaties, om gevaar te voorkomen.
- Als het snoer van het voetpedaal is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens serviceagent of een persoon met dezelfde kwalificaties, om gevaar te voorkomen.
- Deze naaimachine heeft dubbele isolatie. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Raadpleeg de instructies voor het repareren van dubbel geïsoleerde apparaten.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

UITSLUITEND VOOR CENELEC-LANDEN:

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis als ze supervisie of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te kunnen gebruiken en als ze begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder supervisie door kinderen worden uitgevoerd.

Bij normale gebruiksomstandigheden is het geluidsniveau minder dan 75dB(A).

De machine mag alleen worden gebruikt met een voetpedaal van het type FC-2902D (220-240V)

dat is vervaardigd door Zhejiang Founder Motor Corporation, LTD. (Vietnam) / 4C-326G (230V) / 4C-336G (240V) dat is vervaardigd door Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam).

VOOR NIET-CENELEC-LANDEN:

Deze naaimachine is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als ze geen supervisie of instructie voor het gebruik van de naaimachine hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om te zorgen dat ze niet met de naaimachine spelen.

Bij normale gebruiksomstandigheden is het geluidsniveau minder dan 75dB(A).

De machine mag alleen worden gebruikt met een voetpedaal van het type FKD-1902, FC-1902 (110-120V)/ KD-2902, FC-2902A, FC-2902C, FC-2902D (220-240V) dat is vervaardigd door Zhejiang Founder Motor Corporation, LTD. (Vietnam) / 4C-316B (110-125V) / 4C-316C (127V) /4C-326C (220V) / 4C-326G (230V) / 4C-336G (240V) dat is vervaardigd door Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam).

SERVICE UITVOEREN AAN DUBBEL GEÏSOLEERDE APPARATEN

In een dubbel geïsoleerd product zitten twee isolatiesystemen in plaats van aarding. Dubbel geïsoleerde apparaten hebben geen aardingsvoorziening en die mag ook niet aan het apparaat worden toegevoegd. Het repareren van een dubbel geïsoleerd product vereist de hoogste nauwkeurigheid en een grondige kennis van het systeem en mag alleen worden uitgevoerd door deskundige technici. De reserveonderdelen voor dubbel geïsoleerde producten moeten identiek zijn aan de onderdelen in het product. Een dubbel geïsoleerd product is gemarkeerd met de woorden 'DUBBELE ISOLATIE' OF 'DUBBEL GEÏSOLEERD'.

☐ Inhoudsopgave

Basisinformatie over de machine

Belangrijkste delen van de machine	1
De machine aansluiten	3
De persvoethevel (2 standen)	4
Accessoires	5

De machine inrijgen

Een spoel vol winden	6
Een spoeltje inzetten	7
De draadspanning instellen	8
De bovendraad inrijgen	9
Automatic Needle Threader	10
De onderdraad ophalen	11

Naaien

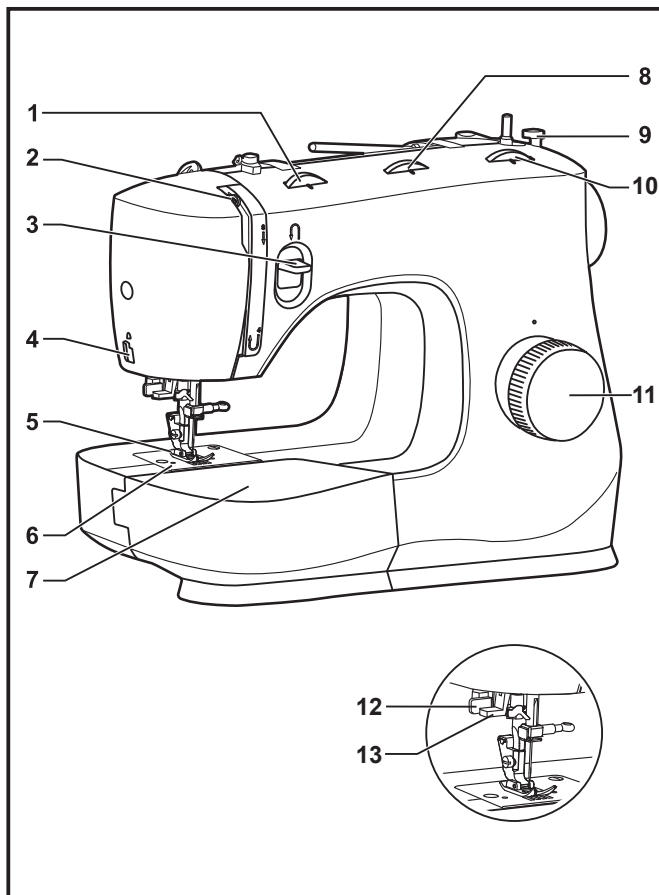
Uw steek kiezen	12
Steekbreedteknop en steeklengteknop	13
Rechte steken naaien	14
Achteruit naaien	15
Het naaiwerk verwijderen	15
De draad afsnijden	15
Elastische steken kiezen	16
Blinde zoom	17
Vierstaps knoopsgat (Modellen M3200/ M3205/ M320L/ 1090S)	18
Eénstaps knoopsgat (Modellen M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)	19
Sewing on Buttons	20
Ritsluitingen inzetten en biezen	21

Algemene informatie

De aanschuiftafel installeren	22
Naaivoethouder bevestigen	23
Tabel voor naald, garen en stof	24
Stopplaat	25

Onderhoud en probleemoplossing

Een naald inzetten en vervangen	26
Onderhoud van de machine	27
Probleem oplossingen	28

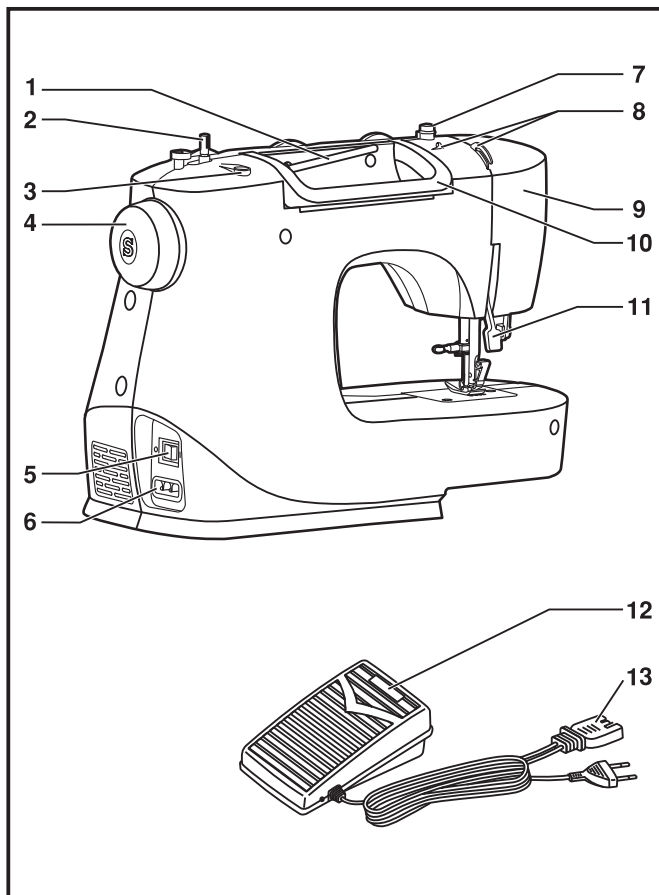


□ **Belangrijkste delen van de machine**

1. Draadspanningsknop
2. Draadhevel
3. Achteruitnaaiknop
4. Draadafsnijder
5. Persvoet
6. Naaldplaat
7. Verwijderbare aanschuiftafel (opbergruimte accessoires)
8. Steekbreedteknoop
9. Spoelwinderstop
10. Steeklengteknoop
11. Steekkeuzeknoop
12. Knoopgathendel (Modellen M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)
13. Automatische draadinrijger

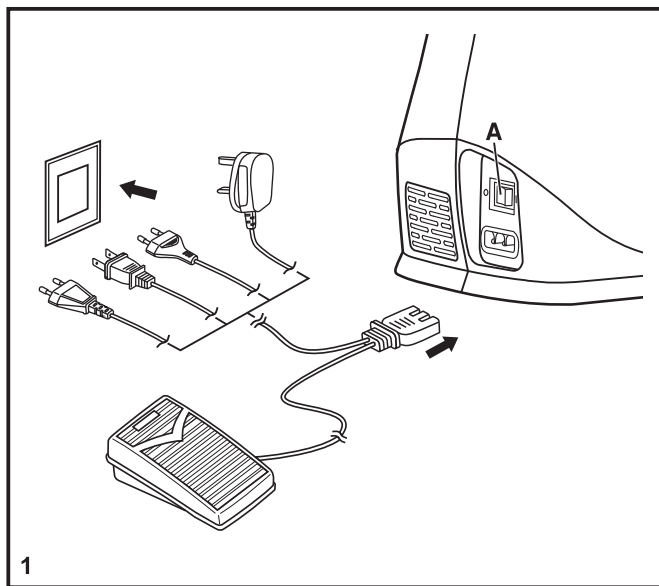
Uitpakken

- Plaats de doos op een stevige, vlakke ondergrond. Til uw machine uit de doos en verwijder de buitenste verpakking.
- Verwijder al het andere verpakkingsmateriaal en de plastic zak.

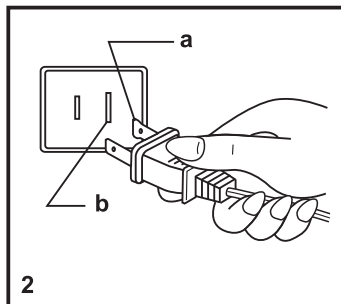


□ **Belangrijkste delen van de machine**

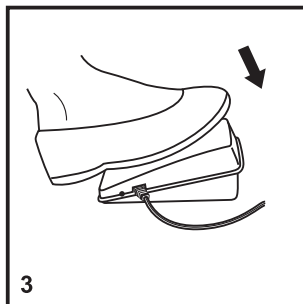
1. Horizontale garenpen
2. Spoelwinderas
3. Gat voor extra garenpen
4. Handwiel
5. Stroom-/ lichtschakelaar
6. Stekkerhuis
7. Draadgeleider
8. Bovendraadgeleider
9. Voorkapje
10. Handvat
11. Persvoethevel
12. Voetpedaal
13. Voedingskabel



1



2



3

□ De machine aansluiten

Sluit de machine aan zoals hiernaast getoond wordt. (1)
De stroomkabel van de machine is voorzien van een gepolariseerde stecker die enkel geschikt is voor gebruik in combinatie met een gepolariseerd stopcontact. (2)

Let op:

Haal de stecker uit het stopcontact als de machine niet gebruikt wordt.

Voetpedaal

Met het voetpedaal regelt u de naaisnelheid van de machine. (3)

Let op:

Raadpleeg een gediplomeerd elektricien als u twijfelt over de aansluiting.

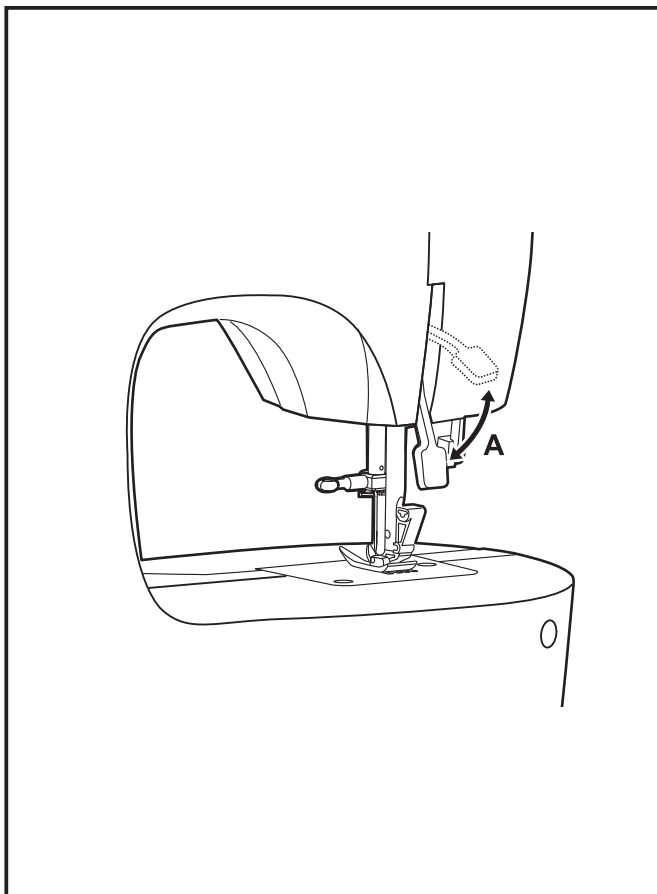
Verlichting

Zet de hoofdschakelaar (A) op " I " : het lampje gaat aan en de machine is klaar voor gebruik.

BELANGRIJKE OPMERKING

Voor apparaten met een 2-polige stecker (de ene contactpen is breder dan de andere).
Om het gevaar voor elektrische schokken te beperken, past deze stecker op slechts één manier in een gepolariseerd stopcontact. Draai de stecker om als deze niet helemaal in het stopcontact past. Als de stecker dan nog steeds niet past, neem dan contact op met een erkend elektricien om een juist stopcontact te laten installeren.
Breng geen enkele verandering aan aan de stecker.

- a. Gepolariseerde stecker
- b. Geleider die geaard moet zijn

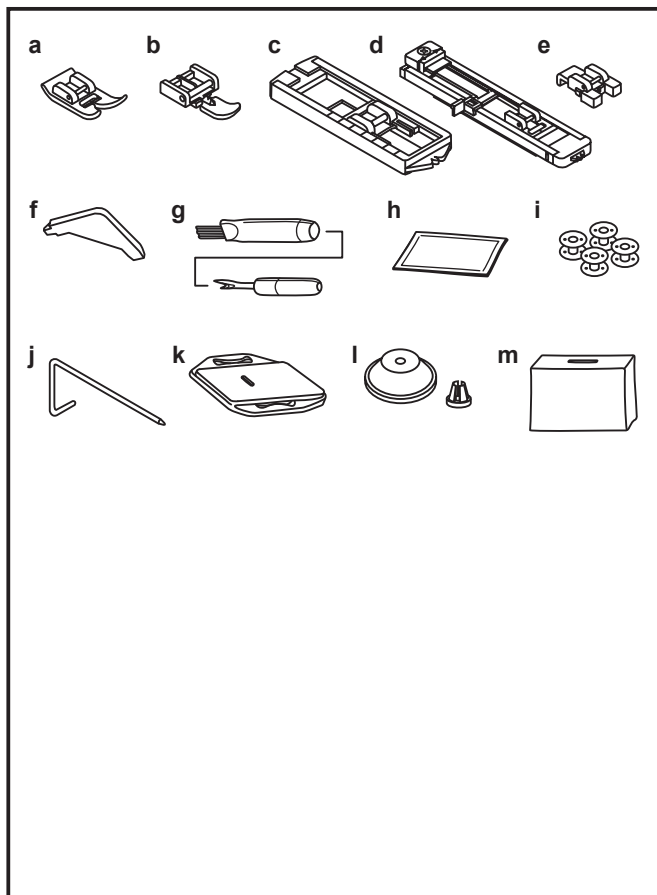


□ De persvoethevel (2 standen)

Bij verwerking van meerdere lagen stof of dikke stoffen kan de persvoet in een hogere stand (A) gezet worden om het plaatsen van de stof te vergemakkelijken.

Let op:

Uw SINGER® machine is erop gebouwd om de beste resultaten te leveren bij normale kamertemperatuur. Extreem warme en koude temperaturen kunnen de naieresultaten nadelig beïnvloeden.



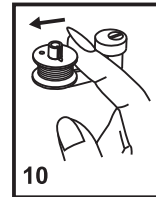
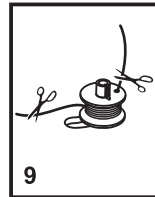
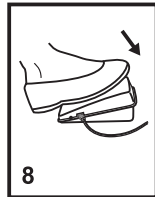
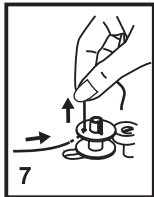
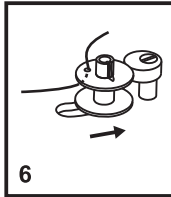
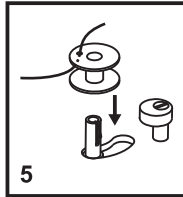
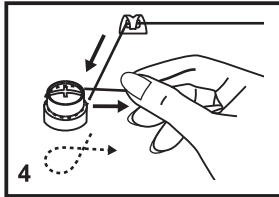
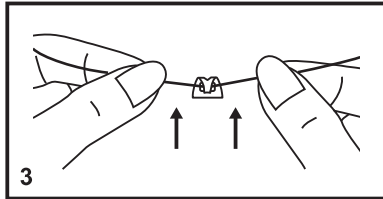
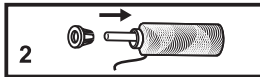
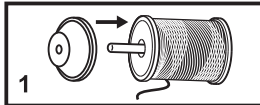
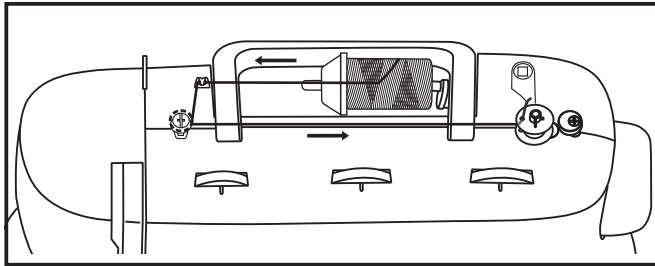
□ Accessoires

Standaardaccessoires

- a. Standaardpersvoet
- b. Ritsvoet
- c. Vierstaps knoopsgatenvoet (Modellen M3200/ M3205/ M320L/ 1090S)
- d. Eénstaps knoopsgatenvoet (Modellen M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)
- e. Knoopaanzetvoet
- f. Haakse schroevendraaier
- g. Tornmesje/ stofkwastje
- h. Set naalden
- i. SINGER® Klasse 15 spoeltjes (4x)
- j. Kant-/quiltgeleider
- k. Stopplaat
- l. Garenkloshouder
- m. Hoes

Optioneel accessoires:

Voor meer informatie over optionele naaivoeten en accessoires die mogelijk beschikbaar zijn voor uw machine, kijk op www.singer.com

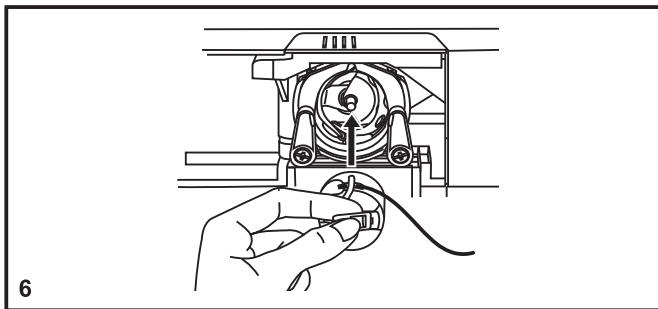
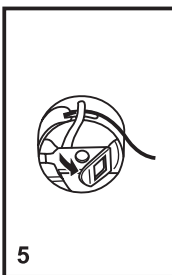
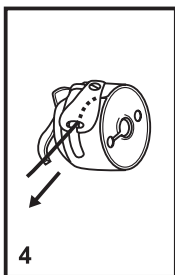
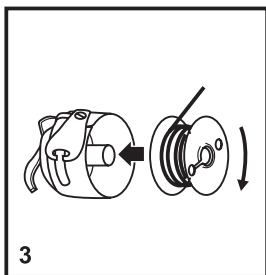
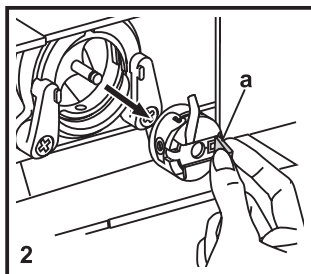
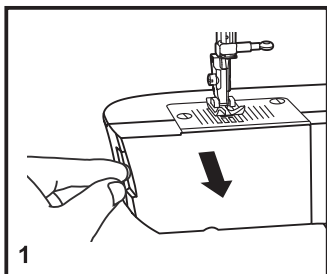


□ Een spoel vol winden

- Plaats het garen en de bijbehorende garenkloshouder op de garenpin. (1/2)
- Klik de draad in draadgeleider. (3)
- Draai de draad (rechtsom) rond de spanning van de spoelwinder. (4)
- Breng de draad door het gaatje van de spoel en plaats de spoel op de spoelwinderas. (5)
- Duw nu de spoelwinderas naar rechts. (6)
- Houd het gareneinde vast. (7)
- Duw het voetpedaal in. (8)
- Laat het voetpedaal los na enkele rondjes. Maak de draad los en knip zo dicht mogelijk bij de spoel af. Duw het voetpedaal opnieuw in. Wanneer de spoel vol is, draait deze langzaam. Laat het voetpedaal los en knip de draad af. (9)
- Duw nu de spoelwinderas terug naar links en haal de spoel er af. (10)

Let op:

Als de spoelwinderas naar rechts staat (spoelwindstand), zal de machine niet naaien en zal het handwiel niet draaien. Om te kunnen naaien, duwt u de spoelwinderas naar links (naaistand).



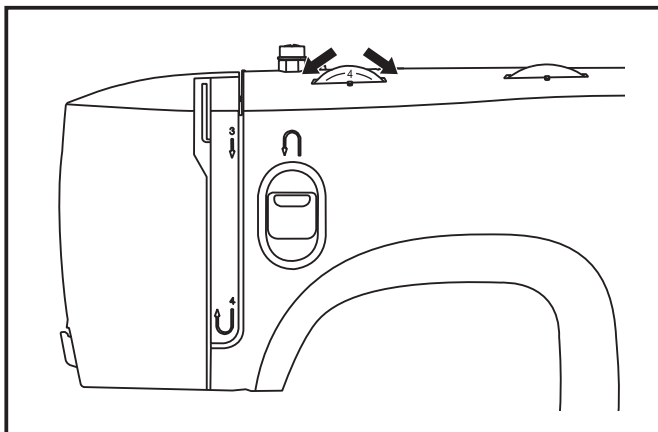
□ Een spoeltje inzetten

Als u een spoelhuis gaat inzetten of verwijderen, moet de naald altijd in de hoogste stand staan.

- Open de voorklep van de vrije arm. (1)
- Pak het lipje (a) en trek het spoelhuis naar u toe om het te verwijderen. (2)
- Houd het spoelhuis in uw hand en plaats het spoeltje in het spoelhuis. Als u aan de draad trekt, moet de spoel rechtsom draaien (zie pijl). (3)
- Trek de draad door de gleuf en trek hem onder de spanningsveer. Laat ongeveer 15 cm draad uitsteken. (4)
- Houd het spoelhuis vast aan het lipje. (5)
- Plaats het spoelhuis in de grijperbaan. (6)

Let op:

Schakel de stroom uit (schakelaar op "O") alvorens u een spoel gaat inzetten of verwijderen.



□ De draadspanning instellen

Bovendraadspanning

Standaardafstelling voor de spanning van de bovendraad: "4".

Draai de knop naar een hoger cijfer om de spanning te verhogen.

Draai de knop naar een lager cijfer om de spanning te verlagen.

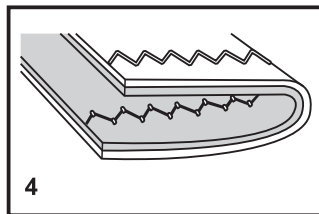
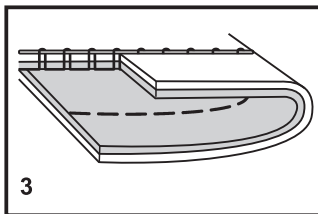
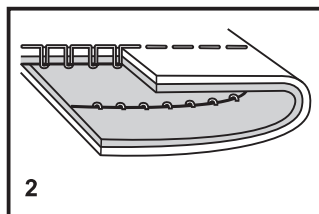
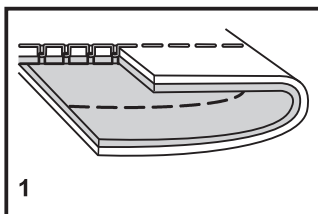
1. Normale spanning voor rechte steek.
2. Spanning te laag voor rechte steek, draai de knop naar een hoger cijfer.
3. Spanning te hoog voor rechte steek, draai de knop naar een lager cijfer.
4. Normale spanning voor de zigzagsteek en voor decoratief naaien, (normaal is wanneer de bovendraad een beetje zichtbaar is aan de onderzijde van de stof).

Onderdraadspanning

De spanning voor de onderdraad is in de fabriek correct afgesteld, dus u hoeft dit niet aan te passen.

Belangrijk:

- Een correcte afstelling van de draadspanning is belangrijk voor een mooi naieresultaat.
- Er bestaat geen vaste afstelling die geldt voor alle steekfuncties, gebruikte garens of stoffen.
- Een evenwichtige spanning (identieke steken aan beide zijden van de stof) is normaal alleen wenselijk bij het gebruik van een rechte steek.
- 90% van al het naaiwerk vereist een spanning tussen "3" en "5".
- Voor zigzag en andere decoratieve stiksels zal de draadspanning over het algemeen altijd lager zijn dan bij de rechte steek.
- Bij decoratieve stiksels krijgt u altijd een mooiere steek en minder plooiën wanneer u zorgt dat de bovendraad lichtjes zichtbaar is aan de onderkant van de stof.



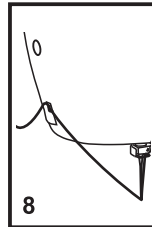
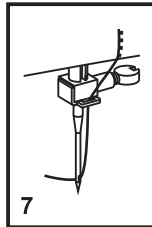
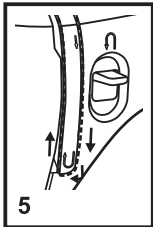
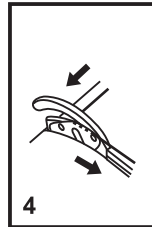
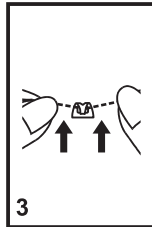
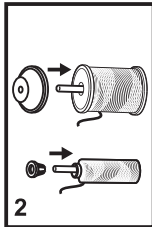
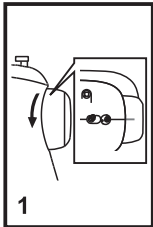
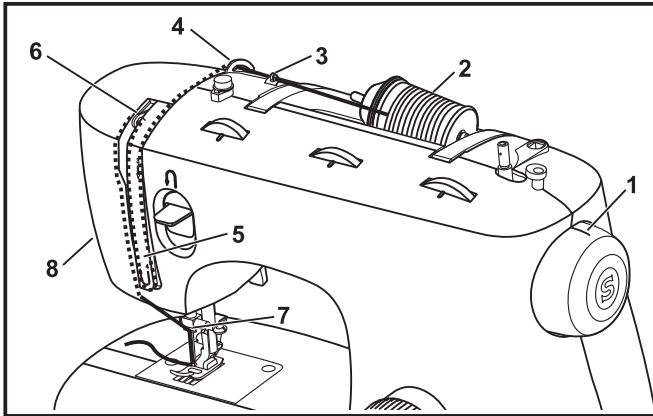
□ De bovendraad inrijgen

Dit is een eenvoudige opdracht die correct moet worden uitgevoerd omdat anders bij het naaien verschillende problemen kunnen optreden.

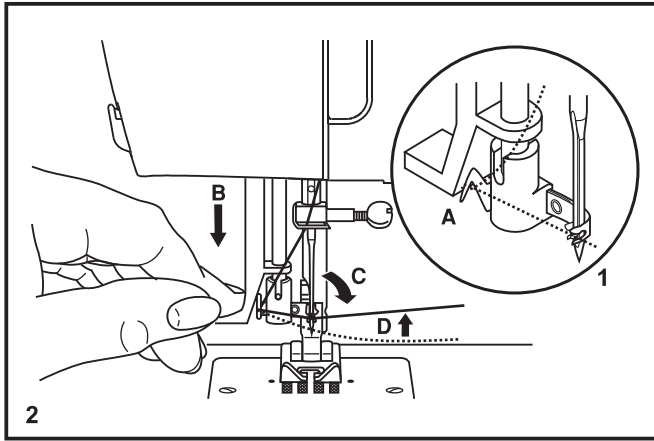
- Plaats om te beginnen de naald in de hoogste stand en blijf het handwiel naar links draaien totdat de naald iets begint te dalen. Breng de persvoet omhoog om de spanningsplaatjes open te zetten. (1)

Opmerking: om veiligheidsredenen raden wij u aan de stroom uit te schakelen alvorens u de machine inrijgt.

- Hef de garepen omhoog. Plaats een klos garen op de garepen zoals getoond. Voor kleine kant van de garenkloshouder tegen de klos. (2)
- Trek de draad door de bovenste draadgeleider (3) en door de voorspanning zoals getoond wordt. (4)
- Hierbij is het handig de draad vast te houden tussen de klos en de draadgeleider. (5) Rijg de spanningsmodule in door de draad naar beneden te leiden via de rechtergleuf en weer naar boven via de linkergleuf.
- Haal de draad bovenaan deze beweging van rechts naar links door het oog van de draadhevel en leid de draad weer naar beneden. (6)
- Haal de draad nu achter de horizontale draadgeleider door en vervolgens door de draadgeleider die zich bevindt op de naaldklem (7). Ga nu naar beneden naar de naald en rijg deze van voor naar achter in.
- Trek ongeveer 15-20 cm garen naar achter het oog van de naald. Snijd de draad af met de ingebouwde draadafsnijder. (8)

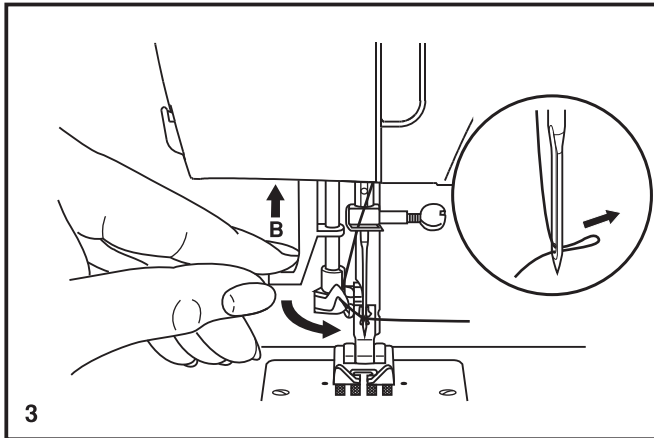


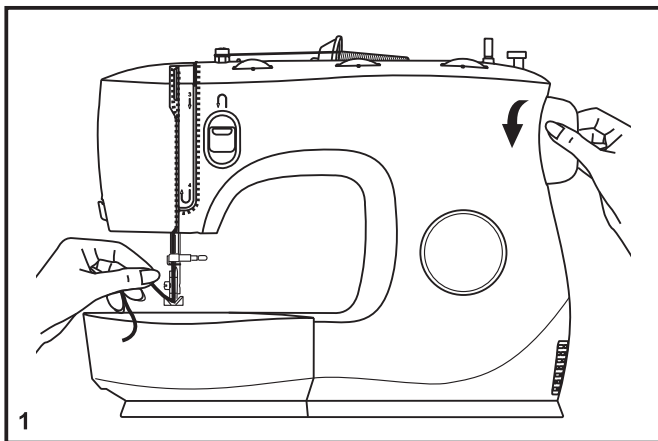
□ Automatic Needle Threader



- Breng de naald in de hoogste positie.
- Trek de draad door de draadgeleider (A). (1)
- Duw hendel (B) zo ver mogelijk omlaag. (2)
- De draadinrijger gaat automatisch naar de inrijpositie (C).
- Trek de draad voor de naald langs in het haakje (D) van beneden naar boven.
- Laat de hendel (B) los. (3)
- Trek de draad door het oog van de naald.

Let op:
Zet de aan/uitknop op uit ("O")!



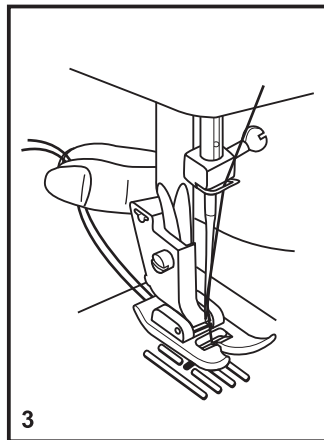
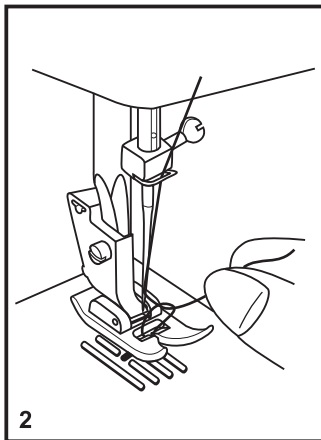


□ De onderdraad ophalen

Houd de bovendraad met de linkerhand vast. (1)
Draai het handwiel naar u toe (linksom) om de naald te laten zakken en weer omhoog te brengen.

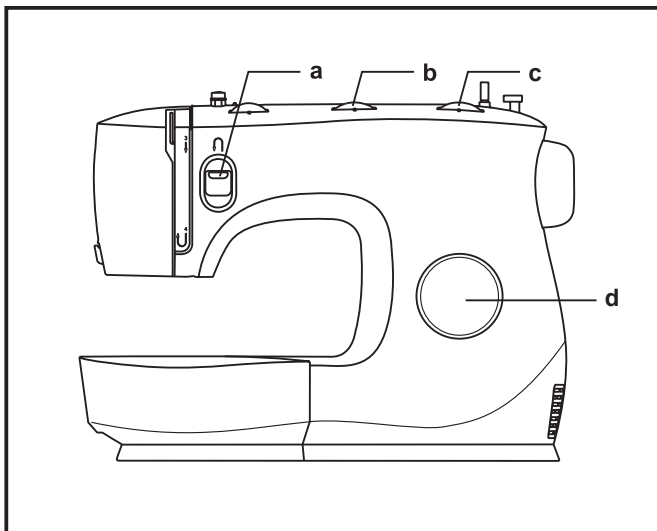
Let op:

Als het moeilijk is de onderdraad omhoog te brengen, controleer dan of de draad niet wordt beklemd door het deksel met scharnieren of de afneembare uitschuiftafel.



Trek nu zachtjes aan de bovendraad om de onderdraad via het gat in de naaldplaat naar boven te halen. (2)

Leg nu beide draden onder de persvoet door naar achter. (3)



Uw steek kiezen

Om een steek te selecteren, draait u gewoon aan de selectieknop. De selectieknop kan beide kanten op gedraaid worden.

Voor de rechte steek, zet de steekkeuzeknop op het " ||| " symbol.

Voor de zigzagsteek, zet de steekkeuzeknop op het " ~~~ " symbol.

Om de andere steken te maken draai de steeklengteknop naar "S1" of "S2" en kies de gewenste steek met de steekkeuzeknop.

- a. Achteruitnaaiknop
- b. Steekbreedteknop
- c. Steeklengteknop
- d. Steekkeuzeknop

**Modellen M3200/ M3205
M320L/ 10905**

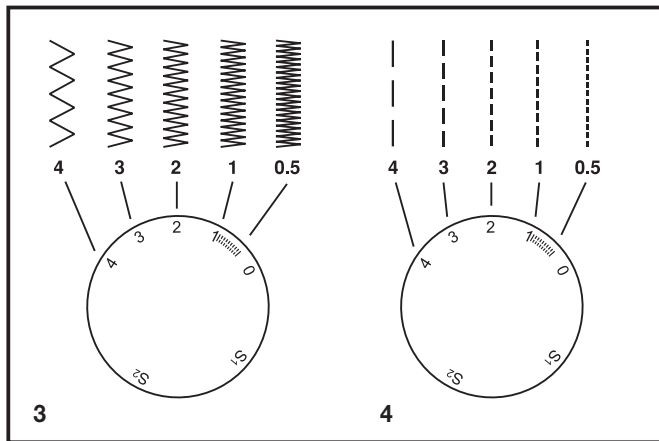
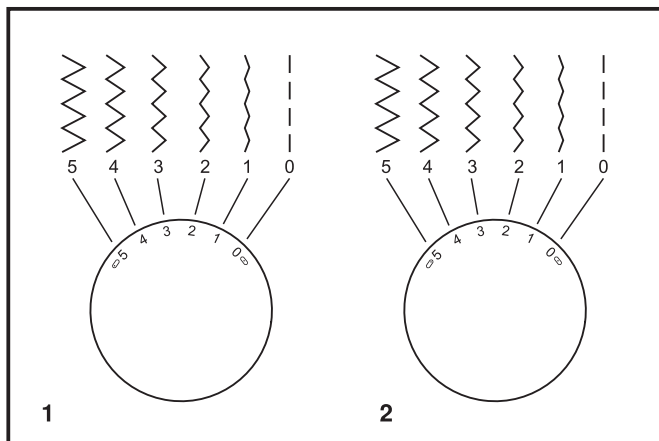


**Modellen M3300/ M3305
M3400/ M3405**



Modellen M3500/ M3505





□ Steekbreedteknop en steeklengteknop

Function of stitch width dial

Functie van de steekbreedteknop

De maximale zigzagsteekbreedte voor zigzagsteken is 5 mm; de breedte kan naar wens worden verminderd. De breedte wordt groter als u de zigzagknop van "0" - "5" draait.

Met de steekbreedteknop stelt u ook de naaldpositie voor de rechte steek in.

"0" is naaldpositie midden, "5" is uiterst links. (1) (Modellen M3300/ M3305 /M3400 /M3405 /M3500 /M3505)

"0" is naaldpositie midden, "5" is uiterst rechts. (2) (Modellen M3200/ M3205/ M320L/ 1090S)

Functies van de steeklengteknop tijdens het zigzaggen (3)

Zet de steekkeuzeknop op zigzag.

De dichtheid van zigzagsteken wordt groter als de instelling van de steeklengteknop naar "0" gaat.

Gewoonlijk krijgt u bij "2.5" of lager mooie zigzagsteken.

Dichte zigzagsteken worden cordonsteken genoemd.

De functie van de steeklengteknop bij rechte steken (4)

Voor het naaien met rechte steken draait u de steekkeuzeknop naar de instelling voor rechte steken.

Als u aan de steeklengteknop draait, vermindert de lengte van de afzonderlijke steken naarmate de knop dichterbij de "0" komt. De lengte van de afzonderlijke steken neemt toe naarmate de knop dichterbij de "4" komt.

In het algemeen gebruikt u een langere steeklengte bij het naaien van dichtere stoffen of wanneer u een dichtere naald of dikker garen gebruikt.

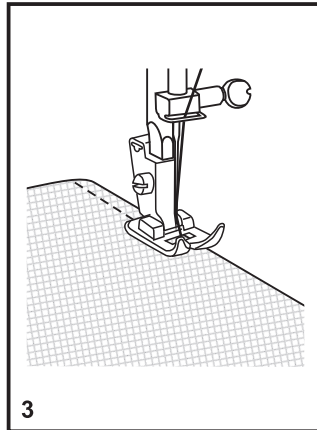
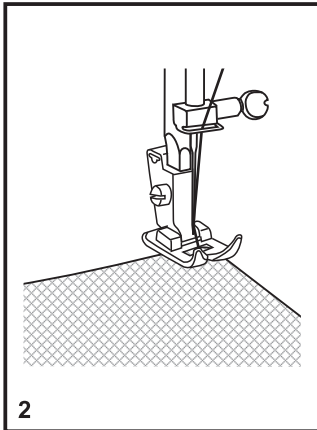
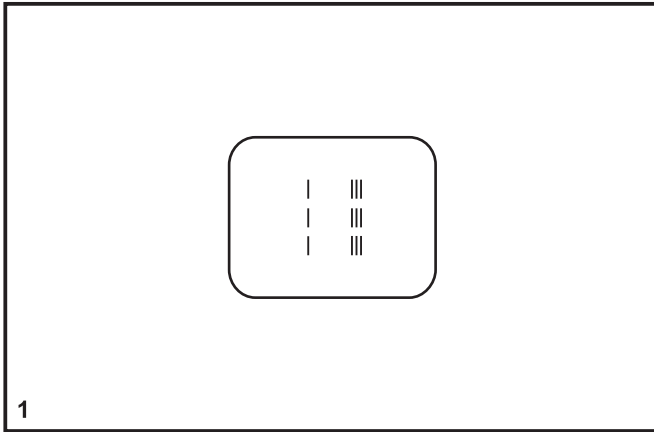
Gebruik een kortere steeklengte bij het naaien van dunnere stoffen of wanneer u een dunnere naald of dunner garen gebruikt.

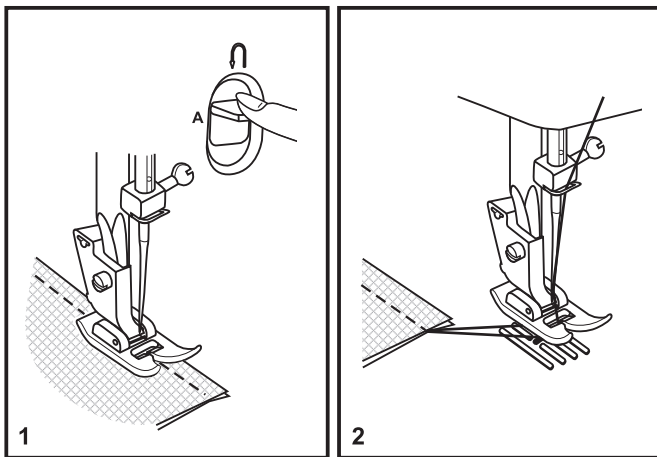
Rechte steken naaien

Om te beginnen met naaien stelt u de machine in op een rechte steek. (1)

Leg de stof onder de naaivoet met de stofrand op de gewenste naadgeleiderlijn op de naaldplaat. (2)

Breng de persvoetlichter omlaag en duw dan het voetpedaal in om te beginnen met naaien. (3)



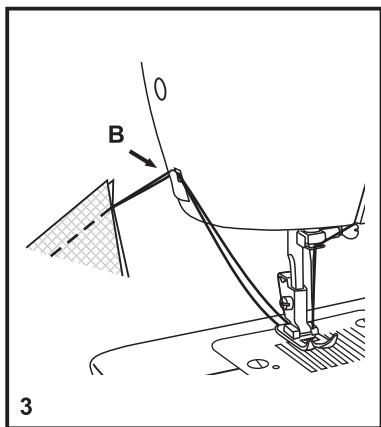


Achteruit naaien

Om het begin en einde van een naad te verstevigen en te hechten, drukt u de achteruitnaaiknop (A) naar beneden en naait u een paar steken achteruit. Laat de knop vervolgens los en de machine naait weer vooruit. (1)

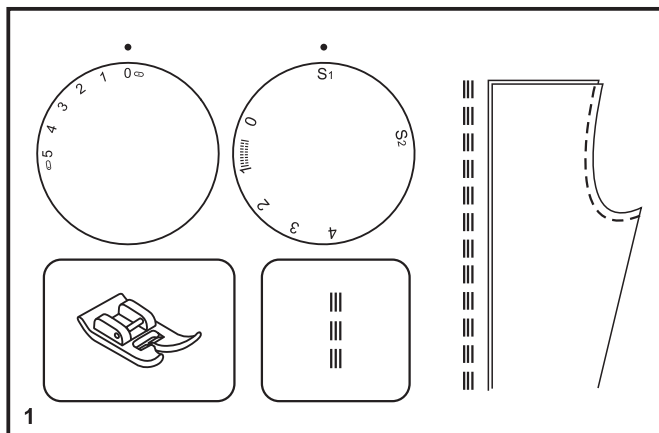
Het naaiwerk verwijderen

Draai het handwiel naar u toe (tegen de klok in) om de draadhefboom in de hoogste stand te zetten. Wanneer de naald weer naar beneden gaat, haalt u de naaivoetje omhoog om het werkstuk achter de naald en de naaivoetje weg te halen. (2)

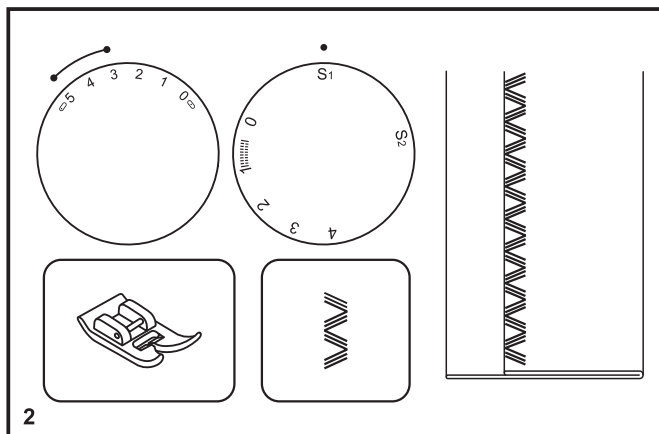


De draad afsnijden

Trek de draden omlaag en achter de persvoet. Breng de draden naar de zijkant van het voorkapje in de draadafsnijder (B). Trek de draden omlaag en snijd ze af. (3)



1



2

□ Elastische steken kiezen

De stretchsteken worden weergegeven in de kleuren blauw en rood op de steekkeuzeknop.

Om deze steken te selecteren, draait u de steekkeuzeknop op de gewenste steek. Draai de steekkeuzeknop vervolgens naar de indicator met "S1" of "S2". Er zijn diverse elastische steken; dit zijn twee voorbeelden:


Rechte elastische steek (1)

Zet de steekkeuzeknop op "  ".

Deze steek wordt gebruikt om drievoudige versterking te geven aan elastische en slijtgevoelige naden.

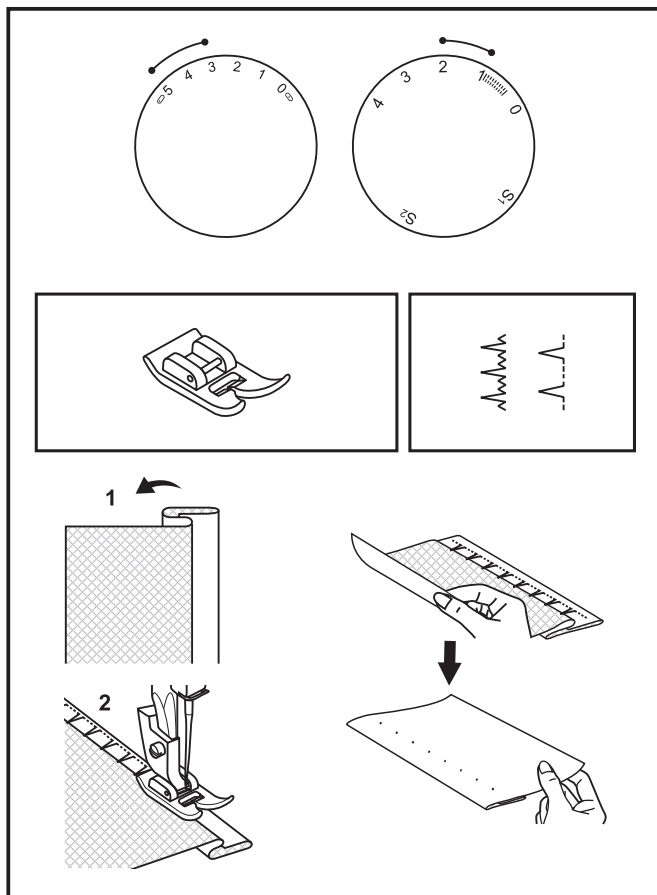
De machine naait twee steken vooruit en een steek achteruit.

Zigzag-siersteek (2)

Zet de steekkeuzeknop op "  ".

Stel de steekbreedteknoop af tussen "3" en "5".

De zigzag-siersteek is geschikt voor stevige stoffen zoals denim, corduroy, popeline, ongekeperd linnen, enz.



□ Blinde zoom

Voor zomen in gordijnen, broeken, rokken, enz.

..w.w. Blinde zoom voor elastische stoffen.

..A..A. Blinde zoom voor stevige stoffen.

Opmerking:

Het naaien van een blindzoom vraagt oefening. Maak daarom altijd eerst een proeflapje.

Zet de steeklengteknop in het bereik dat op het schema rechts staat aangegeven. Blinde zomen worden gewoonlijk genaaid met een langere steeklengte.

Zet de steekbreedteknop op een geschikte instelling voor het gewicht/type stof dat wordt genaaid, binnen het bereik dat op het schema rechts op de pagina staat aangegeven.

In het algemeen wordt een smallere steek gebruikt voor dunnere stoffen en een bredere steek voor dikkere stoffen. Naai eerst een proeflapje zodat u zeker weet dat de machine- instellingen geschikt zijn voor de stof.

Blinde zoom:

Vouw de zoom omhoog op de gewenste breedte en pers. Vouw terug (zoals te zien is in fig. 1) tegen de goede kant van de stof en laat de bovenrand van de zoom ongeveer 7 mm (1/4") uitsteken naar de goede kant van de gevouwen stof.

Begin langzaam op de vouw te naaien; zorg ervoor dat de naald de gevouwen bovenkant net raakt en één of twee stofdraadjes pakt. (2)

Vouw de stof uit wanneer de zoom klaar is en pers.

Opmerking:

Om het naaien van blinde zomen nog eenvoudiger te maken, kunt u een blindzoomvoe gebruiken, verkrijgbaar bij uw SINGER®-handelaar.

Vierstaps knoopsgat (Modellen M3200/
 M3205/ M320L/ 1090S)

Vorbereiding

1. Verwijder de standaardpersvoet en plaats de knoopsgatenvoet.
2. Meet de diameter en dikte van de knoop en voeg daar 0,3cm (1/8") voor de trems aan toe om de juiste knoopsgat lengte te krijgen. Geef de grootte van het knoopsgat op de stof aan. (a)
3. Plaats de stof onder de persvoet en zorg ervoor dat het merkteken op de knoopsgatenvoet samenvalt met de markering van het beginpunt van het knoopsgat op de stof. Laat de persvoet zakken zodat de middenlijn van het knoopsgat samenvalt met de middenlijn van de knoopsgatenvoet. (b)

Pas de steeklengteknop in de "  " aan om de steekdichtheid in te stellen

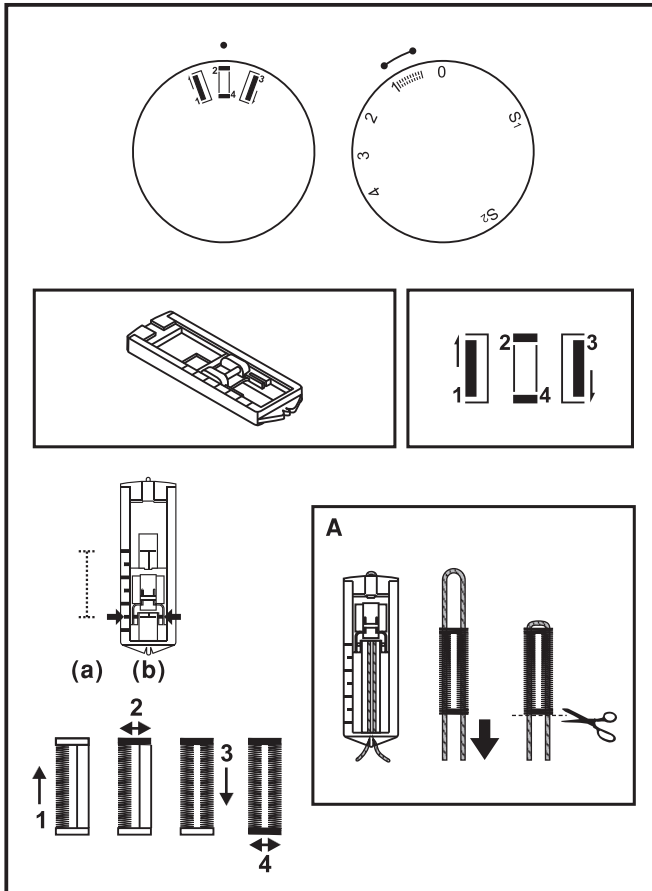
Opmerking:

De dichtheid verschilt afhankelijk van de soort stof.
 Maak daarom altijd eerst een proeflapje.

Volg de 4-stapsreeks door met de steekkeuzeknop van de ene stap naar de andere te gaan. Wanneer u van stap naar stap gaat bij het maken van het knoopsgat, moet u controleren of de naald omhoog staat voordat u de steekkeuzeknop naar de volgende stap draait. Let erop dat u niet te veel steken naait in stap 2 en 4. Snijd het knoopsgat met een tornmesje open vanaf beide uiteinden naar het midden toe.

Tips:



- Verminder lichtjes de spanning van de bovendraad voor een beter resultaat.
- Verstevig fijne of rekbare stoffen.
- Het is raadzaam om dik garen of koord te gebruiken bij rekbare of gebreide stoffen. De zigzagsteek moet over het dikke garen of koord naaien. (A)



**Eénstaps knoopsgat (Modellen M3300/
M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)**

Het naaien van knoopsgaten is een eenvoudige procedure die betrouwbare resultaten oplevert. Het is echter wel het beste als u altijd eerst een knoopsgat maakt op een proeflapje van uw stof met versteviging eronder.

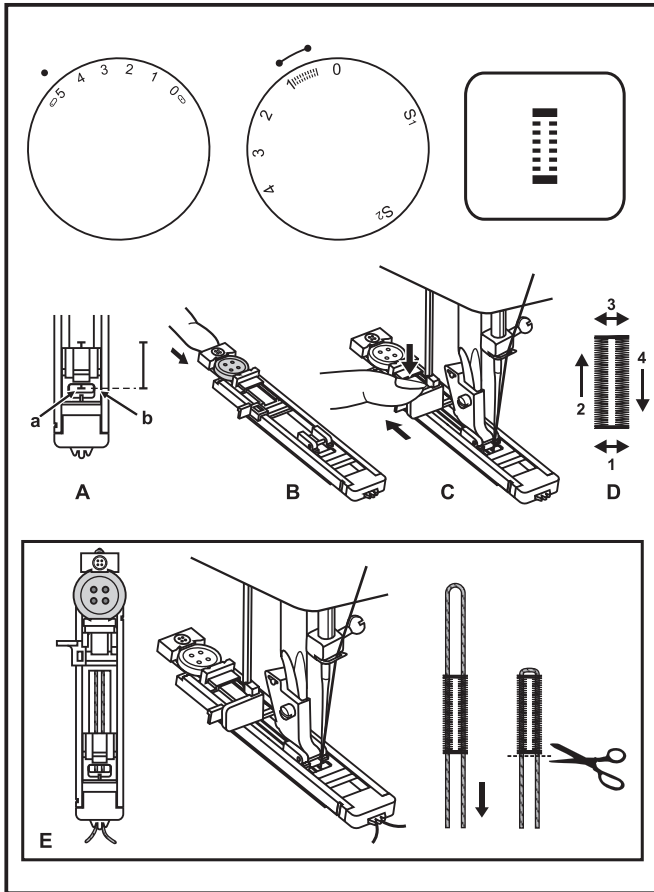
Een knoopsgat maken

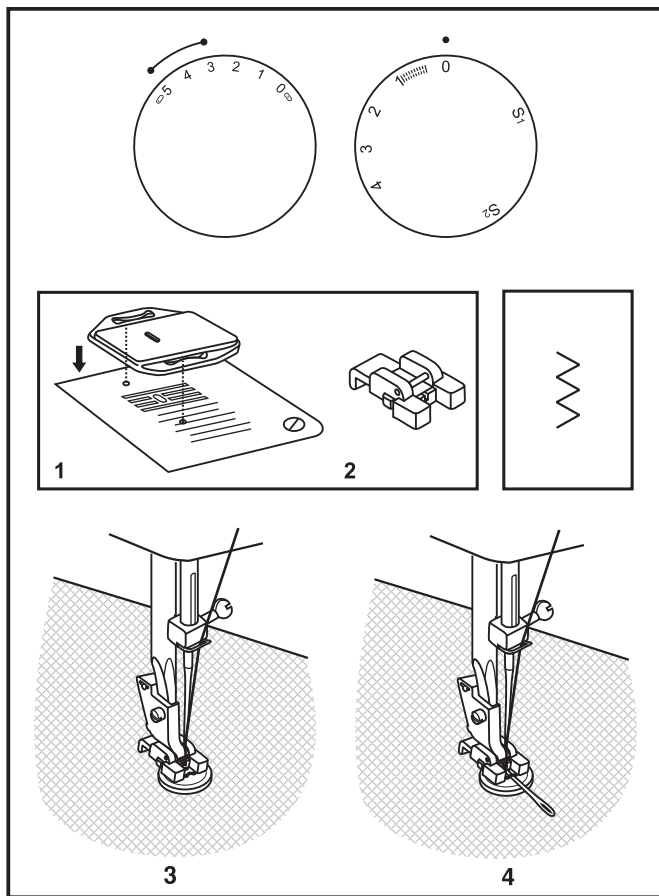
1. Markeer de positie van het knoopsgat met kleermakerskrijt op de stof.
2. Bevestig de knoopsgatvoet en zet de steekkeuzeknop op "  ". Stel de steeklengteknop op "  ". Stel de steekbreedte in op "5". Het kan echter nodig zijn de breedte aan te passen; naai eerst een proeflapje om dit te bepalen.
3. Breng de naaivoet omlaag en leg de markeringen op de naaivoet gelijk met de markeringen op de stof (A). (De voorste trens wordt eerst genaaid.) (Leg de marking op de stof (a) gelijk met de marking op de naaivoet (b).)
4. Open het knoopplaatje en breng de knoop aan (B).
5. Breng de knoopsgathendel omlaag en duw de hendel zachjes terug (C).
6. Houd de bovendraad lichtjes vast en start de machine.
7. Het knoopsgat wordt gemaakt in de volgorde (D).
8. Stop de machine wanneer de knoopsgatcyclus klaar is.

Een knoopsgat maken in elastische stoffen (E)

Wanneer u knoopsgaten naait op elastische stof, haak dan dik garen of koord onder de knoopsgatvoet. Wanneer het knoopsgat wordt genaaid, naait de machine over het koord heen.

1. Markeer de positie van het knoopsgat met kleermakerskrijt op de stof, bevestig de knoopsgatvoet en stel de steekkeuzeknop in op "  ". Zet de steeklengteknop op "  ".
2. Haak het dikke garen aan de achterkant van de knoopsgatvoet en breng dan de twee uiteinden van het dikke garen naar de voorkant van de voet, breng ze aan in de groeven en knoop ze daar tijdelijk vast.
3. Breng de naaivoet omlaag en begin te naaien.
* Stel de steekbreedte af op de diameter van de contourdraad.
4. Wanneer u klaar bent met naaien, trekt u de dikke draad voorzichtig strak en knipt u de uitstekende stukjes af.





□ Sewing on Buttons

Installeer de stopplaat. (1)

Vervang de universele naaivoet door de knopenaanzetvoet. (2)

Stel de steeklengte in op "0".

Plaats de knoop en de stof onder de knopenaanzetvoet, zoals getoond (3).

Stel de machine in voor een zigzagsteek. Verstel de draaiknop totdat de steekbreedte overeenkomt met de gaten in de knoop. Draai aan het handwiel om te controleren of de naald goed in het linker en het rechter gat van de knoop gaat. Pas indien nodig de steekbreedte aan, afhankelijk van de afstand tussen de gaten van de knoop. Naai de knoop langzaam vast met ongeveer 10 steken.

Breng de naald omhoog uit de stof. Stel de machine weer in voor een rechte steek, met de breedte op "0" en naai enkele afhechtsteken.

Als u een steeltje wilt maken, plaatst u een stopnaald boven op de knoop en naait u de knoop vast. (4)

Voor knopen met 4 gaten, naait u eerst door de twee voorste gaten. Vervolgens verplaatst u de stof en naait u door de twee achterste gaten.

□ Ritsluitingen inzetten en biezen

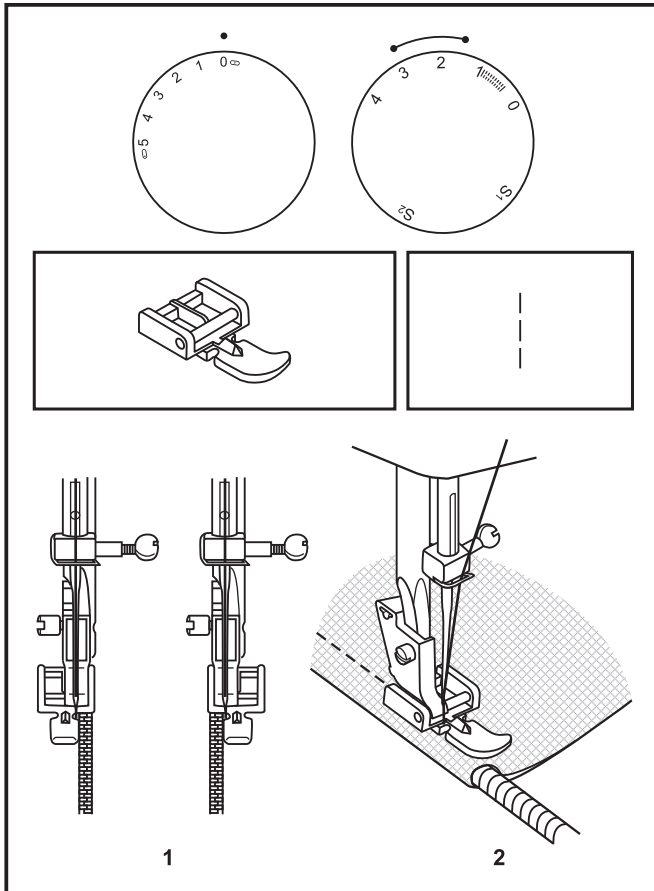
Stel de machine in volgens de afbeelding.

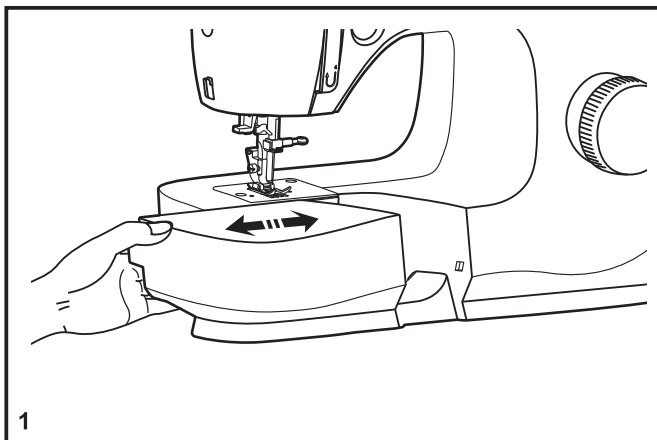
Vervang de standaard persvoet door de ritsvoet.

De ritsvoet kan rechts of links aan de houder bevestigd worden, afhankelijk van de kant van de ritsvoet waarlangs u gaat naaien. (1)

Om langs de trekker van de rits te naaien: laat de naald in de stof zakken, zet de persvoet omhoog en duw de trekker achter de persvoet. Laat de persvoet zakken en naai verder.

Het is ook mogelijk om een stuk koord in een biaislint te naaien om zo een biasversiering te maken. (2)

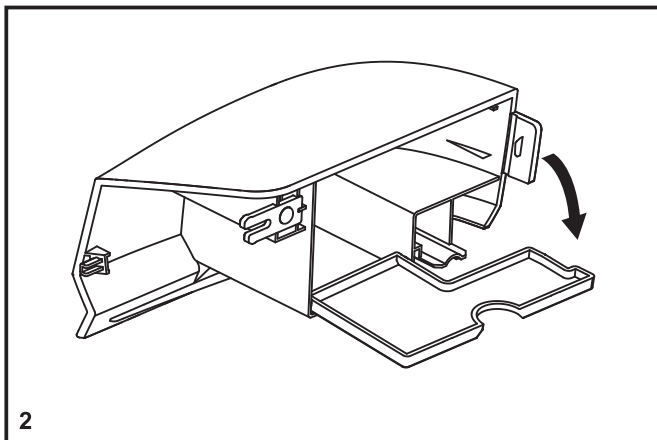




□ De aanschuiftafel installeren

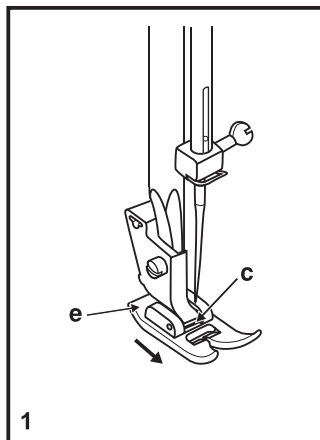
Houd de aanschuiftafel horizontaal en schuif de tafel in de richting van de pijl. (1)

Schuif de doos met accessoires naar links en verwijder de doos wanneer u de vrije arm wilt gebruiken.

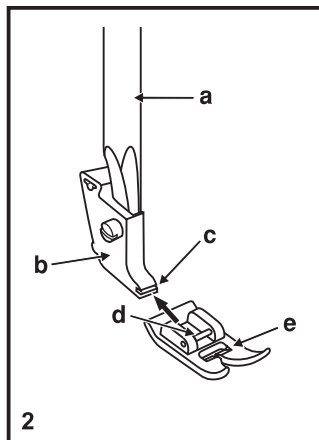


De binnenzijde van de aanschuiftafel kan worden gebruikt als opbergruimte voor accessoires.

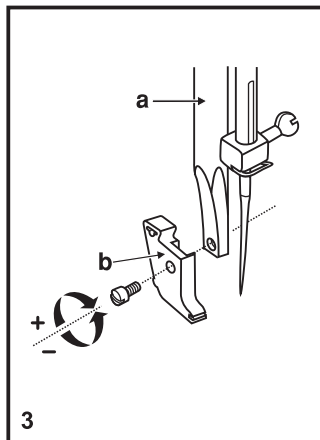
U opent de aanschuiftafel door het klepje te bewegen in de richting van de pijl. (2)



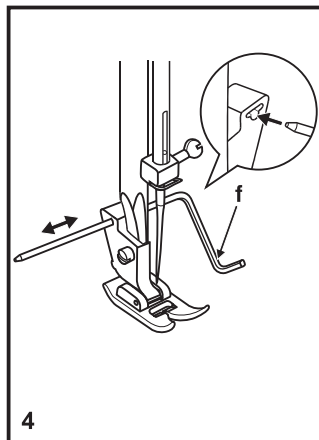
1



2



3



4

□ Naaivoethouder bevestigen

Naaivoet verwijderen

Druk op de naaivoet (e) om deze uit de uitsparing te halen. (1)

Naaivoet bevestigen

Plaats de pin (d) van de naaivoet (e) in de uitsparing (c) van de naaivoethouder. (2)

Naaivoethouder verwijderen en bevestigen

Zet de naaivoetstang (a) omhoog.

Verwijder en plaats de naaivoethouder (b) zoals afgebeeld. (3)

Randgeleider bevestigen

Schuif de randgeleider (f) zoals afgebeeld in de gleuf. Pas de afstand overeenkomstig de zoom, plooi, enz. aan. (4)

Let op:

Zet de schakelaar op uit ("O") wanneer u de bovenstaande handelingen uitvoert!

Tabel voor naald, garen en stof

SELECTIE VAN NAALD/STOF/GAREN

NAALD	STOFFEN	GARENSOORT
9-11 (70-80)	Lichte stoffen: dunne katoensoorten, voile, serge, zijde, mousseline, interlock, gebreide katoensoorten, tricot, jersey, crêpe, geweven polyester, stoffen voor hemden en bloezen.	Dunne garensorten in katoen, nylon, polyester of combinaties van katoen en polyester.
11-14 (80-90)	Middengewicht stoffen: katoen, satijn, ketelstof, canvas, dubbel gebreide stoffen, lichtgewicht wolgoed.	De meeste garens die in de winkels verkocht worden, zijn van gemiddelde dikte en dus geschikt voor deze stoffen en naalddiktes. Voor een optimaal resultaat kunt u het beste polyester garen voor synthetische stoffen en katoenen garen voor natuurlijk geweven stoffen gebruiken. Gebruik altijd boven en onder hetzelfde garen.
14 (90)	Middelzware stoffen: ongekeperd katoenlinnen, zwaarder wolgoed, dikkere jersey, badstof, spijkerstof.	
16 (100)	Zware stoffen: zeildoek, zwaar wolgoed, tentstoffen, quiltstoffen, spijkerstof, materiaal voor stoffering (licht tot middengewicht).	
18 (110)	Zwaar wolgoed, overjasstoffen, stoffeestoffen, sommige soorten leer en vinyl.	Dik, stevig garen.

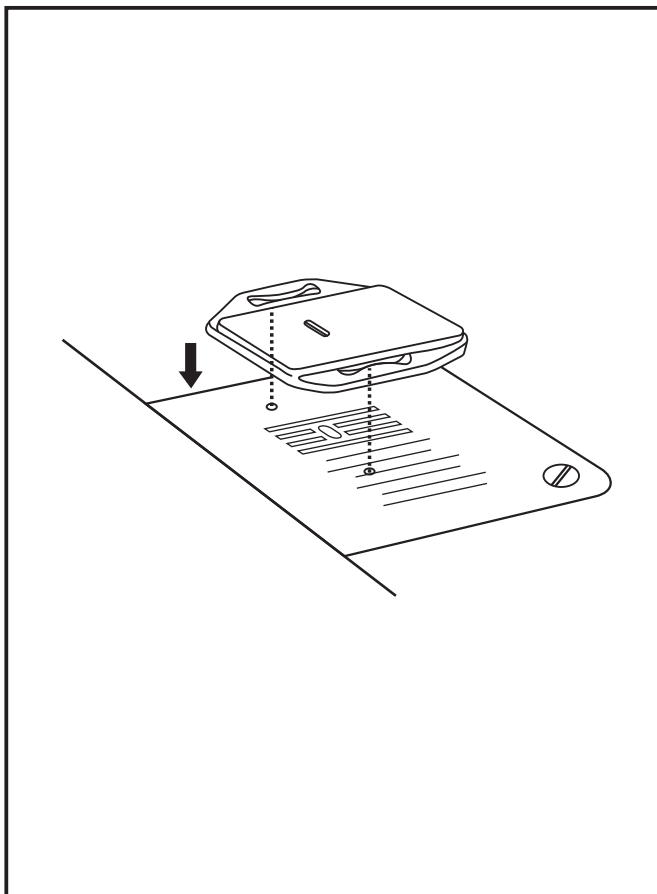
BELANGRIJK: Gebruik altijd de juiste naald die bij de garen- en stofdikte past.

SELECTIE VAN NAALD EN STOF

NAALD	UITLEG	STOFSOORT
SINGER® 2020	Standaardnaald met scherpe punt Diktes van dun 9 (70) tot dik 18 (110).	Natuurlijke geweven stoffen: wol, katoen, zijde etc. Niet te gebruiken voor dubbel gebreide stoffen.
SINGER® 2045	Ballpointnaald, 9 (70) tot 18 (110).	Natuurlijke en synthetische geweven stoffen, combinaties met polyester. Gebreide polyesterstof, interlock, tricot, enkel en dubbel gebreide stoffen. Lycra®, badgoed, elastiek.
SINGER® 2032	Ledernaald 12 (80) tot 18 (110).	Leer, vinyl, stoffering. (Maakt een kleiner gat dan de standaard, dikke naald.)

Opmerking:

1. Gebruik altijd echte SINGER® naalden voor optimale naaieresultaten.
2. Vervang de naalden regelmatig: bij elk nieuw kledingstuk en/of bij het breken van de naalddraad of het overslaan van steken.



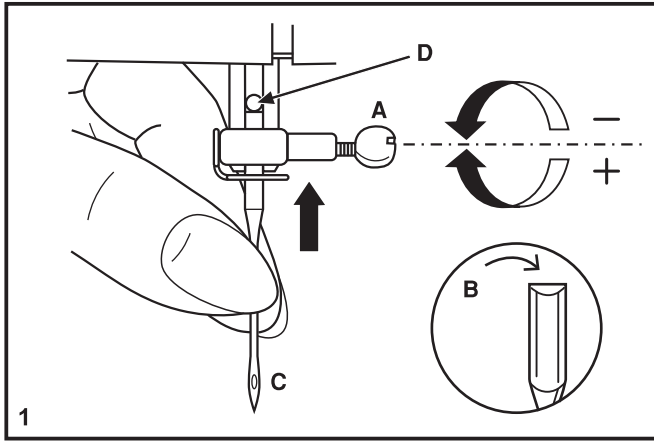
□ Stopplaat

Voor bepaalde soorten werk (bijv. stoppen of borduren uit de vrije hand) moet de stopplaat worden gebruikt.

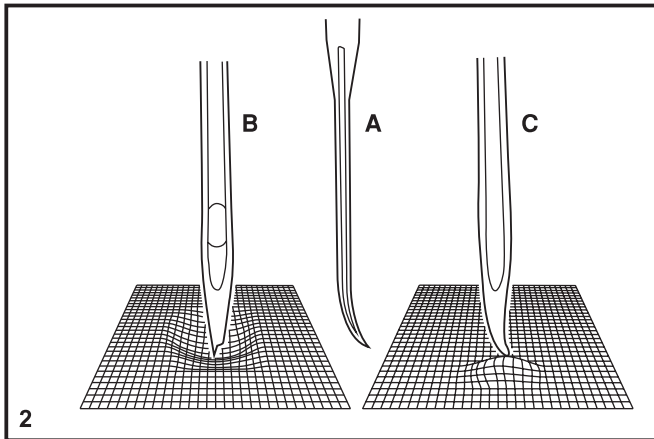
Installeer de stopplaat volgens de afbeelding.

Verwijder de stopplaat voor normaal naaiwerk.

Voor naaien uit de vrije hand raden wij aan om een stop- of borduurvoet te gebruiken, verkrijgbaar als extra accessoire bij erkende SINGER® winkeliers.



1



2

□ Een naald inzetten en vervangen

Vervang de naald regelmatig, vooral als er sporen van slijtage zijn en als de naald problemen veroorzaakt.

Wij raden u aan steeds originele SINGER® naalden te gebruiken want zo krijgt u de beste naairresultaten.

Plaats een nieuwe naald zoals aangegeven:

- A. Draai de schroef van de naaldklem los en draai de schroef weer vast nadat u de nieuwe naald hebt ingebracht. (1)
- B. De platte kant van de naald moet naar achteren wijzen.
- C/D. Duw de naald zo hoog mogelijk omhoog.

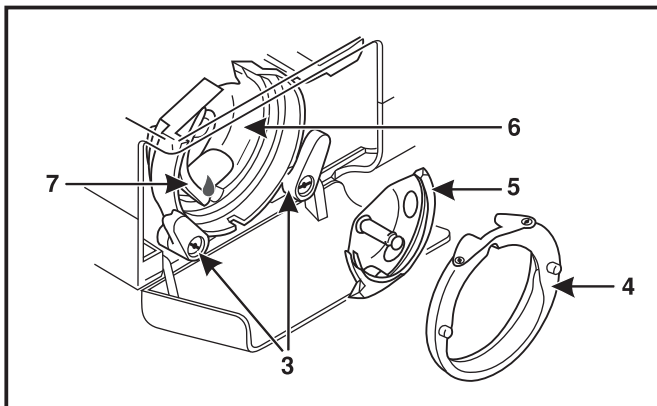
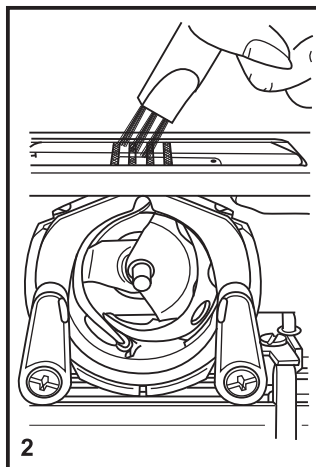
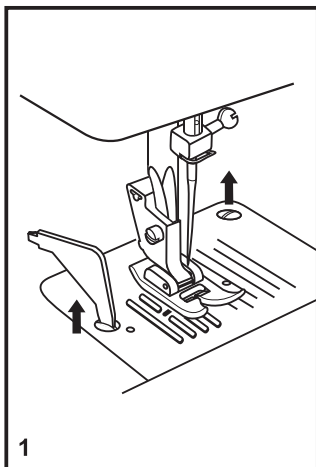
Let op:

Schakel de stroom steeds uit alvorens u een naald gaat inzetten of verwijderen.

De naalden moeten in perfecte staat zijn. (2)

Problemen ontstaan indien:

- A. De naald krom is.
- B. De naaldpunt bot is.
- C. De naald beschadigd is.



□ Onderhoud van de machine

Waarschuwing:

Schakel de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Voor het reinigen van de machine moet de stroom altijd uitgeschakeld zijn.

De naaldplaat verwijderen:

Draai aan het handwiel tot de naald in de hoogste stand staat.

Open het voorklepje en schroef de naaldplaat los m.b.v. de schroevendraaier. (1)

De transporteertanden reinigen:

Gebruik het borsteltje om het volledige gebied te reinigen. (2)

De grijper reinigen en smeren:

Verwijder het spoelhuis. Draai de twee klepjes (3) naar buiten. Verwijder de grijperbaanring (4) en de grijper (5) en reinig alles met een zachte doek.

Doe 1-2 druppeltjes olie op de grijperbaan. (6) Draai aan het handwiel tot de grijperdrijver in de linkerstand staat. (7)

Plaats de grijper terug. (5) Plaats de grijperbaanring terug en draai de twee klepjes weer naar binnen. Breng het spoelhuis en de spoel aan en plaats de naaldplaat terug.

Belangrijk:

Stof- en garenesten moeten regelmatig verwijderd worden. Breng uw naaimachine regelmatig naar een van onze servicecentra voor een onderhoudsbeurt.

□ Probleem oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bovendraad breekt	<ol style="list-style-type: none">1. De machine is niet correct ingeregen.2. De draadspanning is te hoog.3. De draad is te dik voor de naald.4. De naald is niet correct ingezet.5. De draad zit rond de garepen gedraaid.6. De naald is beschadigd.	<ol style="list-style-type: none">1. Rijg de machine opnieuw in.2. Verlaag de spanning. (lager cijfer)3. Kies een dikkere naald.4. Zet de naald opnieuw in. (platte kant naar achter)5. Verwijder het garen en wind het op de klos.6. Vervang de naald.
Onderdraad breekt	<ol style="list-style-type: none">1. Het spoelhuis is niet correct geplaatst.2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregen.	<ol style="list-style-type: none">1. Verwijder en plaats het spoelhuis opnieuw en trek aan de draad. De draad moet moeiteloos afrollen.2. Controleer zowel de spoel als het spoelhuis.
Steken overslaan	<ol style="list-style-type: none">1. De naald is niet correct ingezet.2. De naald is beschadigd.3. U gebruikt de verkeerde maat of het verkeerde type naald.4. De persvoet is niet goed bevestigd.	<ol style="list-style-type: none">1. Verwijder de naald en zet de naald opnieuw in.2. Vervang de naald.3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort.4. Controleer en bevestig de persvoet op de juiste manier.
Naald breekt	<ol style="list-style-type: none">1. De naald is beschadigd.2. De naald is niet correct ingezet.3. U gebruikt de verkeerde naalddikte.4. U gebruikt de verkeerde persvoet.	<ol style="list-style-type: none">1. Vervang de naald.2. Zet de naald op de goede manier in (platte kant naar achter).3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort.4. Kies de juiste persvoet.
Losse steken	<ol style="list-style-type: none">1. De machine is niet correct ingeregen.2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregen.3. Onjuiste combinatie van naald/garen/stof.4. De draadspanning is verkeerd.	<ol style="list-style-type: none">1. Rijg de machine opnieuw in.2. Rijg het spoelhuis in zoals op de afbeelding te zien is.3. Kies de naald die bij de stof en het garen hoort.4. Corrigeer de draadspanning.
Naden trekken samen of rimpelen	<ol style="list-style-type: none">1. De naald is te dik voor de stof.2. De steeklengte is niet goed ingesteld.3. De draadspanning is te hoog.	<ol style="list-style-type: none">1. Kies een dunnere naald.2. Corrigeer de steeklengte.3. Verlaag de spanning.
Ongelijke steken, Ongelijk transport	<ol style="list-style-type: none">1. Slechte kwaliteit garen gebruikt.2. Het spoelhuis is verkeerd ingeregen.3. Er werd aan de stof getrokken.	<ol style="list-style-type: none">1. Gebruik garen van een betere kwaliteit.2. Verwijder het spoelhuis, rijg het in en plaats het op de goede manier terug.3. Trek niet aan de stof tijdens het naaien. Laat de machine de stof transporteren.
De machine maakt lawaai	<ol style="list-style-type: none">1. Vuil of vet op de grijper of de naaldstang.2. De naald is beschadigd.	<ol style="list-style-type: none">1. Reinig de grijper en het transport.2. Vervang de naald.
De machine blokkeert	<p>Draad zit vast in de grijperbaan.</p>	<p>Verwijder het spoelhuis en de bovendraad. Draai het handwiel voorwaarts en achterwaarts en verwijder de draadresten. Smeer de machine zoals aangegeven.</p>

Wij behouden ons het recht voor zonder aankondiging vooraf veranderingen aan te brengen in de machine en het assortiment accessoires, of aanpassingen te doen in functies of ontwerp. Dergelijke veranderingen zijn echter altijd ten gunste van de gebruiker van het product.

INTELLECTUEEL EIGENDOM

Singer en het Cameo "S" Design zijn exclusieve handelsmerken van The Singer Company Limited S.à.r.l. of gelieerde bedrijven.

Garantie

Dit apparaat heeft een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met zorg vervaardigd en grondig geïnspecteerd voor de levering. Bewaar de kassabon als aankoopbewijs.

Neem in het geval van een garantieclaim telefonisch contact op met onze service-hotline. Op die manier weet u zeker dat u uw product kunt retourneren zonder verzendkosten te betalen. Bewaar de originele verpakking zodat uw apparaat veilig kan worden vervoerd in het geval van een garantieclaim.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten en niet voor schade aan slijtageonderdelen of aan breekbare onderdelen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor niet-commercieel privégebruik. Een onjuist of oneigenlijk gebruik van het apparaat, het gebruik van kracht en veranderingen die niet zijn uitgevoerd door onze erkende service-afdeling, maken de garantie ongeldig. Deze garantie vormt geen beperking van uw wettelijke rechten. Deze garantie geldt alleen voor de eerste koper en is niet overdraagbaar."

Reparaties

Teknihall benelux p/a

P/A Antwoordnummer 13533, 4800 WE Breda, NL

Phone: 00800-74643700

Email: singer-service-nl@teknihall.com

Houd uw kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) bij de hand als aankoopbewijs wanneer u naar uw product vraagt.

Conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door het CE-merk. De fabrikant is in het bezit van de relevante verklaringen.

©2020 The SINGER Company Limited S.à.r.l. of haar dochterondernemingen. Alle rechten voorbehouden.



Bij het afvoeren van dit product moet u erop letten dat het op de juiste wijze wordt gerecycled volgens de nationale richtlijnen voor elektrische/ elektronische producten. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd afval, maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling. Neem contact op met de gemeente voor informatie over de aanwezige inzamelpunten. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, kan de verkoper wettelijk verplicht zijn om uw oude apparaat gratis terug te nemen om het af te voeren.

Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken, in de voedselketen terecht komen en schade aanrichten aan uw gezondheid en welzijn.

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Nähmaschine und sind sicher, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sein werden. Um das Produkt sicher und richtig verwenden zu können, haben wir eine Bitte an Sie. Lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Informationen. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf und geben Sie sie an andere Nutzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Nähmaschine verarbeitet die verschiedensten Materialien von Batist bis Jeansstoff. Optimale Nutzung und Wartung sind in dieser Anleitung beschrieben. Dieses Produkt ist nicht für industrielle Nutzung bestimmt.

Diese Haushaltsnämaschine wurde im Einklang mit IEC/EN 60335-2-28 und UL1594 entwickelt und konstruiert.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten. Zusätzlich gilt:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung für Ihre Maschine vor der erstmaligen Benutzung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung an einem geeigneten Platz in der Nähe der Maschine auf. Denken Sie bei einer Übergabe der Maschine an Dritte daran, die Anleitung mit auszuhändigen.

VORSICHTSMAßNAHMEN – Zur Vermeidung von Stromschlägen:

- Eine Näh- und Stickmaschine darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie an die Stromversorgung angeschlossen ist. Die Steckdose, an die die Maschine angeschlossen ist, muss einfach zugänglich sein. Ziehen Sie vor dem Reinigen, dem Abnehmen von Abdeckungen, vor Schmierarbeiten oder der Durchführung von in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Wartungseinstellungen immer den Netzstecker der Nähmaschine.

ACHTUNG – Zur Vermeidung von Verbrennungen, Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen:

- Die Nähmaschine ist kein Kinderspielzeug. Wird die Nähmaschine von oder in Gegenwart von Kindern verwendet, ist dies nur unter Aufsicht zulässig.
- Die Nähmaschine darf nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene und in dieser Gebrauchsanleitung aufgelistete Zubehör.

- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, die Nähmaschine nicht richtig funktioniert, sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt wurde. Lassen Sie die Nähmaschine von einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe untersuchen, reparieren, elektrisch oder mechanisch einstellen.
- Bei der Benutzung der Nähmaschine ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Sie müssen außerdem darauf achten, dass die Lüftungsschlitze der Näh- und Stickmaschine und des Fußanlassers nicht durch Fusseln, Staub oder herabhängende Stoffe abgedeckt werden.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähmaschinennadel geboten.
- Verwenden Sie immer die korrekte Stichplatte. Eine falsche Platte kann zu Nadelbruch führen.
- Keine verbogenen Nähadeln verwenden.
- Während des Stickvorgangs den Stoff weder ziehen noch schieben. Die Nadel kann sich sonst verbiegen oder brechen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Schalten Sie für Arbeiten im Nadelbereich, wie Einfädeln der Nadel, Wechseln der Nadel, Einfädeln des Unterfadens oder Wechseln des Nähfußes usw., immer zuerst die Nähmaschine aus („0“).
- Keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze stecken oder fallen lassen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht im Freien.
- Die Maschine nicht in Räumen verwenden, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff zugeführt wird.
- Stellen Sie zuerst alle Schalter auf („0“), bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Ergreifen Sie beim Herausziehen stets den Stecker.

- Der Fußanlasser bedient die Nähmaschine. Platzieren Sie niemals andere Gegenstände auf ihm.
- enutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie nass ist.
- Eine defekte oder beschädigte LED muss, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- Ist das am Fußanlasser befestigte Netzkabel beschädigt, muss es, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder anderem qualifizierten Personal ausgewechselt werden.
- Diese Nähmaschine ist doppelt isoliert. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Siehe die Hinweise für die Wartung von doppelt isolierten Geräten.

DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUFBEWAHREN FÜR LÄNDER DES EUROPÄISCHEN KOMITEES FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG (CENELEC) GILT:

Dieses Gert kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen mit eingeschrnkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn diese unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 75 dB(A).

Die Maschine darf ausschließlich mit einem Fußanlasser vom Typ FC-2902D (220-240V) des Herstellers Zhejiang Founder Motor Corporation, LTD (Vietnam) / 4C-326G (230V) / 4C-336G (240V) des Herstellers Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam) betrieben werden.

FÜR ALLE LÄNDER AUSSERHALB DES EUROPÄISCHEN KOMITEES FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG (CENELEC GILT:

Diese Nähmaschine ist nicht für die Verwendung von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis vorgesehen (einschließlich Kinder), es sei denn, sie werden beim Gebrauch der Nähmaschine von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder sind zu beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Nähmaschine spielen.

Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 75 dB(A).

Die Maschine darf ausschließlich mit einem Fußanlasser vom Typ KD-1902, FC-1902 (110-120V)/ KD-2902, FC-2902A, FC-2902C, FC-2902D (220-240V) des Herstellers Zhejiang Founder Motor Corporation, LTD (Vietnam) / 4C-316B (110-125V) / 4C-316C (127V) /4C-326C (220V) / 4C-326G (230V) / 4C-336G (240V) des Herstellers Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam) betrieben werden.

WARTUNG VON DOPPELT ISOLIERTEN GERÄTEN

Ein doppelt isoliertes Gerät ist nicht geerdet, sondern hat zwei Isoliersysteme. Ein doppelt isoliertes Gerät hat weder eine Erdung, noch sollte eine Erdung nachträglich hinzugefügt werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert besondere Pflege und Kenntnis des Systems und sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen mit den Teilen im Gerät identisch sein. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit der Aufschrift DOPPELTE ISOLIERUNG (DOUBLE INSULATION) oder DOPPELT ISOLIERT (DOUBLE INSULATED) gekennzeichnet.

☐ Inhaltsverzeichnis

Grundlagen der Nähmaschine

Beschreibung der Maschine	1
Maschine an das Netz anschließen.....	3
Zwei stufiger Lüfterhebel.....	4
Zubehör	5

Einfädeln der Nähmaschine

Unterfaden aufspulen	6
Unterfadenspule einsetzen	7
Oberfadenspannung.....	8
Einfädeln des Oberfadens.....	9
Automatischer Nadeleinfädler	10
Unterfaden heraufholen.....	11

Nähen

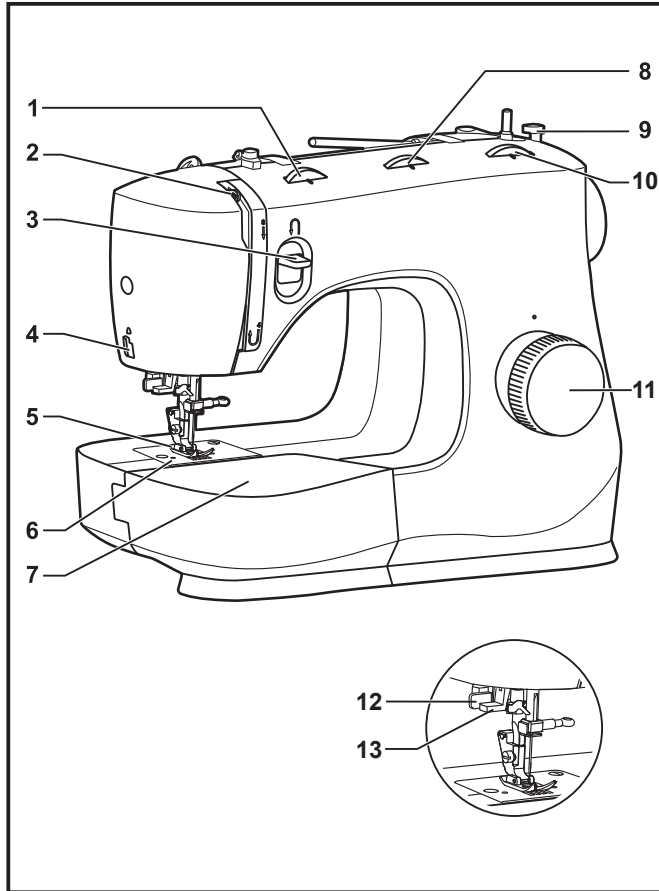
So wählen Sie Ihr Stichmuster	12
Stichbreiten- und Stichlängenrad	13
Nähen von Geradstichen.....	14
Vernähen	15
Naht beenden.....	15
Faden abschneiden.....	15
Wahl von Elastikstichen.....	16
Blindstich.....	17
4-stufiges Knopfloch (Modell M3200/ M3205/ M320L/ 1090S).....	18
1-stufiges Knopfloch (Modell M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505).....	19
Annähen von Knöpfen	20
Reißverschlüsse und Paspeln	21

Allgemeine Informationen

Anschiebetisch befestigen	22
Montieren des Nähfußhalter	23
Nadel-/Stoff- Garnübersicht	24
Stopfplatte.....	25

Pflege und Fehlerbehebung

Einsetzen und Wechseln von Nadeln	26
Instandhaltung	27
Auffinden und Beheben von Störungen	28

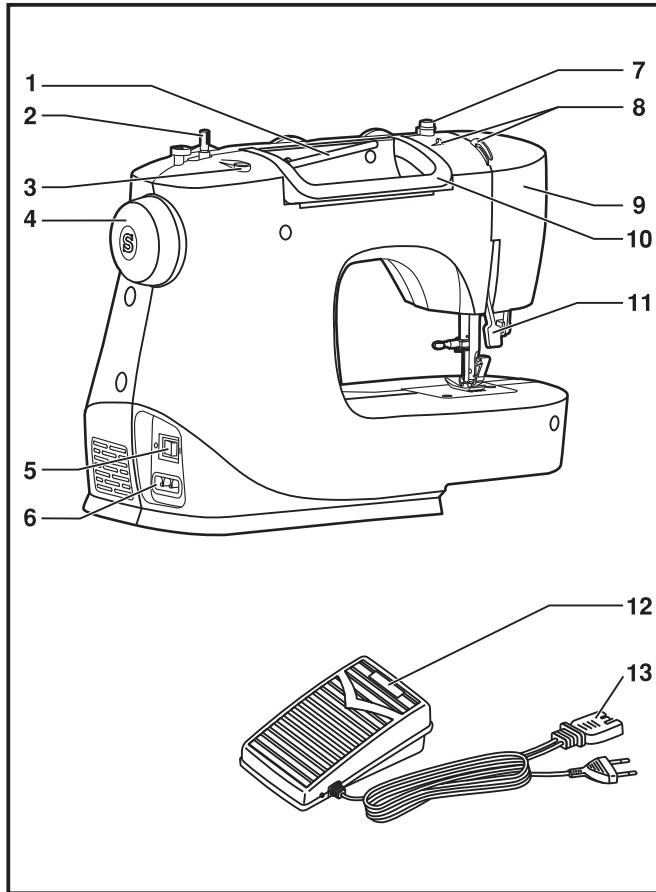


□ Beschreibung der Maschine

1. Fadenspannung
2. Fadengeber
3. Hebel zum Rückwärtsnähen
4. Fadenabschneider
5. Nähfuß
6. Stichplatte
7. Anschlagetisch
8. Stichbreitenrad
9. Spulerstopper
10. Stichlängenrad
11. Stichwählrad
12. Knopflochhebel (Modell M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)
13. Automatischer Nadeleinfädler

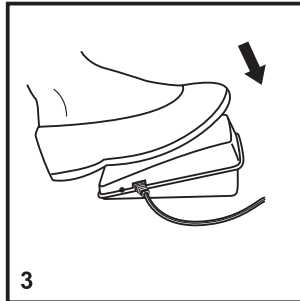
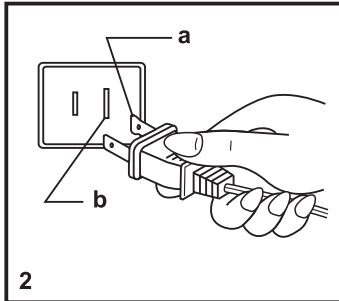
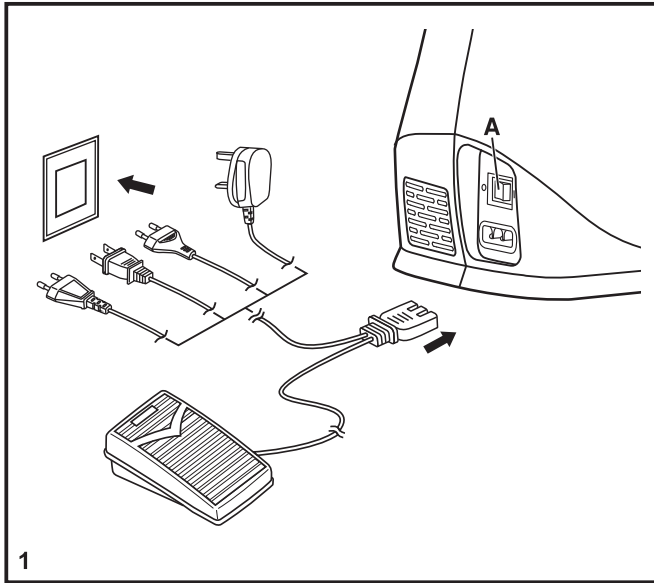
Auspacken

- Stellen Sie den Karton auf eine stabile, ebene Unterlage. Heben Sie die Nähmaschine aus dem Karton und entfernen Sie die äußere Verpackung.
- Entfernen Sie das äußere Verpackungsmaterial und die Kunststoffolie.



□ Beschreibung der Maschine

1. Waagrecht Garnhalter
2. Spuler
3. Bohrung für zweiten Garnhalter
4. Handrad
5. Lichtschalter, Netzschalter
6. Stecker
7. Fadenspannung für Spuler
8. Oberfadenführung
9. Frontplatte
10. Tragegriff
11. Lüfterhebel
12. Fußanlasser
13. Netzstecker



☐ Maschine an das Netz anschließen

Schließen Sie die Maschine wie abgebildet an. (1)
Verwenden Sie für den Stecker auch die richtige Steckdose. (2)

Achtung:

Stecken Sie die Maschine aus, wenn sie nicht in Betrieb ist.

Fußanlasser

Der Fußanlasser regelt die Geschwindigkeit mit der sie nähren wollen. (3)

Achtung:

Falls Sie Probleme mit dem Netzstecker haben, fragen Sie einen qualifizierten Elektriker.

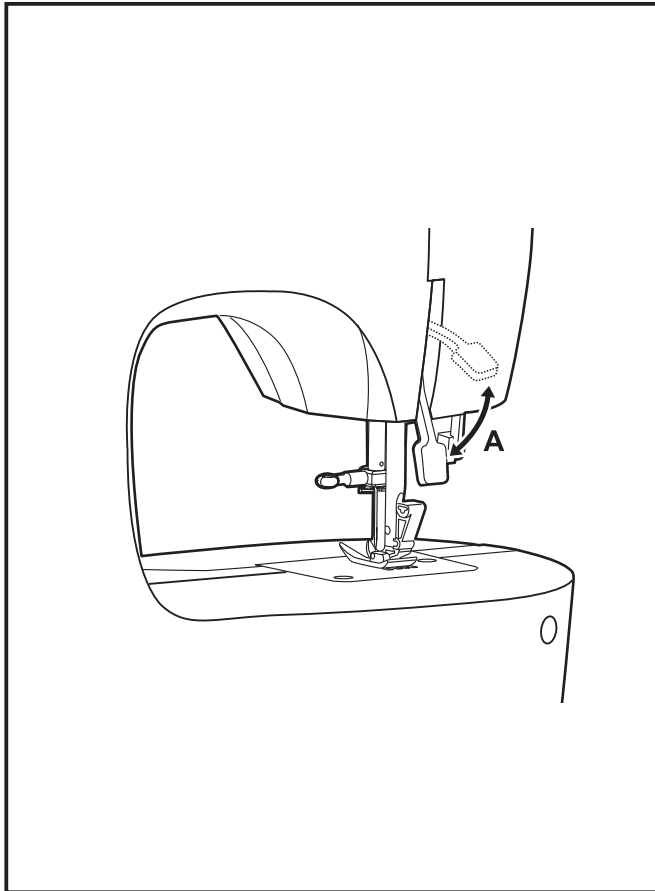
Nählicht

Drücken Sie den Hauptschalter (A) um das Licht und den Strom einzuschalten.

Achtung:

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, wenn es beim Anschließen der Maschine ans Stromnetz Zweifel gibt.

- a. Stecker
- b. Steckdose

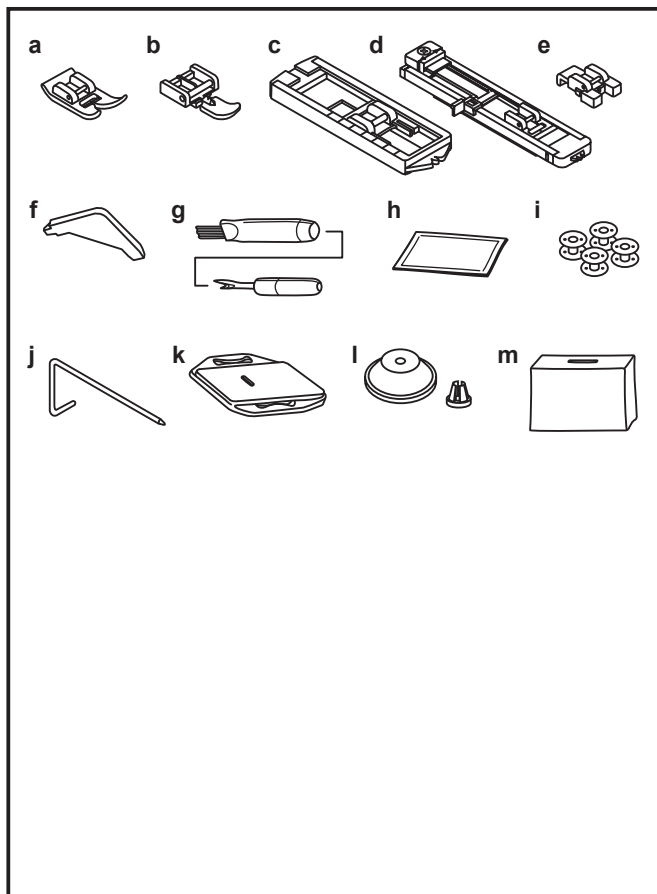


□ Zwei stufiger Lüfterhebel

Wenn Sie mehrlagig nähen, dann kann der Fuß mit dem Lüfterhebel in eine höhere Position gehoben werden. (A)

Hinweis:

Ihre Nähmaschine wurde so entwickelt, dass sie bei normaler Zimmertemperatur das beste Stichergebnis erzielt. Extrem hohe oder niedrige Temperaturen können sich negativ auf das Nähergebnis auswirken.



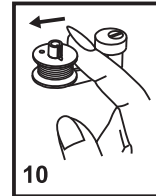
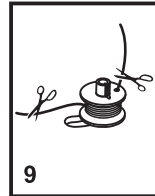
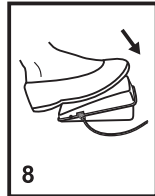
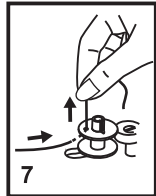
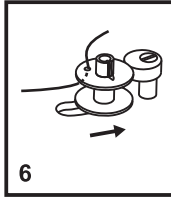
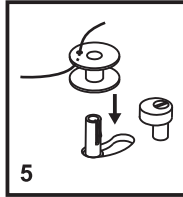
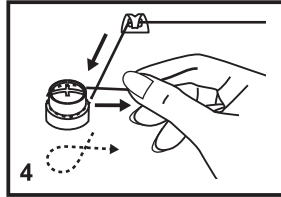
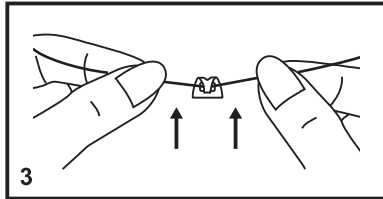
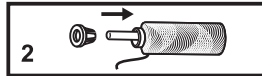
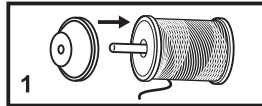
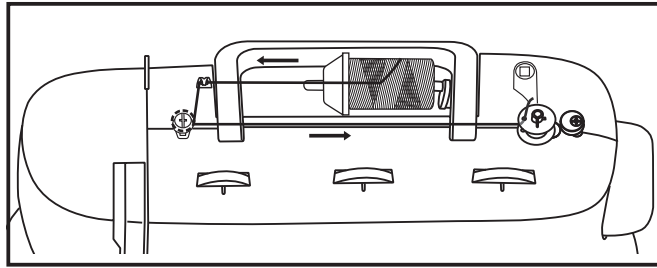
☐ Zubehör

Standard Zubehör

- a. Allzweckfuß
- b. Reißverschlussfuß
- c. 4-stufiger Knopflochfuß (Modell M3200/ M3205/ M320L/ 1090S)
- d. 1-stufiger Knopflochfuß (Modell M3300/ M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)
- e. Knopfannähfuß
- f. Schraubenzieher
- g. Pinsel/ Nahttrenner
- h. Nadelsortiment
- i. SINGER® Class 15 Spulen (4x)
- j. Kanten-/ Quiltführung
- k. Stopfplatte
- l. Großer und kleiner Garnhalter
- m. Schutzhaube

Sonderzubehör:

Mehr Informationen zu optionalem Zubehör, wie Nähfüße und Zubehörteile die Sie für Ihre Nähmaschine verwenden können, finden Sie unter www.singer.com

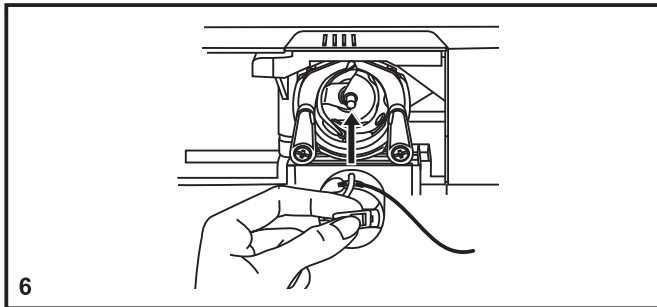
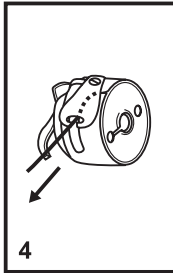
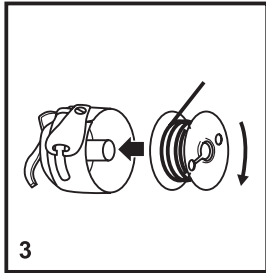
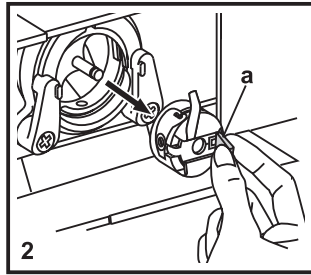
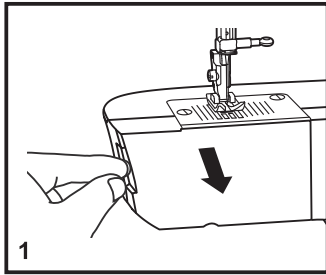


□ Unterfaden aufspulen

- Schieben Sie die Garnspule auf den Nähgarnhalter und befestigen Sie diese mit der Fadenablaufscheibe. (1/2)
- Legen Sie den Faden in die Fadenführung ein. (3)
- Ziehen Sie den Faden im Uhrzeigersinn durch die Spannungsscheibe. (4)
- Fädeln Sie das Fadenende durch das kleine Loch in der Spule und setzen diese auf die Spulvorrichtung auf. (5)
- Schieben Sie die Spule nach rechts. (6)
- Halten Sie den Faden beim Spulen fest, bis er fixiert ist. (7)
- Nach einigen Umdrehungen den Fußanlasser loslassen. (8)
- Nach dem Spulen schneiden Sie den Faden ab. Den Fußanlasser nochmals betätigen. Wenn die Spule voll ist dreht diese sich langsam. Fußanlasser loslassen und Faden Abschneiden. (9)
- Spule nach links schieben (10) und von der Spulvorrichtung abnehmen.

Hinweis:

Wenn der Spuler auf die Funktion "Spulen" eingestellt ist, lässt sich weder die Maschine starten noch das Handrad drehen. Zum Nähen müssen Sie die Spulerspindel nach links (auf die Funktion "Nähen") bringen.



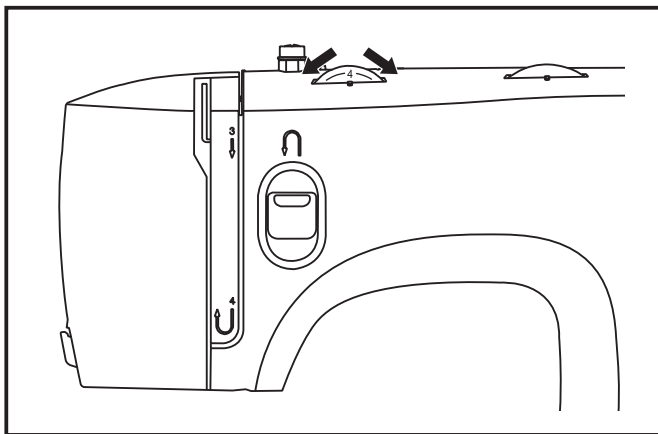
☐ Unterfadenspule einsetzen

Wenn Sie die Unterspule einsetzen, dann muss die Nadel in der höchsten Position sein.

- Öffnen Sie die untere Klappe. (1)
- Ziehen Sie am Spulenkapselriegel (a) und entnehmen Sie die Spulenkapsel. (2)
- Halten Sie die Spulenkapsel mit einer Hand. Setzen Sie die Spule so ein, dass sich die Spule im Uhrzeigersinn dreht. (3)
- Ziehen Sie den Faden, bis er in der Kerbe einrastet. Arbeiten Sie mit einem Fadenanfang von ca. 15 cm. (4)
- Halten Sie die Spulenkapsel an der kleinen Lasche und drücken Sie sie in den Greifer. (5/6)

Achtung:

Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie die Spule einlegen.



□ Oberfadenspannung

Oberfadenspannung

Die normale Spannungseinstellung ist auf "4".

Um die Spannung zu erhöhen, drehen Sie den Spannungsknopf auf die nächst höhere Nummer.

Um die Spannung zu lockern, drehen Sie den Spannungsknopf auf die nächst niedrigere Nummer

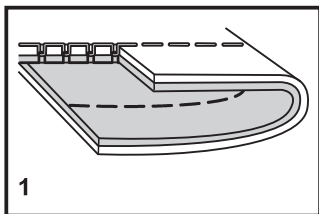
1. Normale Fadenspannung für Geradstich.
2. Die Fadenspannung ist zu locker. Drehen Sie den Spannungsknopf höher.
3. Die Fadenspannung ist zu fest: Drehen Sie den Spannungsknopf auf eine niedrigere Nummer.
4. Normale Fadenspannung bei Zick-Zack-Stich und Zierstichen.

Fadenspannung reduzieren

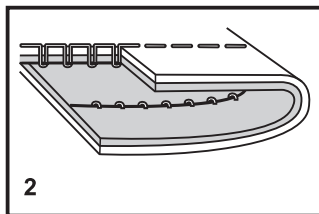
Die Unterfadenspannung ist bei der Produktion korrekt eingestellt worden, so dass keine Veränderung notwendig ist.

Bitte beachten Sie:

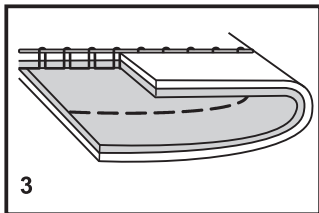
- Eine exakte Fadenspannung ist entscheidend für ein sauberes Nähergebnis.
- Es gibt keine allgemein gültige Fadenspannungseinstellung für alle Stoffe und alle Fadenstärken. Die Spannung muss je nach Stoff oder Faden neu reguliert werden.
- Eine ausgewogene Spannung (Ober- und Unterfaden gleich fest) ist nur bei Geradstich sinnvoll.
- Bei Zierstichen oder beim Zick-Zack-Stich sollte die Fadenspannung so eingestellt werden, dass der Oberfaden etwas lockerer ist als der Unterfaden.
- 90% aller Einstellungen sind zwischen "3" - "5". (Normaleinstellung "4").
- Bei allen Zierstichen wird das Stichbild schöner, wenn die Oberfadenspannung etwas gelockert wird und die Verknötung von Ober- und Unterfaden auf der Unterseite des Stoffes zu sehen ist.



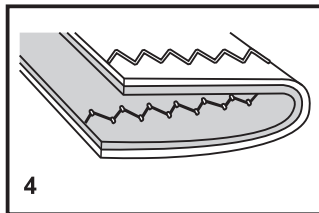
1



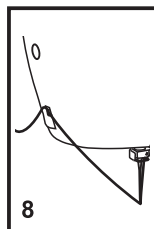
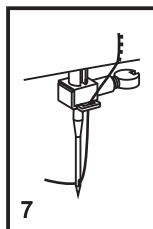
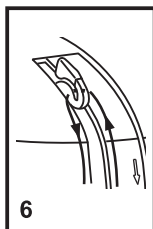
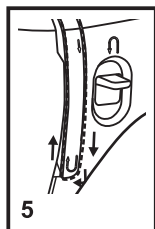
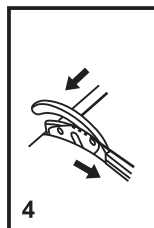
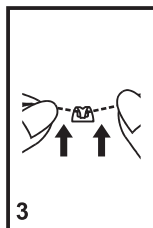
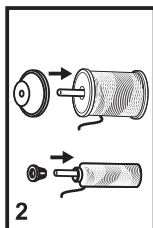
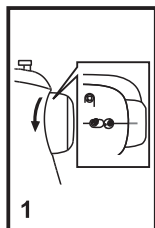
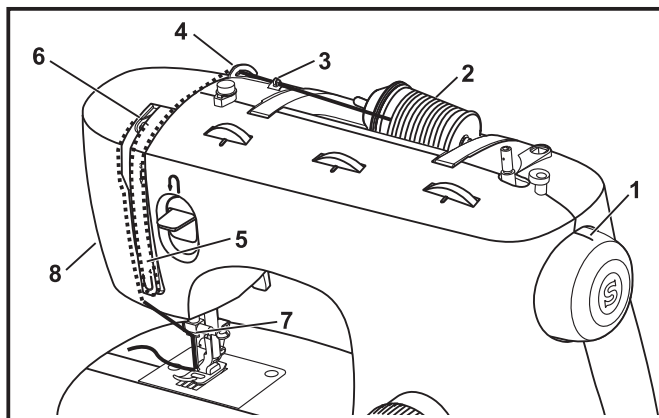
2



3



4



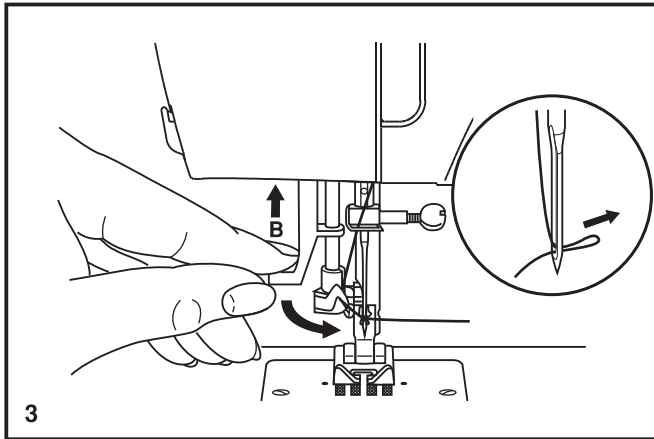
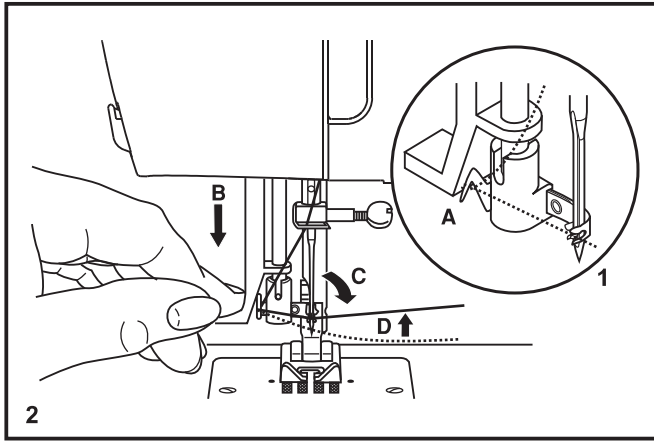
□ Einfädeln des Oberfadens

Das Einfädeln des Oberfadens ist einfach, muss jedoch unbedingt richtig ausgeführt werden, da sonst diverse Probleme beim Nähen auftreten können.

- Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung, indem Sie das Handrad auf sich zu drehen (gegen den Uhrzeigersinn), die Markierung auf dem Handrad zeigt nach oben. Heben Sie den Nähfuß an, um die Spannungsscheiben (1) zu lösen.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen wird dringend empfohlen, dass Sie die Maschine vor dem Einfädeln ausschalten.

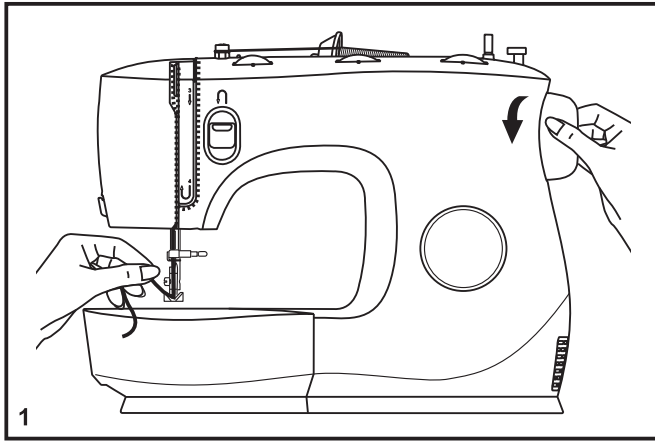
- Heben Sie den Garnrollenstift an. Stecken Sie eine Garnrolle so auf den Halter, dass der Faden wie abgebildet von der Rolle läuft. Bei kleinen Garnrollen sollte die schmale Seite des Garnrollenständers neben der Garnrolle positioniert werden. (2)
- Ziehen Sie den Faden wie abgebildet von der Garnrolle durch die Oberfadenführung (3) und dann durch die Vorspannungsfeder. (4)
- Fädeln Sie den Faden durch das Spannungsmodul, indem Sie den Faden erst im rechten Schlitz nach unten und dann im linken Schlitz wieder nach oben führen (5). Dabei ist es hilfreich, wenn Sie den Faden zwischen der Garnrolle und Fadenführung festhalten.
- Führen Sie den Faden ganz oben von rechts nach links durch die Öse des Fadenhebels und anschließend wieder nach unten. (6)
- Führen Sie jetzt das Garn hinter die horizontale Fadenführung und anschließend hinter den dünnen Steg an der Nadelhalterung (7) und weiter nach unten zum Nadelöhr. Fädeln Sie das Garn von vorne nach hinten in das Nadelöhr.
- Ziehen Sie den Faden ca. 20 cm unter dem Nähfuß nach hinten heraus. Schneiden Sie den Faden mit dem integrierten Fadenschneider auf die richtige Länge zu. (8)



□ Automatischer Nadeinfädler

- Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung.
- Führen Sie den Faden um die Fadenführung (A). (1)
- Drücken Sie den Hebel (B) so weit es geht nach unten. (2)
- Der Einfädler nimmt automatisch die Einfädelposition (C) ein.
- Führen Sie den Faden vor die Nadel von unten nach oben um den Haken (D).
- Lassen Sie den Hebel (B) los. (3)
- Ziehen Sie den Faden durch das Nadelöhr.

Achtung:
Schalten Sie den Hauptschalter aus (auf "O")!



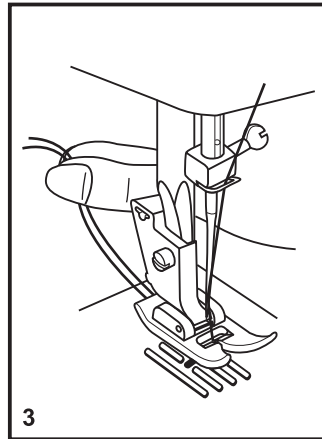
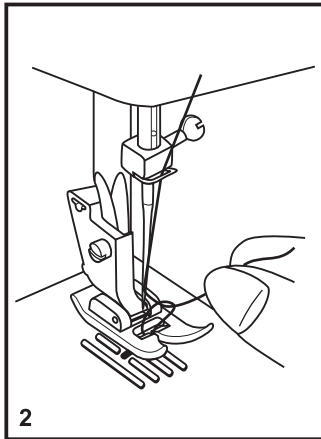
☐ Unterfaden heraufholen

Halten Sie den Oberfaden mit der linken Hand und drehen Sie das Handrad mit der rechten Hand. (1)

Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn zu sich, um die Nadel zu senken und zu heben.

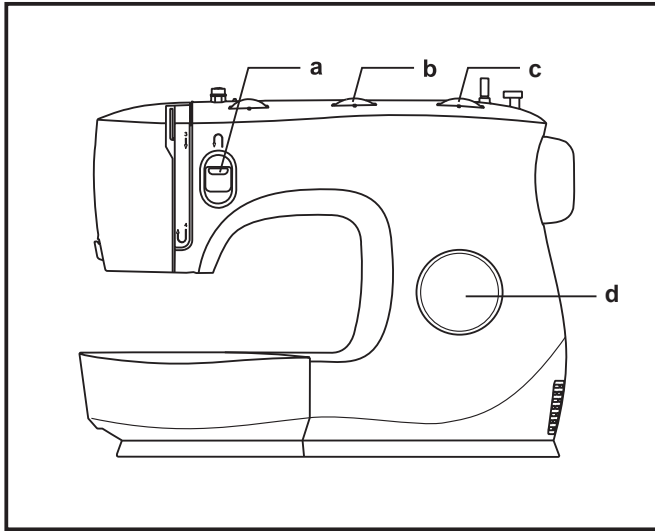
Hinweis:

Sollten Probleme beim Hochziehen des Unterfadens auftreten, so stellen Sie sicher, dass sich der Faden nicht in der Spulenkapsel bzw. im ausziehbaren Anschlagbetisch verfangen hat.



Ziehen Sie den Oberfaden vorsichtig nach oben, damit der Unterfaden hochkommt. (2)

Ziehen Sie nun beide Fäden unter dem Nähfuß ca. 15 cm nach hinten. (3)



☐ So wählen Sie Ihr Stichmuster

Um ein Stichmuster anzuwählen, drehen Sie einfach das Stichwählrad. Das Stichwählrad lässt sich in beide Richtungen drehen.

Wählen Sie für Geradstich mit dem Stichwählrad die Abbildung " | | | " aus.

Wählen Sie für Zickzackstich mit dem Stichwählrad die Abbildung " ><><> " aus.

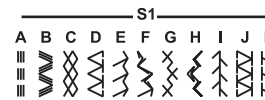
Um die anderen Muster zu erhalten, drehen Sie die Stichlängenwahl auf "S1" oder "S2" und wählen das gewünschte Muster über die Stichauswahl.

- a. Hebel zum Rückwärtsnähen
- b. Stichbreitenrad
- c. Stichlängenrad
- d. Stichwählrad

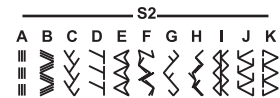
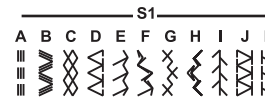
Modell M3200/ M3205
M320L/ 10905

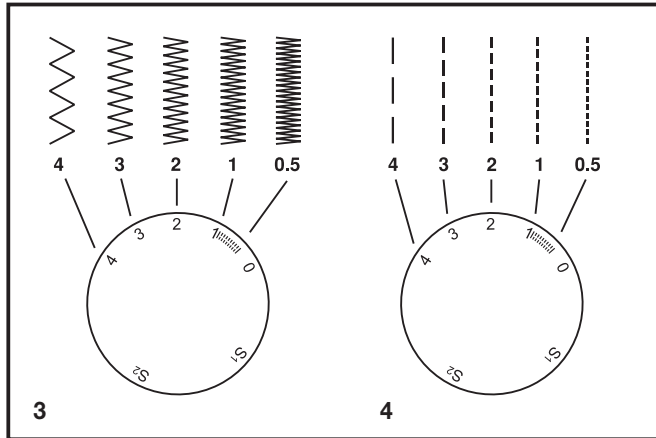
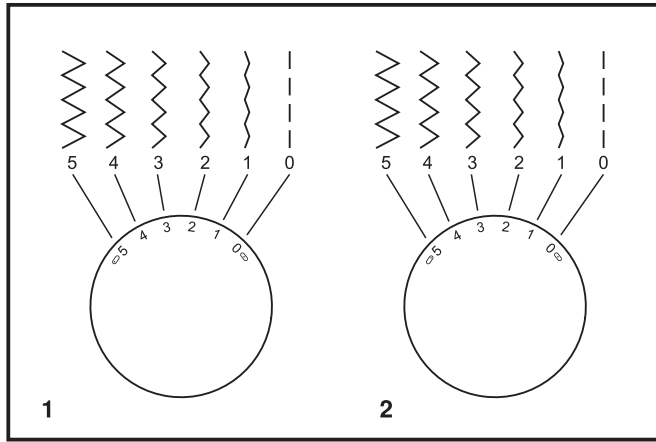


Modell M3300/ M3305
M3400/ M3405



Modell M3500/ M3505





□ Stichbreiten- und Stichlängenrad

Funktion des Stichbreitenrads

Die maximale Stichbreite für Zickzackstiche beträgt 5 mm, die Breite lässt sich jedoch für jeden Stich reduzieren. Vergrößern oder verkleinern können Sie die Stichbreite, indem Sie das Einstellrad zwischen "0" und "5" hin und her bewegen.

Über das Stichbreitenrad wird gleichzeitig die Endlos-Nadelposition für den Geradstich eingestellt.

"0" für die Nadelposition Mitte, "5" für ganz links. (1) (Modell M3300/ M3305 /M3400 /M3405 /M3500 /M3505)

"0" für die Nadelposition Mitte, "5" für ganz rechts. (2) (Modell M3200/ M3205/ M320L/ 1090S)

Funktion des Stichlängenrads beim Nähen mit Zickzackstich (3)

Stellen Sie das Stichwählrad auf Zickzack ein.

Wenn Sie das Stichlängenrad in Richtung "0" drehen, nimmt die Stichdichte des Zickzackstiches zu.

Ordentliche Zickzackstiche erzielt man normalerweise mit einer Einstellung von "2.5" oder darunter.

Sehr dichte Zickzackstiche bezeichnet man auch als Satinstiche.

Funktion des Stichlängenrads beim Nähen mit Geradstich (4)

Für das Nähen mit Geradstich müssen Sie mit dem Stichwählrad die Geradsticheinstellung wählen.

Wenn Sie das Stichlängenrad in Richtung "0" drehen, wird die Länge des jeweiligen Stiches reduziert. Wenn Sie in Richtung "4" drehen, nimmt die Länge des gewählten Stiches zu.

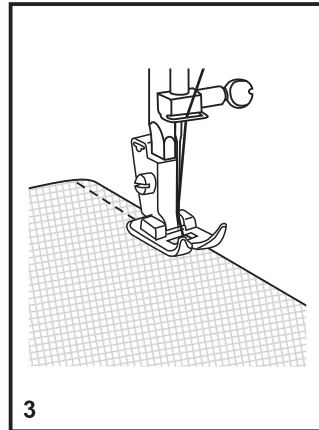
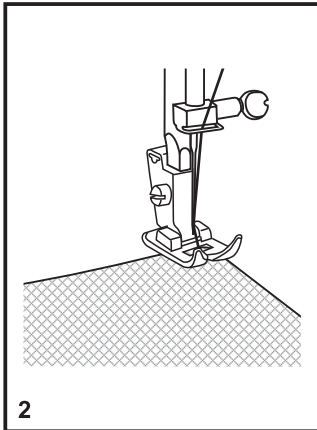
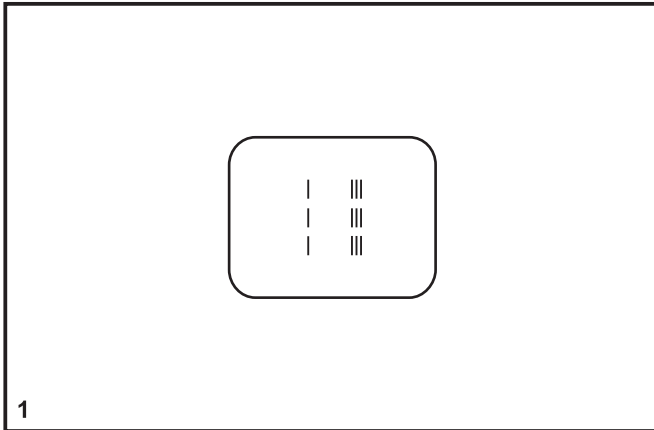
Allgemein gilt: für schwerere Stoffe und dickere Nadeln bzw. Garne sollte eine größere Stichlänge gewählt werden. Für leichtere Stoffe und feinere Nadeln bzw. Garne sollte eine geringere Stichlänge gewählt werden.

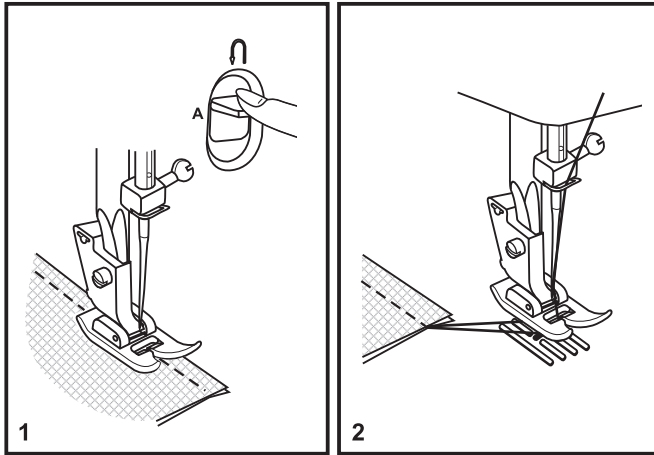
Nähen von Geradstichen

Vor Nähbeginn müssen Sie die Maschine auf Geradstich einstellen. (1)

Legen Sie den Stoff so unter den Nähfuß, dass die Stoffkante an der gewünschten Führungslinie auf der Stichplatte anliegt. (2)

Senken Sie den Nähfußheber ab und betätigen Sie dann den Fußanlasser, um mit dem Nähen zu beginnen. (3)



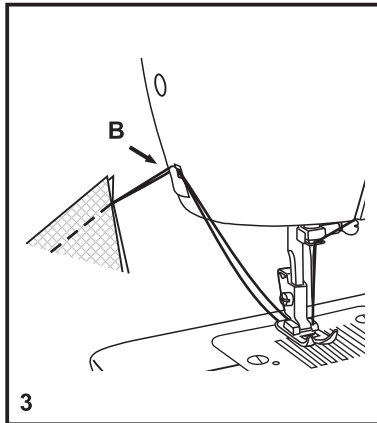


Vernähen

Um die Naht am Anfang und am Ende zu festigen, sollten Sie die Rückwärtstaste drücken, und einige Stiche nach rückwärts nähen (A). Lassen Sie die Rückwärtstaste los und nähen Sie weiter. Am Ende der Naht wiederholen Sie den Vorgang. (1)

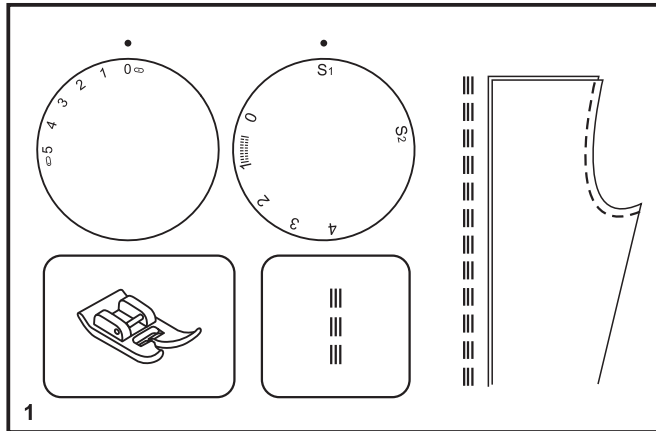
Naht beenden

Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung (gegen den Uhrzeigersinn), um den Fadengeber in die höchste Position zu bringen. Bewegt sich die Nadel wieder nach unten, heben Sie den Nähfuß und ziehen die Näharbeit hinter die Nadel und den Nähfuß. (2)



Faden abschneiden

Ziehen Sie den Faden hinter den Nähfuß Richtung Fadenabschneider (B) auf der rechten hinteren Seite und schneiden Sie den Faden ab, in dem Sie den Faden durch den Abschneider nach unten ziehen. (3)



□ Wahl von Elastikstichen

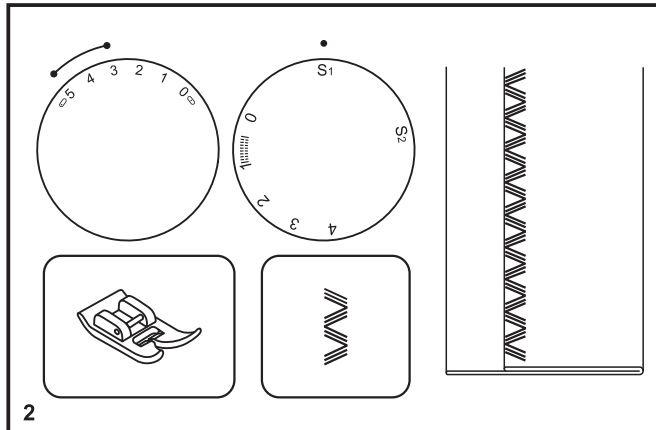
Die Stretchstiche sind auf dem Stichwählrad gekennzeichnet mit blauen und roten Farbmarkierungen. Wenn Sie diese Stiche wählen möchten, müssen Sie das Stichwählrad auf den gewünschten Stich einstellen. Stellen Sie dann das Stichlängenrad auf "S1" oder "S2" ein. Es gibt mehrere Elastikstiche. Hier erhalten Sie zwei Beispiele:

Gerader Elastikstich (1)

Stellen Sie das Stichwählrad auf "≡" ein.

Diese Einstellung dient der dreifachen Verstärkung von elastischen und besonders strapazierfähigen Nähten.

Die Maschine näht zunächst zwei Stiche nach vorn und dann einen Stich zurück.

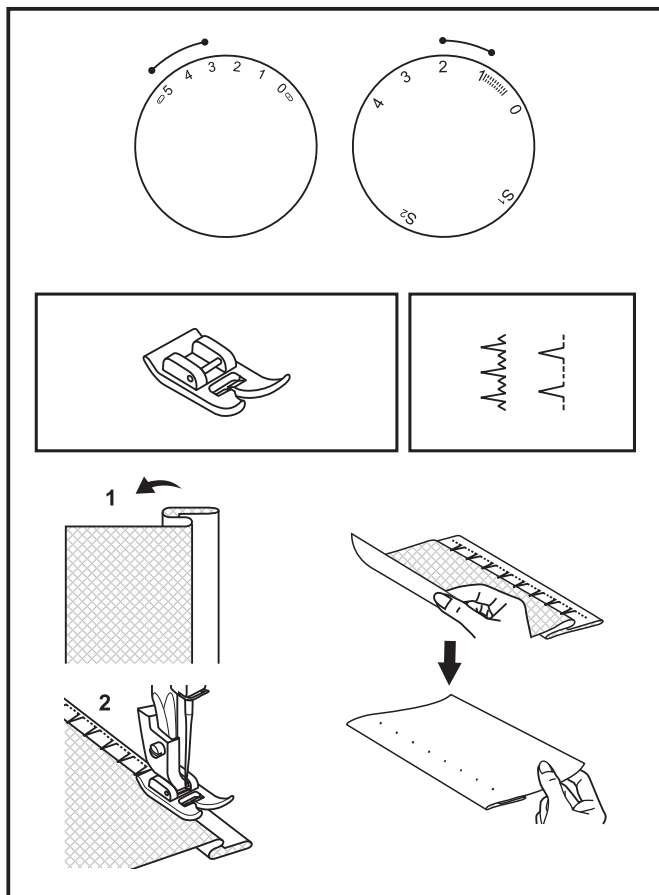


Rick-Rackstich (2)

Stellen Sie das Stichwählrad auf "∩" ein.

Wählen Sie für das Stichbreitenrad eine Einstellung zwischen "3" und "5".

Der Rick-Rack-Stich eignet sich vor allem für unelastische Stoffe und dichte Gewebe wie Jeans, Cord, Popeline, Segeltuch usw.



□ Blindstich

Für Säume von Vorhängen, Hosen, Röcken, usw.

~~~~~ Blindstich für dehnbare Stoffe.

..... Blindstich für normale Stoffe.

### Hinweis:

Der Blindstich erfordert ein wenig Übung. Eine Nähprobe sollte immer durchgeführt werden.

Stellen Sie das Stichtlängenrad auf den links abgebildeten Bereich ein. Blindstiche werden normalerweise mit einer größeren Stichtlänge genäht.

Je nach Stoffstärke den richtigen Stich einstellen. Den möglichen Einstellungsbereich sehen Sie im Diagramm auf der linken Seite.

Allgemein gilt: für leichtere Stoffe werden schmalere Stiche und für schwerere Stoffe breitere Stiche verwendet. Probieren Sie die Maschineneinstellungen zunächst auf einem Stück des gewünschten Stoffes aus.

### Blindstich:

Bügeln Sie den Saum in der gewünschten Breite um. Schlagen Sie den Saum nun zur rechten Seite des Stoffes so um (siehe Abb.1), dass die Oberkante des Saums ca.

7 mm über die rechte Seite des gefalteten Stoffes übersteht.

Nähen Sie langsam so in der Falte, dass die Nadel knapp an der Kante einsticht und ein bis zwei Stofffäden erfasst. (2)

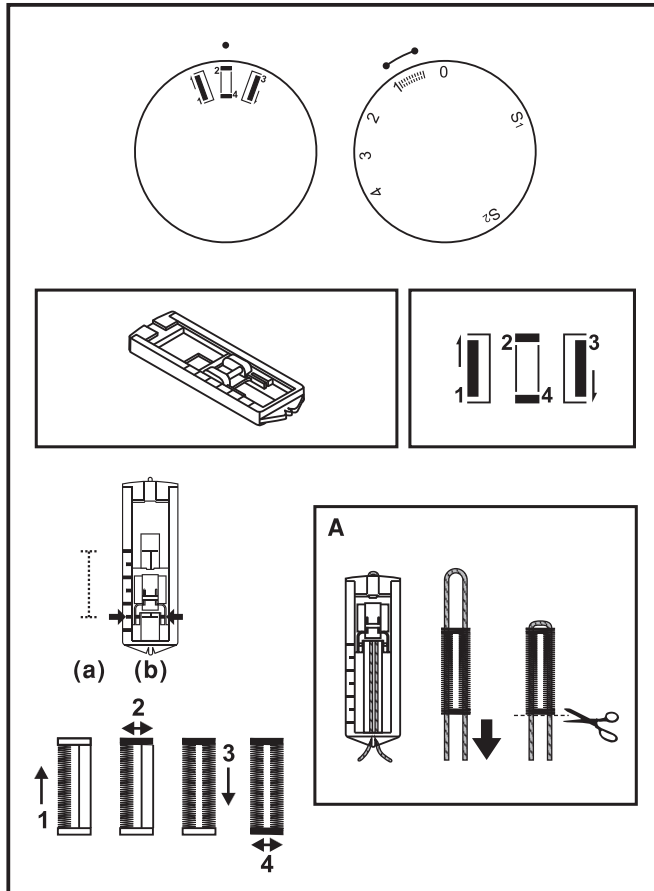
Falten Sie das Nähgut nach dem Säumen auseinander und bügeln Sie es glatt.

### Hinweis:

Das Nähen von Blindstichen ist noch einfacher mit dem Blindstichfuß, den Sie bei Ihrem SINGER® Händler erhalten.




- 4-stufiges Knopfloch (Modell M3200/
- M3205/ M320L/ 1090S)



### Vorbereitung

1. Nehmen Sie den Allzweckfuß ab und setzen Sie den Knopflochfuß ein.
2. Messen Sie den Durchmesser und die Stärke des Knopfes und addieren Sie 0.3cm (1/8") für die Riegel, um die richtige Knopflochlänge zu erhalten; markieren Sie die Größe des Knopfloches auf dem Stoff (a).
3. Legen Sie den Stoff so unter den Nähfuß, dass die Markierung auf dem Knopflochfuß an der Stoffmarkierung anliegt. Senken Sie den Nähfuß so ab, dass die Mittellinie des Knopflochs auf dem Stoff in der Mitte des Knopflochfußes liegt (b).

Stellen Sie das Stichlängenrad auf "  " ein, um die Stichdichte zu wählen.

### Hinweis:

Die zu wählende Stichdichte ist vom Stoff abhängig. Probieren Sie das Knopfloch zunächst auf einem Stück des gewünschten Stoffes aus.

Befolgen Sie die Schritte 1-4 mit verschiedenen Einstellungen des Stichwählrads. Achten Sie bei den verschiedenen Schritten darauf, dass die Nadel angehoben wird, bevor Sie das Stichwählrad neu einstellen. Nähen Sie bei den Schritten 2 und 4 nicht zu viele Stiche. Öffnen Sie das Knopfloch mit einem Nahttrenner von beiden Seiten zur Mitte hin.

### Tipps:

- Durch leichtes Reduzieren der Oberfadenspannung erzielen Sie ein besseres Ergebnis.
- Verwenden Sie Vlies für dünne und elastische Stoffe.
- Für Stretch- und Strickstoffe empfiehlt sich die Verwendung von stärkerem Garn. Mit dem Zickzackstich lässt sich über das dicke Garn nähen. (A)

1-stufiges Knopfloch (Modell M3300/  
 M3305/ M3400/ M3405/ M3500/ M3505)

Das Nähen von Knopflöchern ist einfach und führt zu einem zuverlässigen Ergebnis. Wir empfehlen Ihnen jedoch, immer erst auf einem Rest des zu verwendenden Stoffes samt Vlies ein Probeknopfloch zu nähen.

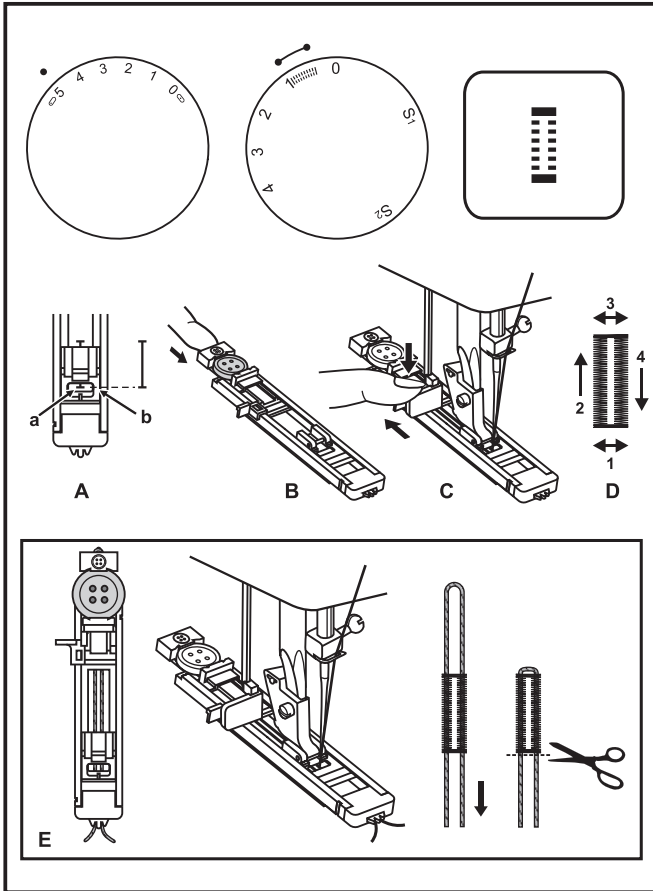
**Knopflöcher nähen**

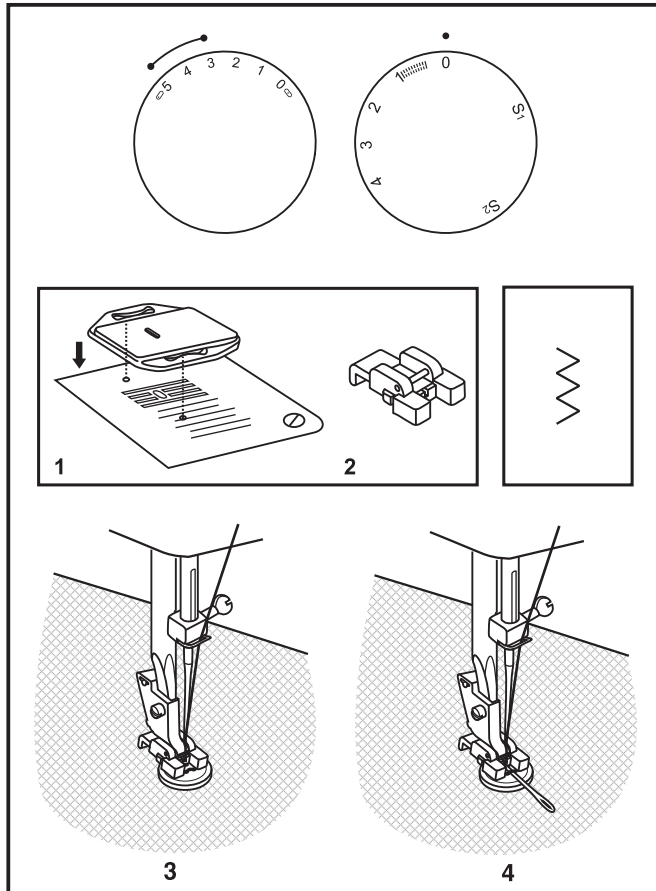
1. Markieren Sie die Position des Knopflochs mit Schneiderkreide auf dem Stoff.
2. Setzen Sie den Knopflochfuß ein und stellen Sie das Stichwählrad auf "1" ein. Stellen Sie das Stichlängenrad auf "5" ein. Wählen Sie für die Stichbreite die Einstellung "5". Die Breite muss eventuell an das Nähprojekt angepasst werden. Dies sollten Sie auf einem Stoffrest ausprobieren.
3. Senken Sie den Nähfuß so ab, dass die Markierungen auf dem Nähfuß mit den Markierungen auf dem Stoff (A) eine Linie bilden. (Der vordere Riegel wird zuerst genäht.) (Bringen Sie die Markierung auf dem Stoff (a) mit der am Nähfuß (b) auf eine Linie.)
4. Öffnen Sie die Knopfplatte und setzen Sie den Knopf (B) ein.
5. Senken Sie den Knopflochhebel ab und drücken Sie ihn vorsichtig nach hinten (C).
6. Halten Sie den Oberfaden leicht hoch und starten Sie die Maschine.
7. Knopflöcher werden in dieser Reihenfolge (D) genäht.
8. Halten Sie die Nähmaschine an, wenn das Knopfloch fertig genäht ist.

**Knopflöcher auf elastischen Stoffen (E)**

Beim Nähen von Knopflöchern auf elastischen Stoffen empfehlen wir, den Knopflochfuß mit dickerem Garn oder Beilaufgarn zu unterlegen. Beim fertigen Knopfloch wird das Garn von den Raupen verdeckt.

1. Markieren Sie die Position des Knopflochs mit Schneiderkreide auf dem Stoff, befestigen Sie den Knopflochfuß und stellen Sie das Stichwählrad auf "1" ein. Stellen Sie das Stichlängenrad auf "5" ein.
2. Haken Sie das dicke Garn am hinteren Ende des Knopflochfußes ein, bringen Sie die beiden Fadenenden nach vorn, führen Sie sie in die Rillen ein und verknoten Sie sie vorübergehend.
3. Senken Sie den Nähfuß ab und beginnen Sie zu nähen.  
 \* Wählen Sie eine Stichbreite, die dem Durchmesser des Beilauffadens entspricht.
4. Ziehen Sie nach dem Nähen vorsichtig am Faden, damit der Stoff nicht die Form verliert, und schneiden Sie die Überreste ab.





## □ Annähen von Knöpfen

Bringen Sie die Stopfplatte an. (1)

Entfernen Sie den Allzweckfuß und setzen Sie den Knopfannäh-fuß ein. (2)

Stellen Sie die Stichlänge auf "0" ein.

Legen Sie den Knopf und den Stoff unter den Knopfannäh-fuß wie in Abbildung (3) gezeigt.

Stellen Sie die Maschine auf Zickzackstich und die Stichbreite auf einen Wert zwischen "3" und "5" ein. Stellen Sie durch Drehen des Handrads sicher, dass die Nadel sauber in das rechte und das linke Loch im Knopf hineingeht. Stellen Sie die Stichbreite so ein, dass sie dem Abstand der beiden Löcher im Knopf entspricht. Nähen Sie den Knopf mit ca. 10 Stichen langsam an.

Heben Sie die Nadel aus dem Stoff heraus. Stellen Sie die Maschine wieder auf Geradstich, um die Naht zum Abschluss mit ein paar Stichen zu vernähen.

Sollte eine Umwicklung erforderlich sein, können Sie eine Stopfnadel auf den Knopf legen und so nähen. (4)

Bei Knöpfen mit vier Löchern müssen Sie zunächst durch die beiden vorderen Löcher und dann durch die beiden hinteren nähen.

## □ Reißverschlüsse und Paspeln

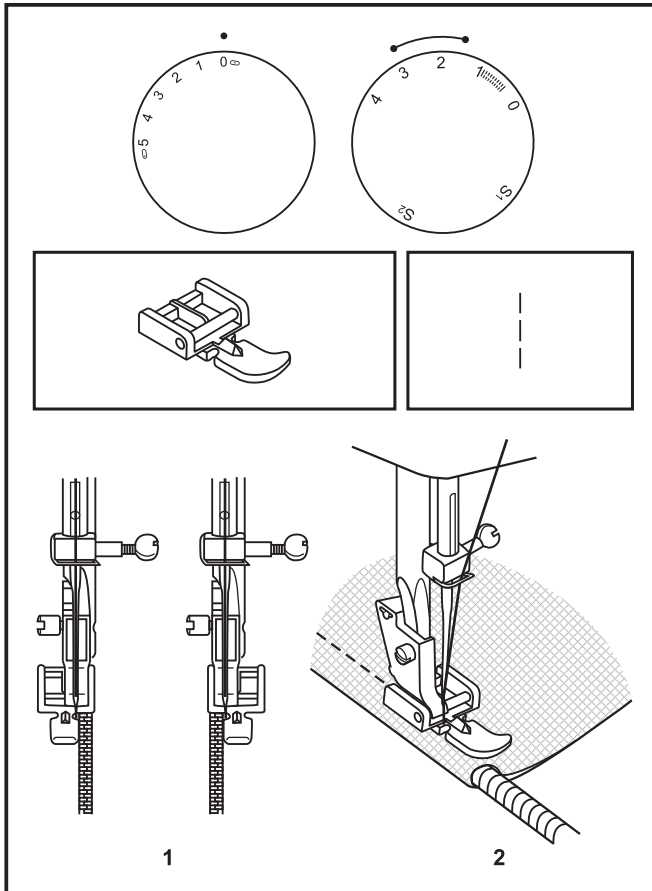
Maschine wie abgebildet einstellen.

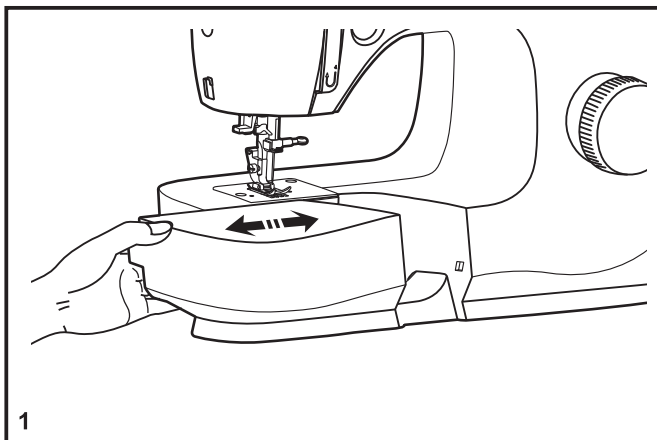
Setzen Sie den Reißverschlussfuß ein.

Der Reißverschlussfuß kann rechts oder links eingesetzt werden, je nachdem auf welcher Seite des Nähfußes genäht wird. (1)

Um an dem Reißverschlusszipper vorbei zu nähen, senken Sie die Nadel in den Stoff, heben Sie den Nähfuß an und schieben Sie die Reißverschlusszipper hinter den Nähfuß. Senken Sie den Fuß und nähen Sie weiter.

Es ist auch möglich, eine Kordel in einen Schrägstreifen zu legen, um einen Keder oder eine Paspel zu nähen. (2)

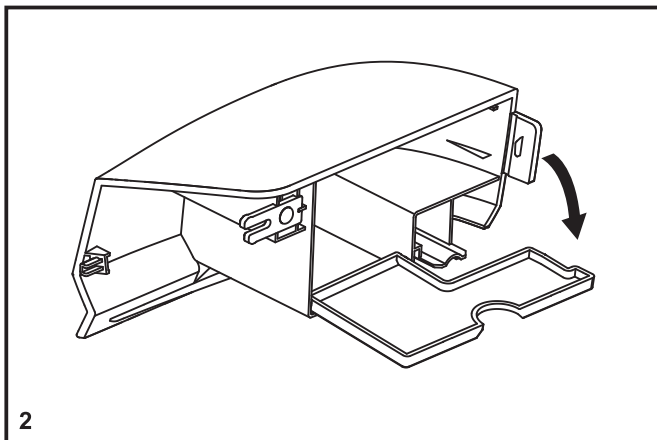




## □ Anschiebetisch befestigen

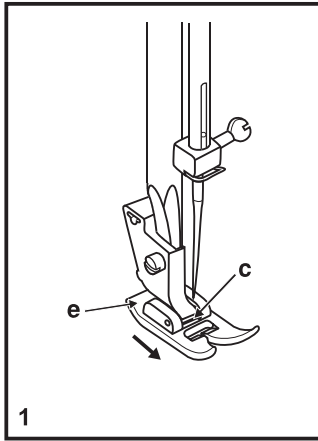
Halten Sie den Anschiebetisch waagrecht und drücken ihn in die Pfeilrichtung. (1)

Um den Anschiebetisch zu entfernen, ziehen Sie ihn nach links.

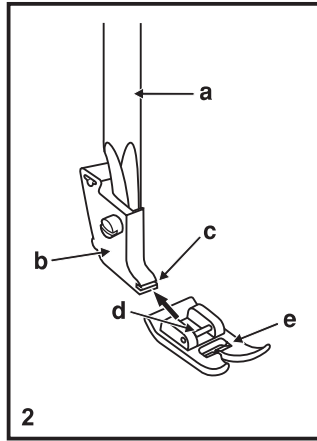


Das Innere des Anschiebetisches kann als Zubehörfach verwendet werden.

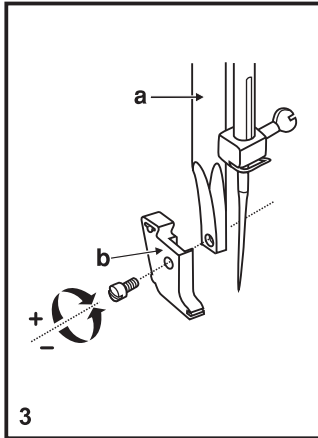
Um es zu öffnen, klappen Sie die Abdeckung wie abgebildet auf. (2)



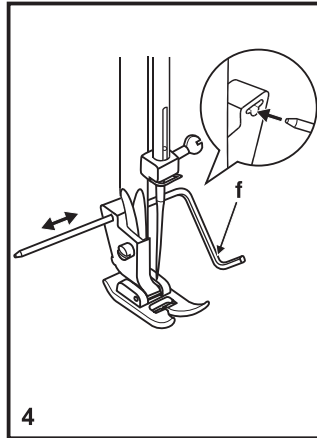
1



2



3



4

## □ Montieren des Nähfußhalter

### Entfernen des Nähfußes

Ziehen Sie den Nähfuß (e) leicht nach vorne um ihn von Nähfußhalter (c) zu lösen. (1)

### Anbringen des Nähfußes

Schieben Sie den Nähfuß (e) mit dem Steg (d) auf die Aussparung (c) am Nähfußhalter auf. (2)

### Entfernen und bringen Sie den Nähfußhalter

Heben Sie die Nähfußstange (a) mithilfe des Nähfußhebers an.

Entfernen und bringen Sie den Nähfußhalter (b) wie abgebildet an. (3)

### Anbringen der Kanten-/Quiltführung

Bringen Sie die Kanten-/Quiltführung (f) wie abgebildet an der Öffnung an. Nehmen Sie die nötigen Einstellungen für Säume, Falten, Quiltprojekte o. ä. vor. (4)

### Achtung:

Schalten Sie beim Durchführen einer der o. g. Vorgänge immer den Hauptschalter aus (auf "O")!

## □ Nadel-/Stoff- Garnübersicht

### Nadel-/Stoff- Garnübersicht

| Nadelstärke   | Stoff                                                                                                                        | Faden                                                                                                                                                |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-11 (70-80)  | Leichte Baumwollstoffe, Voile, Seide, Musselin, feine Strickstoffe, Trikot, Jersey, Polyesterstoffe, Blusen und Hemdenstoffe | Dünnes Baumwollgarn, Nylon, Polyestergergarn, oder baumwollummanteltes Garn.                                                                         |
| 11-14 (80-90) | Mittlere Baumwollstoffe, Satin, Doppelstrick, Segeltuch, dickerer Jersey, leichte Wollstoffe                                 | Verwenden Sie mittelgroße Garnrollen und Polyesterfäden für synthetische Materialien und Baumwolle für natürliche Gewebe, für schöne Nahtergebnisse. |
| 14 (90)       | Mittlere Baumwollstoffe, Wollstoffe, Strickstoffe, Frotte, Denim                                                             |                                                                                                                                                      |
| 16 (100)      | Dickerer Canvas, Wollstoffe, Quiltstoffe, Zeltstoffe, Denim, Polsterstoffe (dünn bis dick)                                   | Verwenden Sie den gleichen Faden als Ober- und Unterfäden.                                                                                           |
| 18 (110)      | Dicke Wollstoffe, Mantelstoffe, Polsterstoffe, einige Lederarten und Vinyl, etc.                                             | Stärkeren Faden verwenden.                                                                                                                           |

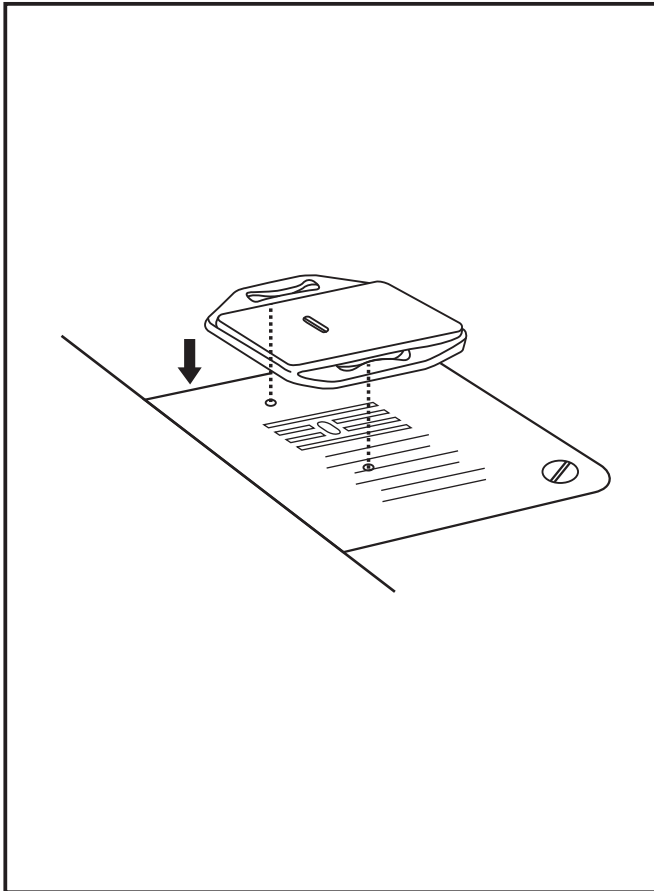
**Wichtig:** Wählen Sie die Nadelstärke passend für Ihre Stoffart und Garnstärke aus.

### Nadel/ Stoff Auswahl

| Nadel        | Bezeichnung                                                                       | Stoff                                                                                                                                                                                        |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SINGER® 2020 | Normale Nadeln von 9(70) - 18(110).                                               | Nicht für Doppelstrick empfohlen                                                                                                                                                             |
| SINGER® 2045 | Standard Nadeln. Die Größen sind von fein bis stark sortiert. 9 (70) bis 18 (110) | Natürliche und synthetische Gewebe, Polyestertermischungen. Strick-Polyester, Interlocks, Trikot, Einzel- und Doppelstrick. Auch Sweatshirt, Lycra®, Badeanzugstoff, elastische Materialien. |
| SINGER® 2032 | Ledernadeln 12 (80) bis 18 (110)                                                  | Leder, Vinyl, Polsterung.<br>(Es entsteht ein kleineres Loch als bei einer normal großen Nadel.)                                                                                             |

### Beachte:

1. Für ein perfektes Stichbild sollten Sie unbedingt original SINGER® -Nadeln verwenden.
2. Wechseln Sie die Nadeln regelmäßig und nicht erst wenn Sie stumpf oder Sie Fadenriß haben.



## □ Stopfplatte

---

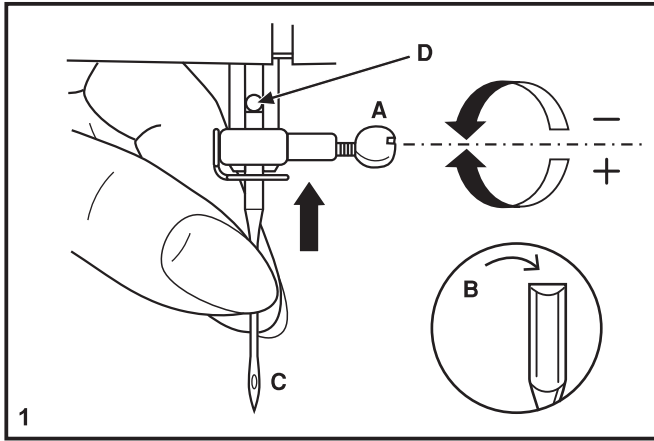
Bei bestimmten Projekten (z. B. Stopfen oder Freihandsticken) ist die Verwendung der Stopfplatte erforderlich.

Bringen Sie die Stopfplatte wie abgebildet an.

Für normale Näharbeiten müssen Sie die Stopfplatte entfernen.

Zum Freihand-Sticken empfiehlt es sich, den Stick- und Stopffuß zu verwenden, erhältlich als optionales Zubehör bei autorisierten Fachhändlern.





## ☐ Einsetzen und Wechseln von Nadeln

Wechseln Sie die Nadeln regelmäßig, besonders dann, wenn sie krumm oder beschädigt sind. Verwenden Sie immer Originalnadeln.

Setzen Sie die Nadel wie abgebildet ein:

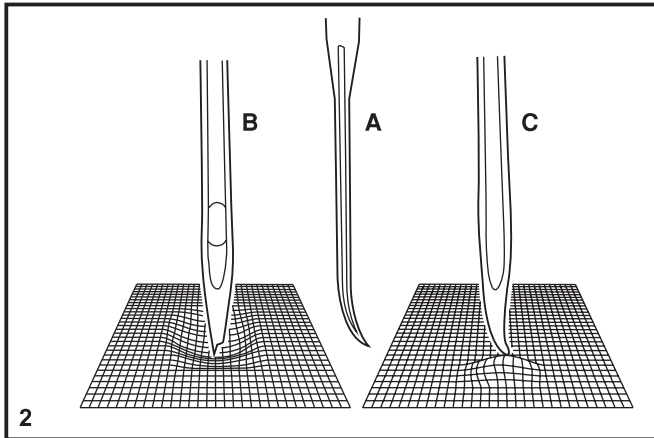
A. Lösen Sie die Nadelhalterschraube. (1)

B. Die flache Seite der Nadel muss immer hinten sein.

C/D. Setzen Sie die Nadel so ein, dass Sie oben anstößt.

### **Achtung:**

Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie die Nadel wechseln.



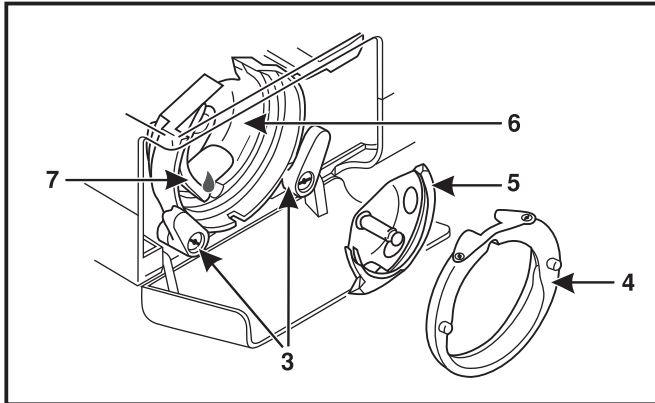
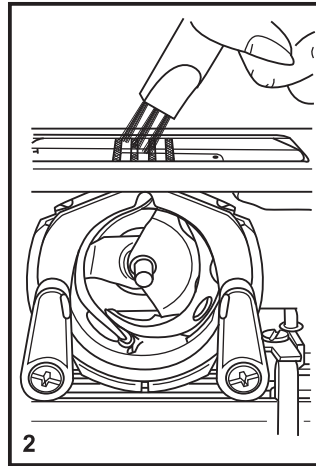
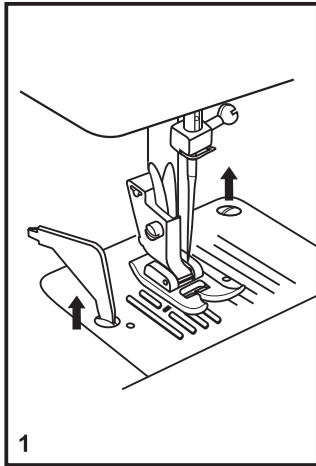
Nadeln müssen immer in perfektem Zustand sein: (2)

Probleme können auftreten mit:

A. Verbogenen Nadeln

B. Beschädigten Spitzen

C. Stumpfen Nadeln



## □ Instandhaltung

### **Achtung:**

Die Nähmaschine von der Stromversorgung trennen, wozu der Stecker aus der Steckdose zu ziehen ist. Bei allen Reinigungsarbeiten muss die Nähmaschine von der Stromversorgung getrennt sein.

### **Ausbau der Stichplatte:**

Durch Drehen des Handrads die Nadel vollständig anheben. Die Frontklappe öffnen und die Schrauben der Stichplatte mit dem Schraubenzieher (1) entfernen.

### **Reinigung der Greifer:**

Die Spulenkapsel herausnehmen und den gesamten Bereich (2) mit der gelieferten Bürste reinigen.

### **Reinigung und Schmierung des Hakens:**

Die Spulenkapsel herausnehmen. Die beiden Hakenhalter (3) nach außen drehen. Den Bügel der Schiffchenbahn (4) und den Haken (5) entfernen und mit einem weichen Lappen reinigen. Zum Schmieren ein oder zwei Tropfen Nähmaschinenöl an der gezeigten Stelle (6) auftragen. Das Handrad soweit drehen bis sich die Schiffchenbahn (7) links befindet. Den Haken (5) wieder einsetzen und die beiden Halter wieder nach innen drehen. Die Spulenkapsel und die Unterfadenspule montieren und die Stichplatte wieder einsetzen.

### **Wichtig:**

Flusen und Fadenreste müssen regelmäßig entfernt werden. Außerdem muss die Nähmaschine in regelmäßigen Zeitabschnitten einer unserer Kundendienststellen zur Revision überlassen werden.

## □ Auffinden und Beheben von Störungen

| Problem                                        | Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Riss des Oberfadens                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine ist falsch eingefädelt.</li> <li>2. Die Fadenspannung ist zu stark.</li> <li>3. Der Faden ist zu dick.</li> <li>4. Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt.</li> <li>5. Der Faden umschlingen den Spulenhalter.</li> <li>6. Die Nadel ist beschädigt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nähmaschine neu einfädeln.</li> <li>2. Die Fadenspannung reduzieren (kleinere Ziffer).</li> <li>3. Eine dickere Nadel wählen.</li> <li>4. Die Nadel entfernen und wieder einsetzen (abgeflachte Seite nach hinten).</li> <li>5. Die Spule entfernen und den Faden daraufrollen.</li> <li>6. Die Nadel ersetzen.</li> </ol> |
| Unterfaden reißt                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Spulenkapsel ist nicht korrekt eingesetzt</li> <li>2. Die Spulenkapsel ist falsch eingefädelt.</li> </ol>                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie die Spulenkapsel, setzen Sie sie wieder ein und ziehen Sie am Faden. Der Faden sollte sich leicht ziehen lassen.</li> <li>2. Überprüfen Sie sowohl die Spule als auch die Spulenkapsel.</li> </ol>                                                                                                               |
| Übersprungene Stiche                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel wurde nicht richtig eingesetzt.</li> <li>2. Die Nadel ist beschädigt.</li> <li>3. Die benutzte Nadel hat nicht die richtige Größe.</li> <li>4. Der Fuß ist nicht richtig befestigt.</li> </ol>                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel entfernen und wieder einsetzen (abgeflachte Seite nach hinten)</li> <li>2. Eine neue Nadel montieren.</li> <li>3. Eine für Faden und Stoff geeignete Nadel verwenden.</li> <li>4. Die Nadel prüfen und richtig befestigen.</li> </ol>                                                                                |
| Bruch der Nadel                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel ist beschädigt.</li> <li>2. Die Nadel wurde nicht richtig eingesetzt.</li> <li>3. Die Nadel hat nicht die richtige Größe für den erwendeten Stoff.</li> <li>4. Der eingesetzte Fuß ist nicht der richtige.</li> </ol>                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eine neue Nadel montieren.</li> <li>2. Die Nadel richtig montieren (abgeflachte Seite nach hinten).</li> <li>3. Eine für Faden und Stoff geeignete Nadel verwenden.</li> <li>4. Den geeigneten Fuß wählen.</li> </ol>                                                                                                          |
| Zu lose Stiche                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nähmaschine wurde nicht richtig eingefädelt.</li> <li>2. Die Spulenkapsel wurde nicht richtig eingefädelt.</li> <li>3. Die verwendete Kombination Nadel/ Stoff/ Faden ist nicht richtig.</li> <li>4. Die Fadenspannung ist nicht richtig.</li> </ol>                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Einfädellung prüfen.</li> <li>2. Die Spulenkapsel wie gezeigt einfädeln.</li> <li>3. Die Größe der Nadel muss unbedingt dem Faden und dem Stoff entsprechen.</li> <li>4. Die Fadenspannung korrigieren.</li> </ol>                                                                                                         |
| Bei Verbindungen entstehen unerwünschte Falten | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel ist zu dick für den Stoff.</li> <li>2. Die Stichlänge ist schlecht eingestellt.</li> <li>3. Der Faden ist zu stark gespannt.</li> </ol>                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eine dünnere Nadel wählen.</li> <li>2. Die Stichlänge einstellen.</li> <li>3. Den Faden entspannen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                 |
| Unregelmäßige Stiche, Unregelmäßige Vorlauf    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Faden ist von schlechter Qualität.</li> <li>2. Die Spulenkapsel ist schlecht eingefädelt.</li> <li>3. Der Stoff wurde gezogen.</li> </ol>                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Einen Faden besserer Qualität wählen.</li> <li>2. Die Spulenkapsel herausnehmen, neu einfädeln und wieder richtig einsetzen.</li> <li>3. Während des Nähens nicht am Stoff ziehen. Die Nähmaschine vorschieben lassen.</li> </ol>                                                                                              |
| Geräuschvolle Maschine                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nähmaschine muss unbedingt geschmiert werden.</li> <li>2. Die Nadel ist beschädigt.</li> </ol>                                                                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Angaben gemäß schmieren.</li> <li>2. Die Nadel ersetzen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Verstopfungen                                  | Der Faden ist im Haken eingeklemmt.                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Den Oberfaden und die Spule entfernen, das Handrad nach vorne und hinten drehen und den Faden entfernen. Den Greifer ölen.                                                                                                                                                                                                                                               |

Änderungen an Ausrüstung, Konstruktion und Leistung der Maschine sowie am Zubehör ohne Vorankündigung vorbehalten. Selbstverständlich erfolgen derartige Änderungen zur Optimierung der Maschine und deren Nutzung.

## **GEISTIGES EIGENTUM**

Singer und das Cameo „S“ Design sind exklusive Warenzeichen von The Singer Company Limited S.à.r.l. bzw. zugehörigen Tochterunternehmen.

## **Garantie**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf als Nachweis für den Kauf.

Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit unserer Servicehotline telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Bitte bewahren Sie den Originalkarton auf, damit das Gerät im Garantiefall transportsicher versendet werden kann.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

## **Service**

Singer Service Center

Breitfeld 15, D-64839 Münster bei Dieburg

Telefon: 00800-74643700

Email: singer-service-de@teknihall.de

Internet: [www.singerdeutschland.de](http://www.singerdeutschland.de)

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

## **Konformitätserklärung**

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch die CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

©2020 The Singer Company Limited S.à.r.l. oder damit verbundene Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten.



Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern über spezielle Sammeleinrichtungen. Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen.

Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

VSM Group AB  
SE-561 84 Huskvarna  
SWEDEN

Version des informations  
Stand der Informationen: 02/2020  
Ident.-No.: M320L022020-BE

IAN 325704

